

Mini Hi-Fi Component System

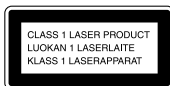
Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**



DHC-MD373

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné
comme une armoire ou un placard.



Cet appareil est classifié comme
produit LASER de CLASSE 1.
La marque CLASS 1 LASER
PRODUCT se trouve à
l'extérieur à l'arrière.

Ce message est placé à l'intérieur de l'appareil.

DANGER
INVISIBLE LASER
RADIATION WHEN OPEN
AND INTERLOCK
DEFEATED. AVOID
DIRECT EXPOSURE TO
BEAM.

DANGER
RADIATION DE LASER
INVISIBLE LORS D'OUVERTURE.
AVEC L'ENCLenchement DE
SECURITE ANNULE, EVITER
L'EXPOSITION DIRECTE AU
RAYON.

Table des Matieres

Pour commencer

Etape 1 : Raccordement du système	4
Etape 2 : Réglage de l'heure	6
Etape 3 : Préréglage des stations	7
Economie d'énergie en mode de veille	9

Les opérations de base

Lecture d'un CD	10
Enregistrement d'un CD sur un MD	
— Enregistrement synchro	
— CD-MD	11
Lecture d'un MD	12
Ecoute d'un programme radio	
— Stations préréglées	13
Enregistrement d'un programme radio	
— Enregistrement manuel	14

Le lecteur de CD

Lecture répétée de certaines pages d'un CD — Lecture répétée	16
Lecture des pages d'un CD dans le désordre — Lecture aléatoire	16
Programmation des pages du CD	
— Lecture programmée	17
L'affichage du CD	18
Marquage d'un CD — Disc Memo	19

Le lecteur/enregistreur de MD — Lecture

Lecture répétée de certaines pages d'un MD — Lecture répétée	21
Lecture des pages du MD dans le désordre — Lecture aléatoire	22
Programmation des pages d'un MD	
— Lecture programmée	22
L'affichage du MD	24

Le lecteur/enregistreur de MD — Enregistrement

Avant de commencer un enregistrement	25
Enregistrement de vos plages CD préférées sur un MD	
— Enregistrement synchro	
— CD-MD	26
Enregistrement manuel sur un MD	
— Enregistrement manuel	27
Commencement de l'enregistrement par 6 secondes de données audio préalablement mémorisées	
— Enregistrement à l'aide de l'horloge	28
Numérotation des plages	30
Insertion d'espaces de 3 secondes entre les plages — Smart Space	31
Réglage du niveau d'enregistrement	33
Enregistrement mono	34

Le lecteur/enregistreur de MD — Montage

Avant de commencer le montage	35
Marquage d'un MD	
— Fonction Name	36
Effacement d'un enregistrement	
— Fonction Erase	37
Déplacement d'une plage enregistrée	
— Fonction Move	40
Division d'une plage enregistrée	
— Fonction Divide	41
Conjonction de plages enregistrées	
— Fonction Combine	42
Annulation de la dernière édition	
— Fonction Undo	44

Réglage du son

Renforcement des graves — DBFB	45
Sélection du menu Préréglages de l'égaliseur	45

Autres caractéristiques

Marquage des stations préréglées	
— Nom de station	46
Le système RDS (Radio Data System) (uniquement sur le modèle Européen)	47
Pour s'endormir en musique	
— Programmeur d'extinction	48
Pour s'éveiller en musique	
— Programmeur quotidien	48
Enregistrement programmé d'émissions radio	50

Branchement de composants en option

Branchement de composants A/V en option	52
Raccordement d'antennes extérieures	53

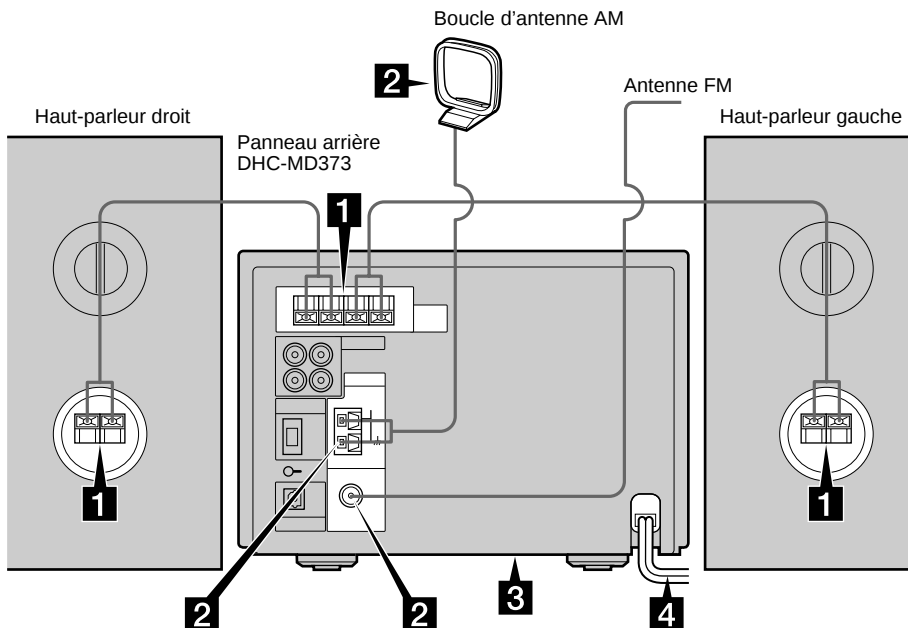
Informations supplémentaires

Précautions	54
Limites du système de MD	55
Dépistage des pannes	56
Utilisation de l'affichage d'auto-diagnostic	58
Caractéristiques	60
Description de la commande à distance	61
Index	63

FR

Etape 1 : Raccordement du système

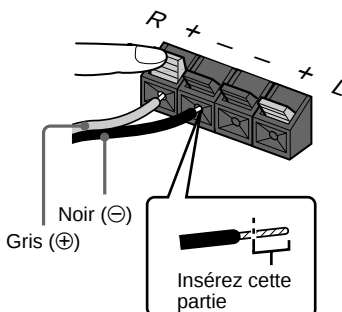
Suivez la procédure de **1** à **4** ci-dessous pour raccorder votre système à l'aide des câbles et accessoires fournis.



1 Raccordez les haut-parleurs.

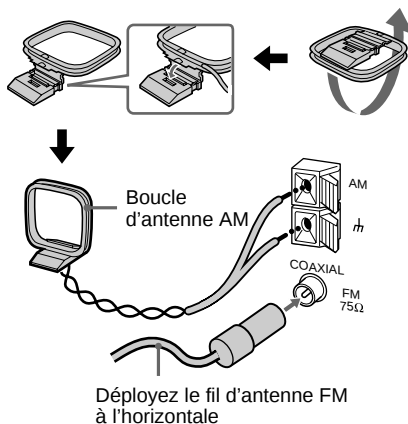
Raccordez les câbles de haut-parleur aux bornes SPEAKER sur l'appareil et aux bornes sur les haut-parleurs comme illustré ci-dessous.

Maintenez les câbles de haut-parleurs à distance des antennes pour empêcher les bruits.

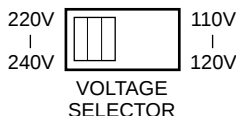


2 Raccordez les antennes FM/AM.

Installez l'antenne AM puis raccordez-la.



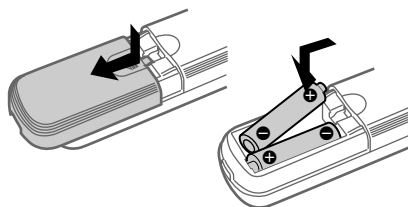
- 3** Réglez VOLTAGE SELECTOR situé sur la face inférieure de la chaîne sur la position correspondant à la tension de votre secteur (pour les modèles avec sélecteur de tension).



- 4** Raccordez le câble d'alimentation à une prise murale.

Si la fiche du cordon d'alimentation ne s'adapte pas dans votre prise murale, utilisez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice).

Placez deux batteries R6 (taille AA) dans la commande à distance



Conseil

En utilisation normale les batteries dureront environ six mois. Si le système ne répond plus à la commande à distance, remplacez les deux batteries par de nouvelles.

Remarques

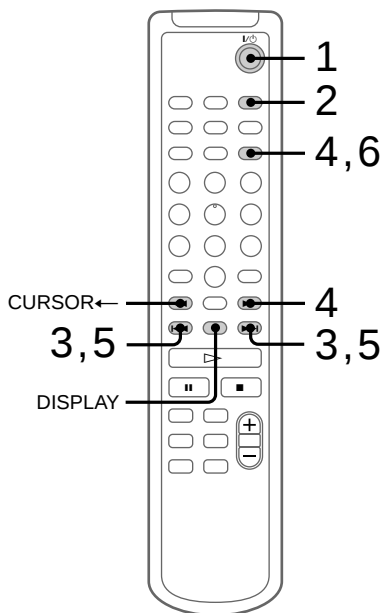
- Si vous n'utilisez pas la commande à distance pendant longtemps, retirez-en les batteries pour éviter que des fuites éventuelles endommagent la commande à distance.
- Introduisez les piles dans le bon sens.
- Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées.
- N'utilisez pas en même temps des piles de types différents.
- N'utilisez pas des piles qui fuient.
- Si les piles fuient, nettoyez le compartiment à piles et remplacez toutes les piles.

Etape 2 : Réglage de l'heure

Il faut régler l'heure avant de pouvoir utiliser les fonctions de l'horloge.

L'horloge fonctionne en cycles de 24 heures pour le modèle européen et de 12 heures pour les autres modèles.

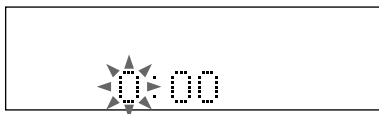
Des explications données le sont sur l'affichage horaire sur 24 heures.



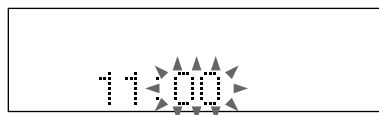
1 Allumez la chaîne.

2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
L'horloge apparaît et l'indication d'heure clignote.

3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure.



4 Appuyez sur ENTER/YES ou CURSOR→.
L'indication des minutes clignote.



5 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes.

6 Appuyez sur ENTER/YES.
L'horloge commence à tourner.

En cas d'erreur

Appuyez sur CURSOR← ou → plusieurs fois de telle sorte que le réglage erroné clignote, et réglez-le une fois de plus.

Pour changer l'heure pré-réglée

L'heure pré-réglée peut être changée lorsque la chaîne est éteinte.

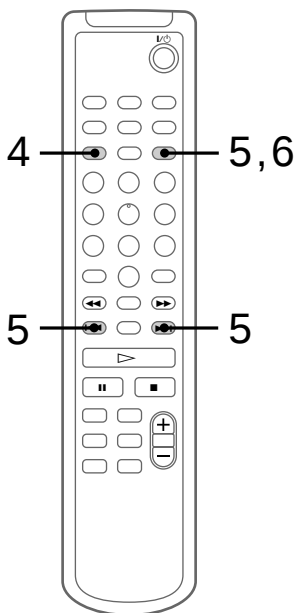
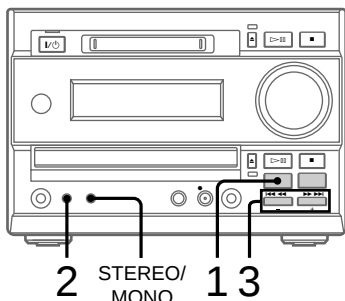
- 1 Appuyez sur DISPLAY pour afficher l'horloge.
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 3 Répétez les étapes 3 à 6 sous "Réglage de l'heure".

Conseil

Le point supérieur clignote pendant la première moitié d'une minute (0 à 29 secondes), et le point inférieur clignote pendant la deuxième moitié d'une minute (30 à 59 secondes).

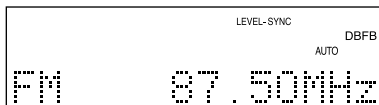
Etape 3 : Préréglage des stations

Le nombre de stations qu'il est possible de régler est de 20 pour FM et de 10 pour AM.



- 1 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".
Lorsque vous appuyez sur TUNER/BAND, l'appareil se met sous tension.

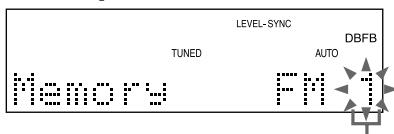
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" apparaisse.



- 3 Appuyez sur TUNING + ou -. L'indication de fréquence change et le balayage s'arrête lorsque le système s'est accordé sur un émetteur. Les messages "TUNED" et "STEREO" (pour un programme stéréo) apparaissent.

- 4 Appuyez sur MENU/NO sur la commande à distance.

- 5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la commande à distance jusqu'à ce que "P.Memory ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES sur la commande à distance. Un numéro de présélection apparaît. Les stations sont mises en mémoire depuis le numéro de présélection 1.



Le numéro de présélection

- 6 Appuyez sur ENTER/YES. "Complete !!" s'affiche pour indiquer que la station a été mémorisée.
- 7 Répétez les étapes 1 à 6 pour prérégler d'autres stations.

Pour commencer

suite

Étape 3 : Préréglage des stations (suite)

Pour arrêter la recherche automatique

Appuyez sur TUNING MODE.

Pour accorder une station faiblement captée

Appuyez sur TUNING MODE plusieurs fois jusqu'à ce que "MANUAL" apparaisse dans l'étape 2, et ensuite appuyez sur la touche TUNING + ou – plusieurs fois pour vous accorder sur la station manuellement.

Pour prérégler une autre station sur un numéro de présélection existant

Commencez depuis l'étape 1. Après l'étape 5, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ sur la commande à distance pour sélectionner le numéro de présélection sur lequel vous désirez mettre en mémoire l'autre station.

Vous pouvez ajouter un nouveau numéro de présélection après le dernier.

Pour effacer une station préréglée

- 1 Appuyez sur MENU/NO sur la commande à distance.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "P.Erase ?" apparaisse. Sélectionnez "P.All Erase ?" si vous désirez effacer toutes les stations préréglées.
- 3 Appuyez sur ENTER/YES sur la commande à distance.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le numéro de présélection que vous désirez effacer.
- 5 Appuyez sur ENTER/YES.
"Complete !!" apparaît.

Lorsque vous effacez un numéro de présélection, le numéro de présélection diminue d'une unité et tous les numéros après le numéro effacé sont renumérotés.

Pour modifier l'intervalle d'accord AM (sauf sur le modèle Européen)

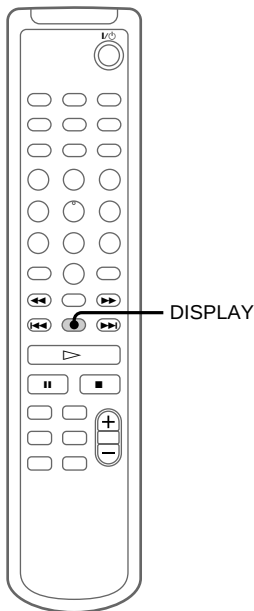
L'intervalle d'accord AM est réglé en usine à 9 kHz (10 kHz dans certaines régions). Pour modifier l'intervalle d'accord AM, accordez-vous d'abord sur une station AM quelconque, et éteignez ensuite l'appareil. Rallumez l'appareil en maintenant enfoncée la touche TUNING MODE. Lorsque vous modifiez l'intervalle, vous effacez toutes les stations AM préréglées. Pour modifier l'intervalle, recommencez les mêmes opérations.

Conseils

- Les stations préréglées restent mémorisées pendant un jour si vous débranchez le câble d'alimentation ou si une panne de courant survient.
- Il est possible de donner un nom aux stations préréglées (voir page 46).
- Si un programme FM est bruyant, appuyez sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "MONO" apparaisse. Vous n'aurez plus l'effet stéréo, mais la réception sera meilleure. Appuyez sur la touche une fois de plus pour retrouver l'effet stereo.

Economie d'énergie en mode de veille

Vous pouvez choisir que l'horloge apparaisse ou n'apparaisse pas (pour économiser l'énergie) quand la chaîne est éteinte. La chaîne a été programmée en usine pour ne pas afficher l'horloge lorsqu'elle est éteinte (**Mode d'économie d'énergie**). Pour que l'horloge apparaisse quand la chaîne est éteinte, désactivez le mode d'économie d'énergie.



➔ Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte.

Le mode d'économie d'énergie est désactivé et l'affichage de l'horloge apparaît.

Pour activer le mode d'économie d'énergie.

Appuyez sur DISPLAY.

L'affichage de l'horloge disparaît.

Conseils

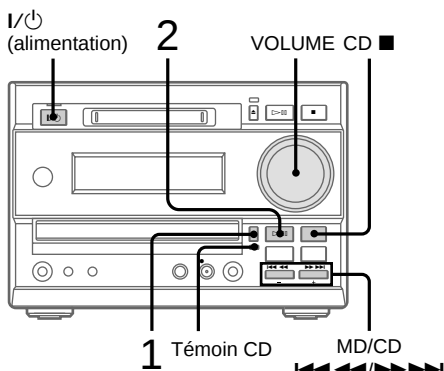
- A chaque pression sur DISPLAY en mode d'économie d'énergie, l'affichage passe entre le mode d'économie d'énergie et l'affichage de l'horloge.
- Le témoin I/⏻ est allumé même en mode d'économie d'énergie.

Remarque

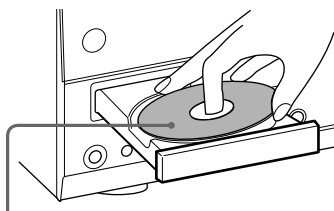
Lorsque le programmeur est activé, le mode d'économie d'énergie est inopérant.

Lecture d'un CD

Pour allumer l'appareil, appuyez sur I/⏻ (alimentation).



- 1 Appuyez sur CD ▲ et placez un CD sur le plateau.

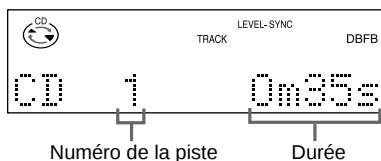


Etiquette vers le haut. Lorsque vous écoutez un single, placez-le sur le rond inférieur du plateau.

Le plateau se ferme lorsque vous appuyez sur CD ▲ une fois de plus.

- 2 Appuyez sur CD ▷◀.

Le plateau se ferme et la lecture commande. Le témoin ▷ de la touche CD ▷◀ s'allume en vert.



Pour	Faites comme suit :
Arrêter la lecture	Appuyez sur CD ■.
Interrompre momentanément	Appuyez sur CD ▷◀. Le témoin ◻ sur la touche CD ▷◀ s'allume en orange. Appuyez sur la touche une fois de plus pour poursuivre la lecture.
Sélectionner une plage	Appuyez sur MD/CD ◀◀◀◀ ou ▶▶▶▶ plusieurs fois.
Trouver un point sur une plage	Appuyez sur MD/CD ◀◀◀◀ ou ▶▶▶▶ et maintenez-la enfoncée pendant la lecture, pour la relâcher au point voulu. "—OVER—" apparaît lorsqu'il atteint la fin du CD.
Enlever un CD	Appuyez sur CD ▲.
Régler le volume	Tournez le bouton VOLUME.

Conseils

- Si vous allumez l'appareil lorsqu'il y a un CD sur le plateau, le témoin CD s'allume en rouge.
- S'il n'y a pas de CD dans le lecteur, "CD No Disc" apparaît sur l'affichage.
- Si vous appuyez sur CD ▷◀ lorsque l'appareil ou le système est éteint, le système s'allume automatiquement et commence à lire le CD s'il y a un CD sur le plateau (**Lecture automatique – One Touch Play**).
- Il est possible de se brancher sur le lecteur de CD à partir d'une autre source, et de lancer la lecture du CD en appuyant sur CD ▷◀ (**Sélection automatique de la source – Automatic Source Selection**).
- Pour commencer la lecture à partir de la piste voulue, voir étape 2.
 - 1 Appuyez sur MD/CD ◀◀◀◀ ou ▶▶▶▶ plusieurs fois jusqu'à ce que vous trouviez la plage voulue.
 - 2 Appuyez sur CD ▷◀.

Ou appuyez sur les touches numériques sur la commande à distance. La lecture commence automatiquement. Pour saisir des numéros de plage supérieurs à 9, appuyez sur >10 et sur le numéro de plage. Pour saisir 0, utilisez la touche 10/0.

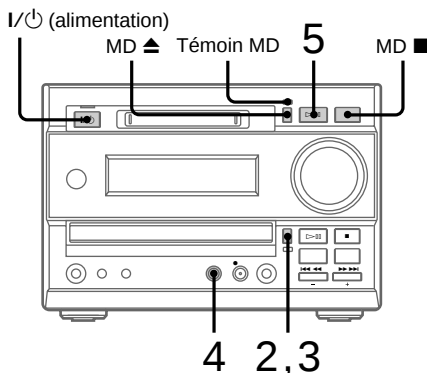
Remarques

- N'utilisez jamais un CD sur lequel il y a un autocollant ou de la colle, cela pourrait endommager le lecteur de CD.
- N'appuyez pas sur le plateau à disque pour le fermer, car cela peut endommager l'appareil. Appuyez sur CD ▲ pour fermer le plateau à disque.
- Si vous appuyez sur CD ▲ pour ouvrir ou fermer le plateau à disque alors que vous écoutez une autre source, le témoin CD s'allume en rouge même s'il n'y a pas de CD sur le plateau. Pour éteindre le témoin CD, appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode CD.

Enregistrement d'un CD sur un MD

— Enregistrement synchro – CD-MD

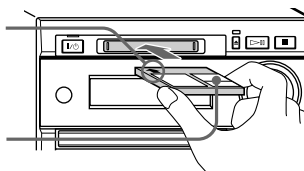
Il est possible d'enregistrer un CD en numérique sur un MD, en marquant les numéros de plage dans la même succession que sur le CD d'origine. Vous pouvez également enregistrer un programme constitué de vos morceaux préférés (voir page 26). Pour allumer l'appareil, appuyez sur I/⏻ (alimentation).



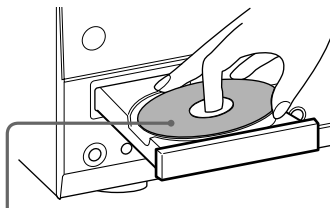
1 Insérez un MD enregistrable.

Flèche pointant vers le lecteur-enregistreur

Etiquette vers le haut et coulisseau de fermeture à droite



2 Appuyez sur CD ▲ et placez un CD sur le plateau.

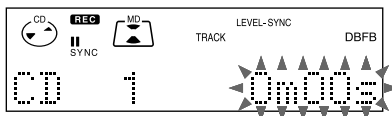


Etiquette vers le haut. Lorsque vous écoutez un single, placez-le sur le rond inférieur du plateau.

3 Appuyez sur CD ▲ pour fermer le plateau.

4 Appuyez sur CD-MD SYNC.

La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.



5 Appuyez sur MD ▷◁.

L'enregistrement commence. A la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine MD s'arrêtent tous deux.

Arrêt de l'enregistrement

Appuyez sur MD ■.

Avant d'insérer un MD

L'appareil étant allumé, vérifiez si le témoin MD est éteint. Si le témoin MD est allumé en rouge, cela signifie qu'un autre MD est déjà inséré. Appuyez sur MD ▲ et enlevez le MD.

suite

Enregistrement d'un CD sur un MD (suite)

Conseils

- Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée.
- Les numéros de piste du CD sont enregistrés automatiquement sur le MD.
- Pour certains disques, les informations de CD TEXT peuvent être enregistrées. Si "TEXT" clignote pendant l'enregistrement, appuyez sur NAME EDIT, puis sur ENTER/YES pour enregistrer le titre de la plage actuelle. (Si "TEXT" est allumé, l'enregistrement du titre s'effectue automatiquement.)
- Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement au volume désiré après avoir effectué l'opération de l'étape 3 (voyez page 33).

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement du MD se termine après la mise à jour du sommaire (TOC : Table Of Contents) du MD. Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation tant que la mise à jour du sommaire (TOC) n'a pas été effectuée (quand le témoin "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour du sommaire (quand le témoin "TOC" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Au cas où le MD est complet en cours d'enregistrement

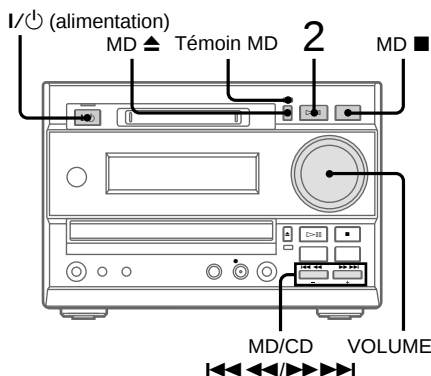
Le lecteur CD et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

Remarque

Si le MD est protégé contre l'enregistrement, "C11" et "Protected" s'affichent alternativement et le MD ne peut pas être enregistré. Retirez le MD, faites coulisser la patte de protection d'enregistrement vers la position fermée (voyez page 25).

Lecture d'un MD

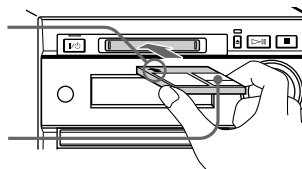
Pour allumer l'appareil, appuyez sur I/⏻ (alimentation). Un MD se lit exactement comme un CD.



1 Insérez un MD.

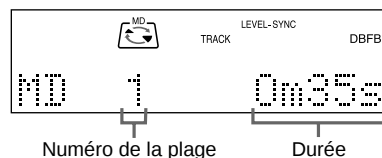
Flèche pointant vers le lecteur-enregistreur

Étiquette vers le haut et coulisseau de fermeture à droite



2 Appuyez sur MD ▷◻◻.

La lecture commence. Le témoin ▷ de la touche MD ▷◻◻ s'allume en vert.



Pour	Faites comme suit :
Arrêter la lecture	Appuyez sur MD ■.
Interrompre momentanément	Appuyez sur MD ▷◁. Le témoin ◻◻ sur la touche MD ▷◁ s'allume en organe. Appuyez sur la touche une fois de plus pour reprendre la lecture.
Sélectionner une plage	Appuyez sur MD/CD ◀◀◀◀ ou ▶▶▶▶ plusieurs fois.
Trouver un point sur une plage	Appuyez sur MD/CD ◀◀◀◀ ou ▶▶▶▶ et maintenez-la enfoncée pendant la lecture et relâchez-la au point voulu.
Enlever le MD	Appuyez sur MD ▲.
Régler le volume	Tournez le bouton VOLUME.

Avant d'insérer un MD

Lorsque l'appareil est allumé, vérifiez que le témoin MD est éteint. Si le témoin MD est allumé en rouge, cela signifie qu'un autre MD est déjà inséré. Appuyez sur MD ▲ et enlevez le MD.

Conseils

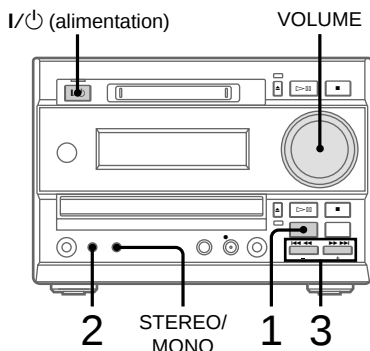
- La lecture peut alors commencer sur la plage voulue dans l'étape 2.
 - Appuyez sur MD/CD ◀◀◀◀ ou ▶▶▶▶ plusieurs fois jusqu'à ce que la plage voulue apparaisse.
 - Appuyez sur MD ▷◁.
 Ou appuyez sur les touches numériques sur la commande à distance.
 La lecture commence automatiquement. Pour saisir des numéros de plage supérieurs à 9, appuyez sur >10 (appuyez deux fois pour des numéros supérieurs à 99) et sur le numéro de plage. Pour saisir 0, utilisez la touche 10/0.
- Si vous appuyez sur MD ▷◁ alors que l'appareil est éteint automatiquement, l'appareil s'allume et commence à jouer le MD s'il y en a un dans le système (**Lecture automatique – One Touch Play**).
- Il est possible de passer d'une autre source au lecteur/enregistreur de MD et de commencer à jouer un MD en appuyant sur MD ▷◁ (**Sélection automatique de la source – Automatic Source Selection**).

Remarque

N'utilisez pas un MD dont l'étiquette dépasse du disque ou est mal positionnée. Ceci pourrait causer une anomalie de la platine MD.

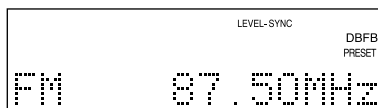
Ecoute d'un programme radio — Stations prérégées

Commencez par régler les stations de radio dans la mémoire du récepteur (voyez page 7). Pour allumer l'appareil, appuyez sur I/⏻ (alimentation).

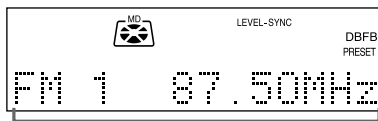


1 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".

2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" apparaisse.



3 Appuyez sur TUNING + ou – pour sélectionner la station prérégée voulue.



Le numéro de présélection et fréquence (ou nom de la station prérégée* ou station RDS**)

* Le nom de la station n'apparaît que si vous avez identifié la station (voyez page 46).

** Uniquement sur le modèle européen.

Si vous ne prérezglez qu'une station, "ONE PRESET" apparaît.

Ecoute d'un programme radio (suite)

Pour	Faites comme suit :
Eteindre la radio	Appuyez sur I/⏻ pour éteindre l'appareil.
Régler le volume	Tournez le bouton VOLUME.

Pour sélectionner le numéro de présélection avec la commande à distance

Appuyez sur les touches numériques sur la commande à distance à l'étape 3.

Pour saisir des numéros de présélection supérieurs à 9, appuyez sur >10 et sur le numéro de plage.

Pour saisir 0, utilisez la touche 10/0.

Ecoute des stations de radio qui n'ont pas été préréglées

- Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "MANUAL" apparaisse dans l'étape 2, et appuyez sur TUNING + ou - pour vous régler sur la station voulue (**Réglage manuel de la station**).
- Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" apparaisse dans l'étape 2, et appuyez sur TUNING + ou -. La fréquence affichée change et le balayage s'arrête lorsque l'appareil reçoit une station (**Réglage automatique de la station**).

Suppression du mode Automatic Tuning

Appuyez sur TUNING MODE.

Conseils

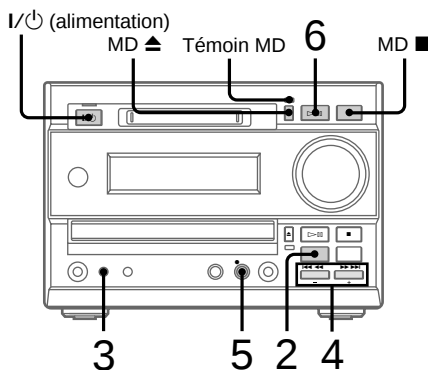
- Si vous appuyez sur TUNER/BAND alors que l'appareil est éteint, l'appareil s'allume automatiquement et se règle sur la dernière station reçue. (**Lecture automatique – One Touch Play**).
- Il est possible de passer d'une autre source sur le récepteur en enfonçant la touche TUNER/BAND (**Sélection automatique de la source – Automatic Source Selection**).
- Pour améliorer la réception d'émissions, réorientez les antennes fournies ou connectez l'antenne externe en vente dans le commerce (voyez page 53).
- Si un programme FM stéréo est bruyant, appuyez sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "MONO" apparaisse. Vous n'aurez plus l'effet stéréo, mais la réception sera meilleure. Appuyez sur la touche une fois de plus pour retrouver l'effet stereo.

Enregistrement d'un programme radio

— Enregistrement manuel

Vous pouvez effectuer un enregistrement analogique d'une émission de radio sur un MD. Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée. Pour effacer des enregistrements, reportez-vous à "Effacement d'un enregistrement" à la page 37.

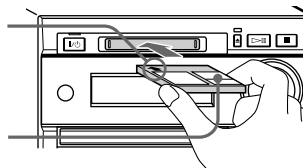
Pour allumer l'appareil, enfoncez la touche I/⏻ (alimentation).



1 Insérez un MD enregistrable.

Flèche pointant vers le lecteur-enregistreur

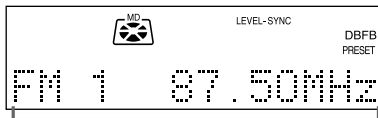
Etiquette vers le haut et coulisseau de fermeture à droite



2 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".

3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" apparaisse.

- 4 Appuyez sur TUNING + ou – pour sélectionner la station préréglée voulue.



Le numéro de présélection et fréquence (ou nom de la station préréglée* ou station RDS**)

* Le nom de la station n'apparaît que si vous avez identifié la station (voyez page 46).

** Uniquement sur le modèle européen.

Si vous ne préréglez qu'une station, "ONE PRESET" apparaît.

Vous pouvez sélectionner les numéros de présélection avec les touches numériques sur la commande à distance.

- 5 Appuyez sur ● REC.

Le MD se met en veille d'enregistrement et le bouton ● REC s'allume en rouge.

- 6 Appuyez sur MD ▷◁.

L'enregistrement commence.

Arrêt de l'enregistrement

Appuyez sur MD ■.

Avant d'insérer un MD

L'appareil étant allumé, vérifiez si le témoin MD est éteint. Si le témoin MD est allumé en rouge, cela signifie qu'un autre MD est déjà inséré.

Appuyez sur MD ▲ et enlevez le MD.

Conseils

- Si vous entendez du bruit pendant l'enregistrement d'une station de radio AM, réorientez la boucle d'antenne AM pour le réduire ou raccordez un fil de terre à la borne h . (voyez page 53).
- Si vous sélectionnez "MONO" à l'étape 3, le MD est enregistré en mono. Pour plus d'informations, reportez-vous à "Enregistrement mono" à la page 34.
- Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement au volume désiré après avoir effectué l'opération de l'étape 5 (voyez page 33).

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

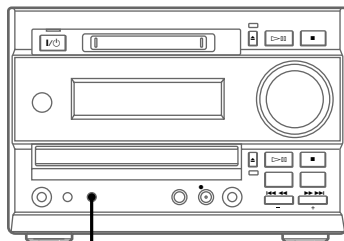
L'enregistrement du MD se termine après la mise à jour du sommaire (TOC : Table Of Contents) du MD. Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation tant que la mise à jour du sommaire (TOC) n'a pas été effectuée (quand le témoin "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour du sommaire (quand le témoin "TOC" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Remarque

Si le MD est protégé contre l'enregistrement, "C11" et "Protected" s'affichent alternativement et le MD ne peut pas être enregistré. Retirez le MD, faites coulisser la patte de protection d'enregistrement vers la position fermée (voyez page 25).

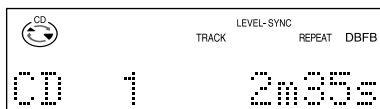
Lecture répétée de certaines plages d'un CD — Lecture répétée

Cette fonction vous permet d'écouter plusieurs fois de suite un CD en mode de lecture normale, de lecture aléatoire ou de lecture programmée.



REPEAT

- ➔ Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" apparaisse.



REPEAT : Toutes les plages du CD.
REPEAT 1 : Une seule plage.

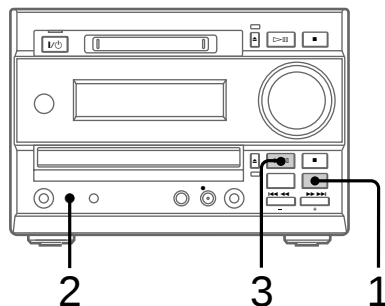
Suppression du mode de lecture répétée

Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

Lecture des plages d'un CD dans le désordre

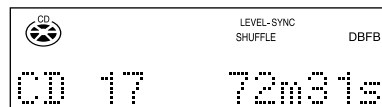
— Lecture aléatoire

Toutes les plages d'un CD peuvent être lues dans le désordre.



- 1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" apparaisse.



- 3 Appuyez sur CD ►◄.

La lecture dans le désordre (Shuffle Play) commence.

Suppression du mode de lecture aléatoire

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" et "PGM" disparaissent.

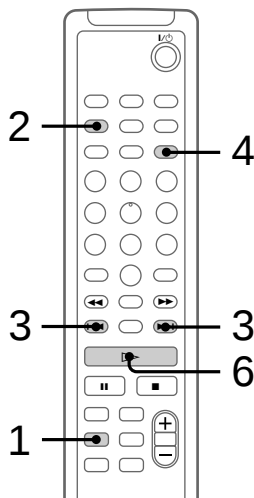
Conseils

- Il est possible de lancer le mode de lecture aléatoire pendant une lecture normale en affichant "SHUFFLE."
- Pour sauter une plage, appuyez sur MD/CD ►►►►.

Programmation des plages du CD

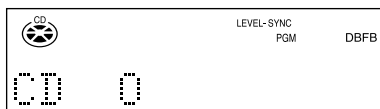
— Lecture programmée

Vous pouvez composer un programme comptant jusqu'à 25 plages dans l'ordre dans lequel vous souhaitez les entendre. Ce programme peut être enregistré (Synchro Recording) sur des MD (voyez page 26).

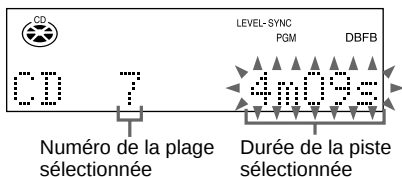


- 1 Appuyez sur CD pour passer en mode CD.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" apparaisse.



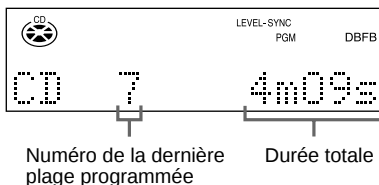
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la plage voulue apparaisse sur l'affichage.



- 4 Appuyez sur ENTER/YES.

La plage est programmée.

"Step" apparaît, suivi du numéro de l'étape dans la séquence programmée. Le numéro de la dernière plage programmée apparaît, suivi de la durée totale du programme. Si vous avez commis une erreur, appuyez sur CLEAR pour effacer du programme la dernière plage programmée.



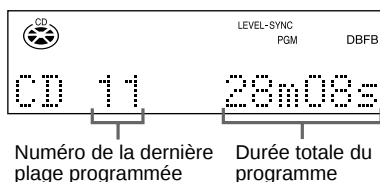
- 5 Pour programmer des plages supplémentaires, répétez les étapes 3 et 4.

- 6 Appuyez sur ▷.

Toutes les pistes sont lues dans l'ordre sélectionné.

Vérification du nombre total de plages programmées

Appuyez sur DISPLAY en mode stop. Le nombre total de phases programmées apparaît, suivi du numéro de la dernière plage programmée et de la durée totale du programme.



suite

Programmation des plages du CD (suite)

Pour vérifier l'ordre du programme

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ en cours de lecture programmée.

Pour	Faites ce qui suit :
Annuler le mode Programme Play	Appuyez sur ■, puis appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" et "PGM" disparaissent.
Ajout d'une plage au programme (en mode stop)	Exécutez les étapes 3 et 4.
Effacement de tout le programme	Appuyez sur ■ lorsque la lecture programmée est en mode d'arrêt.

Pour sélectionner la plage désirée à l'aide de la commande à distance

Appuyez sur les touches numériques au lieu d'effectuer les opérations 3 à 5.

Pour saisir des numéros de présélection supérieurs à 9, appuyez sur >10 et sur le numéro de plage.

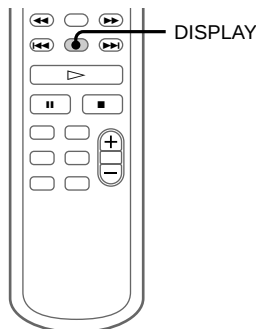
Pour saisir 0, utilisez la touche 10/0.

Conseils

- Le programme que vous avez composé est conservé lorsque la lecture en mode de lecture programmée s'est terminée. Pour jouer le même programme une fois de plus, appuyez sur ▷.
- "Step Full" s'affiche si vous essayez de programmer plus de 26 plages (étapes).
- "--m--s" s'affiche si la durée totale du programme CD dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage du CD dont le numéro est supérieur à 20.

L'affichage du CD

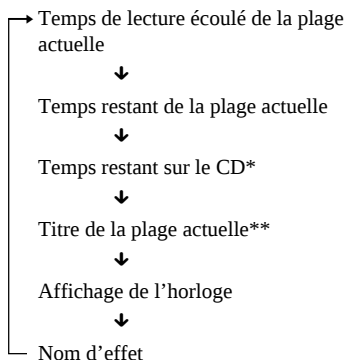
Vous pouvez vérifier le temps restant sur la plage actuelle ou sur le CD. Pour un disque CD TEXT, vous pouvez vérifier les informations enregistrées sur le disque telles que les titres ou noms d'artiste.



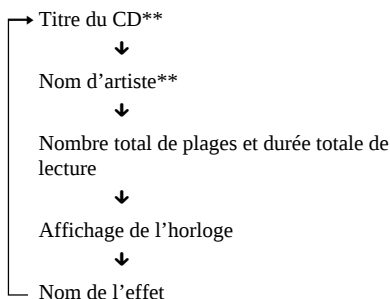
➔ Appuyez sur DISPLAY.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche pendant la lecture normale ou en mode d'arrêt, l'affichage change de la manière suivante :

Pendant la lecture normale



En mode d'arrêt



* La durée restante du programme est affichée pendant la lecture en mode Programme Play.

** Si un CD sans titre est chargé, rien ne s'affiche. Lorsque le CD contient plus de 50 plages, CD TEXT n'est pas affiché à partir de la plage 51.

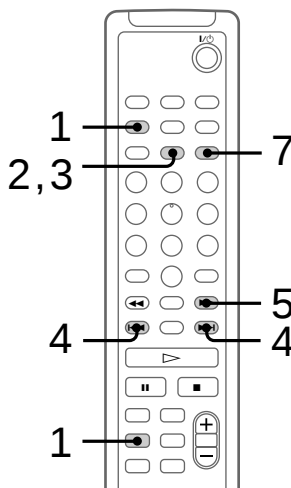
Marquage d'un CD

— Disc Memo

Vous pouvez donner des titres comptant jusqu'à 20 symboles et caractères à 50 CD au plus. Lorsque vous chargez un CD marqué, le titre apparaît sur l'affichage.

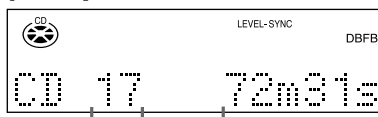
Remarques

- Il n'est pas possible de donner un titre à un CD pour lequel "TEXT" s'affiche.
- **Avant de titrer des CD pour la première fois, effectuez les opérations décrites sous "Effacement de tous les titres de disque mémorisés dans la chaîne" à la page 21.**



- 1 Appuyez sur CD pour passer en mode CD.

Vérifiez que le CD s'est arrêté et que le nombre total de plages et sa durée totale apparaissent dans l'affichage en mode d'arrêt. Si "SHUFFLE" ou "PGM" apparaît dans la fenêtre d'affichage, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce qu'ils disparaissent tous deux.



Nombre total des plages Durée totale

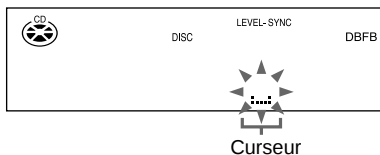
Le lecteur de CD

suite

Marquage d'un CD (suite)

2 Appuyez sur NAME EDIT.

L'écran de saisie de texte s'affiche et le curseur clignote.



3 Appuyez plusieurs fois sur CHARACTER jusqu'à ce que le type de caractère voulu apparaisse.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change de la manière suivante :

␣ (Espace blanc) → A (Majuscule) → a (Minuscule) → 0 (Nombres) → ! (Symboles) → ␣ (Espace blanc) → ...

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le caractère voulu apparaisse.

Pour saisir un espace blanc

Appuyez sur CURSOR→ sans appuyer sur ◀◀ ou ▶▶. Il n'est pas possible de saisir un espace comme premier caractère.

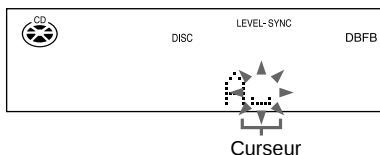
Pour saisir un symbole

Vous pouvez utiliser les 24 symboles suivants :

! " \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

5 Appuyez sur CURSOR→

Le caractère que vous avez choisi dans l'étape 4 s'arrête de clignoter et le curseur se déplace vers la droite.



6 Répétez les étapes 3 à 5 pour introduire le titre complet.

Si vous commettez une erreur

Appuyez sur CURSOR← ou → jusqu'à ce que le caractère que vous voulez changer clignote, puis répétez les étapes 3 à 5.

Pour effacer un caractère

Appuyez sur CLEAR pendant que le caractère clignote. Il n'est pas possible d'insérer des caractères.

7 Appuyez sur ENTER/YES pour terminer l'opération de marquage.

Le titre du disque est mémorisé dans le système, puis l'affichage original apparaît.

Pour supprimer les marquage

Appuyez sur MENU/NO.

Vérification des titres de disque

- 1 Appuyez sur MENU/NO en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Name Check ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner les titres de disque mémorisés dans la chaîne entre 01 et 50.

Pour vérifier le titre du disque actuel

Appuyez sur SCROLL en mode d'arrêt.

Effacement du titre d'un disque

- 1 Appuyez sur MENU/NO en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Name Erase ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
Le titre de disque défile sur l'afficheur.
"No Name" apparaît si le disque n'est pas titré.
- 3 Appuyez à nouveau sur ENTER/YES.
"Complete !!" apparaît et le titre du disque est effacé.

Pour abandonner l'opération d'effacement

Appuyez sur MENU/NO au cours de l'étape 1 ou 2.

Effacement de tous les titres de disque mémorisés dans la chaîne

- 1 Appuyez sur MENU/NO en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "All Erase ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
"All Erase ??" apparaît.
- 3 Appuyez à nouveau sur ENTER/YES pour effacer les titres de disque.
"Complete !!" apparaît et tous les titres de disque sont effacés.

Pour abandonner l'opération d'effacement

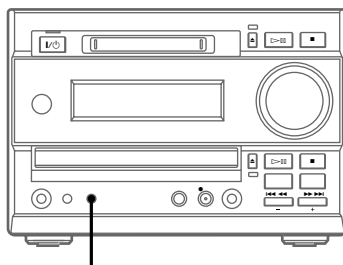
Appuyez sur MENU/NO au cours de l'étape 1 ou 2.

Remarque

Pour que les titres de disque ne soient pas effacés de la mémoire, branchez la chaîne au secteur au moins une fois par mois.

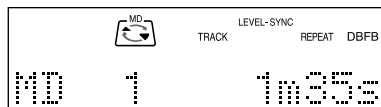
Lecture répétée de certaines plages d'un MD — Lecture répétée

Cette fonction vous permet d'écouter plusieurs fois de suite un MD en mode de lecture normale, de lecture aléatoire ou de lecture programmée.



REPEAT

- ➔ Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" apparaisse.



REPEAT : Pour toutes les plages du MD.

REPEAT 1* : Pour une seule plage.

* Vous ne pouvez pas répéter une seule plage dans les modes de lecture aléatoire et programmée.

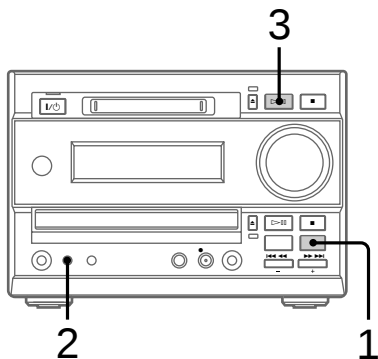
Pour désactiver la lecture répétée

Enfoncez la touche REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

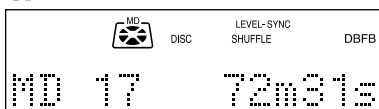
Lecture des plages du MD dans le désordre

— Lecture aléatoire

Vous pouvez reproduire toutes les plages d'un MD dans un ordre aléatoire.



- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" apparaisse.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUFFLE" apparaisse en mode d'arrêt.



- 3 Appuyez sur **MD** . La lecture dans le désordre commence.

Pour supprimer la lecture dans le désordre

Appuyez sur **MD** pour interrompre la lecture aléatoire, puis appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUFFLE" et "PGM" disparaissent.

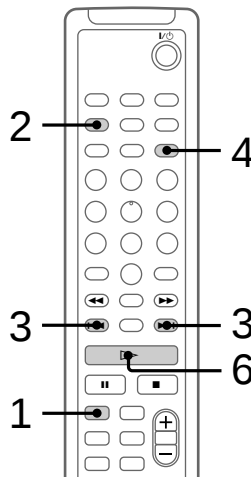
Conseil

Pour sauter une plage, appuyez sur **MD/CD** .

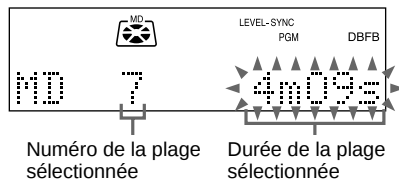
Programmation des plages d'un MD

— Lecture programmée

Il est possible de réaliser un programme comptant jusqu'à 25 plages, dans l'ordre dans lequel vous voulez les jouer.



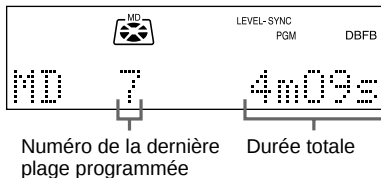
- 1 Appuyez sur **MD** pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PGM" apparaisse en mode d'arrêt.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur jusqu'à ce que la plage voulue apparaisse sur l'affichage.



4 Appuyez sur ENTER/YES.

La plage est programmée.

“Step” apparaît, suivi du numéro de l’étape dans la séquence programmée. Le numéro d’ordre de la plage programmée apparaît, suivi de la durée totale du programme. Si vous avez commis une erreur, appuyez sur CLEAR pour effacer du programme la dernière plage programmée.



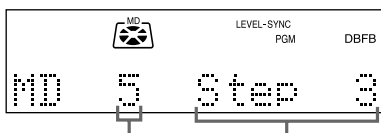
5 Pour programmer des plages supplémentaires, répétez les étapes 3 et 4.

6 Appuyez sur ➤

Toutes les plages sont lues dans l’ordre sélectionné.

Vérification du nombre total de pistes programmées

Appuyez sur DISPLAY en mode d’arrêt. Le nombre total de phases programmées apparaît.



Numéro de la dernière plage programmée Nombre total de phases programmées

Pour vérifier l'ordre du programme

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pendant la lecture programmée.

Pour	Pour cela :
Suppression de la lecture programmée	Appuyez sur ■, puis appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu’à ce que “PGM” et “SHUFFLE” disparaissent.
Ajout d’une piste au programme (en mode d’arrêt)	Exécutez les étapes 3 et 4.
Effacement de la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR en mode d’arrêt. A chaque pression sur cette touche, la dernière plage programmée est effacée.

Pour sélectionner la plage désirée à l’aide de la commande à distance

Appuyez sur les touches numériques au lieu d’effectuer les opérations 3 à 5.

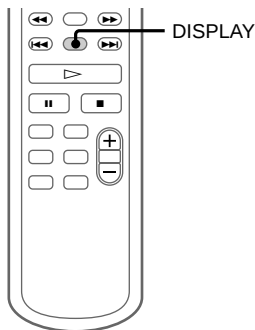
Pour saisir des numéros de présélection supérieurs à 9, appuyez sur >10 (appuyez deux fois pour des numéros supérieurs à 99) et sur le numéro de plage. Pour saisir 0, utilisez la touche 10/0.

Conseils

- Le programme que vous avez réalisé est conservé lorsque la lecture programmée s’est terminée. Pour jouer le même programme une fois de plus, appuyez sur ➤.
- “Program Full !” s’affiche si vous essayez de programmer plus de 26 plages (étapes).
- “---m--s” s’affiche si la durée totale du programme MD dépasse 200 minutes.

L'affichage du MD

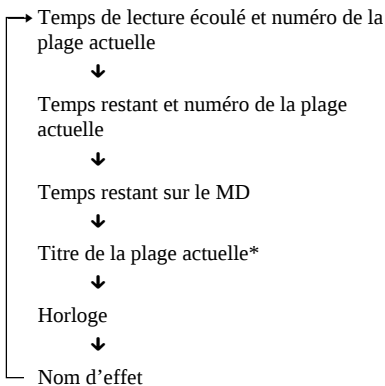
Vous pouvez vérifier le nombre total de plages, le temps de lecture total et le temps restant d'un MD.



➔ Appuyez sur DISPLAY.

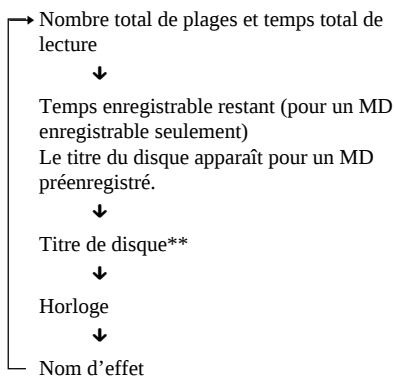
Chaque fois que vous appuyez sur la touche en cours de lecture normale ou en mode d'arrêt, l'affichage change de la manière suivante :

Pendant la lecture normale



* "No Name" apparaît lorsqu'il n'y a pas de titre de plage.

En mode d'arrêt



** "No Name" apparaît lorsqu'il n'y a pas de titre de disque.

Conseils

- Vous pouvez vérifier un titre de plage à n'importe quel moment pendant l'affichage. Si vous appuyez sur SCROLL, le titre de plage défile sur l'affichage.
- Pour titrer un disque ou une plage, voir "Marquage d'un MD" à la page 36.

Avant de commencer un enregistrement

Les MD (Mini Disques) vous permettent d'enregistrer et de lire numériquement de la musique avec une haute qualité sonore. Une autre caractéristique des MD est la possibilité de marquer les plages. Cette possibilité vous permet de localiser rapidement un point particulier ou de modifier aisément les plages enregistrées. Cependant, la méthode d'enregistrement dépend de la source que l'on enregistre et la manière dont les numéros de plages sont enregistrés varie.

Lorsque la source d'enregistrement est :

- Le lecteur de CD de cet appareil
 - Le lecteur/enregistreur de MD effectue un enregistrement numérique.*1
 - Les numéros des plages sont marqués automatiquement, comme sur le CD d'origine.
- Autres appareils numériques raccordés à la prise DIGITAL OPTICAL IN (ex. syntoniseur satellite (CS/BS))
 - Le lecteur/enregistreur de MD effectue un enregistrement numérique.*1
 - Selon la source enregistrée, le marquage des numéros de plage ne s'effectue pas de la même manière.
- Le syntoniseur de cette chaîne et d'autres appareils analogiques raccordés aux prises TAPE IN ou à la prise LINE IN (platine à cassettes TC-TX373 en option, par exemple).
 - Le lecteur/enregistreur de MD effectue un enregistrement analogique.*2
 - Un numéro de plage s'inscrit au début de l'enregistrement, mais si vous activez la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau (voyez page 30), l'inscription des numéros de plage s'effectue automatiquement en fonction du niveau du signal d'entrée.

*1 Pour des détails concernant les limites de l'enregistrement numérique, voyez page 55.

*2 Si aucun appareil numérique n'est raccordé à la prise DIGITAL OPTICAL IN à l'aide d'un câble de raccordement numérique, le lecteur/enregistreur de MD effectue un enregistrement analogique.

Remarque sur les numéros de plage des MD

Sur un MD, le numéro de la piste (succession des pistes), les informations de début et de fin de piste, etc., sont enregistrés dans la région TOC*3 de manière indépendante de l'information sonore. Les pistes enregistrées peuvent être montées rapidement en modifiant l'information TOC.

*3 TOC : Table of Contents (table des matières).

Après l'enregistrement

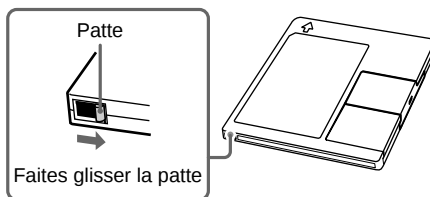
- ➔ Appuyez sur MD  pour retirer le MD ou appuyez sur I/⏻ (alimentation) pour mettre le système hors tension.
- “TOC” s'allume ou se met à clignoter. Le sommaire (TOC) est mis à jour et l'enregistrement est terminé.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement du MD se termine après la mise à jour du sommaire (TOC : Table Of Contents) du MD. Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur la touche I/⏻ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation tant que la mise à jour du sommaire (TOC) n'a pas été effectuée (quand le témoin “TOC” est allumé) ou pendant la mise à jour du sommaire (quand le témoin “TOC” clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Protection d'un MD enregistré

- Pour protéger un MD enregistré, faites glisser la patte située sur le côté du MD, pour ouvrir la fente. Dans cette position, le MD ne peut plus être enregistré. Pour enregistrer sur le MD, faites coulisser la patte de manière à refermer la fente.

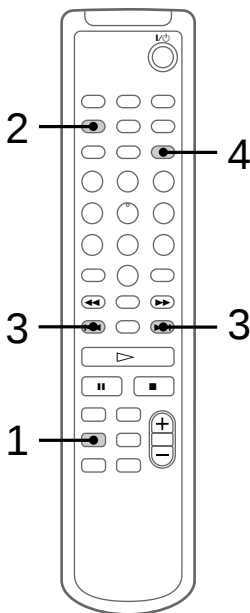
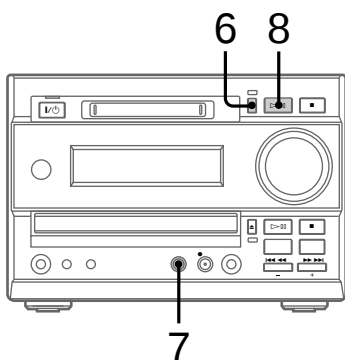


- Si le MD est protégé contre l'enregistrement, “C11” et “Protected” s'affichent alternativement et le MD ne peut pas être enregistré. Retirez le MD, faites coulisser la patte de protection d'enregistrement vers la position fermée.

Enregistrement de vos pages CD préférées sur un MD

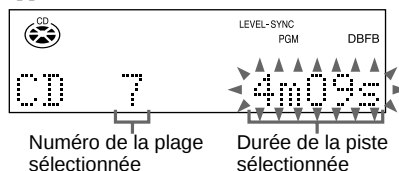
— Enregistrement synchro – CD-MD

Le mode lecture programmée (Programme Play) vous permet de sélectionner vos pistes CD préférées, et ensuite d'enregistrer le programme sur un MD dans le mode enregistrement CD synchro (CD Synchro recording). Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée.

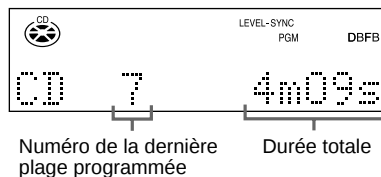


Sélection des plages

- 1 Appuyez sur CD sur la commande à distance pour passer en mode CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE de la commande à distance jusqu'à ce que "PGM" apparaisse.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ou de la commande à distance jusqu'à ce que le numéro de la piste voulue apparaisse.



- 4 Appuyez sur ENTER/YES de la commande à distance.
La plage est programmée. "Step" apparaît, suivi par le nombre total de plages programmées. Le numéro de la dernière plage programmée apparaît, suivi de la durée totale du programme.



- 5 Pour programmer des pistes supplémentaires, répétez les étapes 3 et 4.

Enregistrement sur un MD

- 6 Insérez un MD enregistrable.
Si le témoin MD est allumé en rouge, cela signifie qu'un autre MD a déjà été inséré ; enfoncez la touche MD et enlevez le MD.
- 7 Appuyez sur CD-MD SYNC.
Le lecteur/enregistreur de MD attend l'enregistrement, et le CD est à l'arrêt, en attente d'être lu.

8 Appuyez sur MD ▷◻◻.

La lecture du CD et l'enregistrement sur le MD commencent. Le lecteur de CD et le lecteur/enregistreur de MD s'arrêtent automatiquement à la fin de l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur MD ■.

Si le MD est complet en cours d'enregistrement, le MD et le CD s'arrêtent automatiquement.

Conseils

- Les numéros de piste du CD sont enregistrés automatiquement sur le MD.
- Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement au volume désiré après avoir effectué l'opération de l'étape 3 (voyez page 33).

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement du MD se termine après la mise à jour du sommaire (TOC : Table Of Contents) du MD. Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation tant que la mise à jour du sommaire (TOC) n'a pas été effectuée (quand le témoin "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour du sommaire (quand le témoin "TOC" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Remarque

Si le MD est protégé contre l'enregistrement, "C11" et "Protected" s'affichent alternativement et le MD ne peut pas être enregistré. Retirez le MD, faites coulisser la patte de protection d'enregistrement vers la position fermée (voyez page 25).

Titrage durant l'enregistrement

Si "CD TEXT" s'allume ou clignote pendant l'enregistrement, vous pouvez enregistrer les informations CD TEXT sur le MD comme suit :

- Automatiquement pendant l'enregistrement
Si vous enregistrez sur un MD vierge ou ayant été complètement effacé (voyez page 38), les informations CD TEXT sont automatiquement enregistrées lorsque "CD TEXT" est allumé.
- Manuellement pendant l'enregistrement
Quand "CD TEXT" clignote, appuyez sur NAME EDIT sur la commande à distance, puis sur ENTER/YES sur la commande à distance pour enregistrer le titre de la plage actuelle.

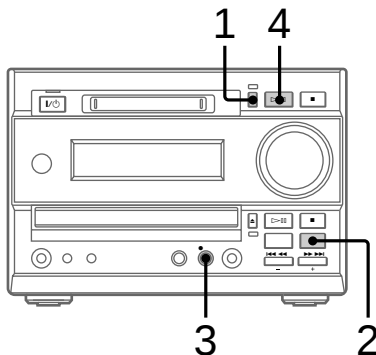
Remarque

Pour certains disques, les informations CD TEXT ne peuvent pas être enregistrées automatiquement.

Enregistrement manuel sur un MD

— Enregistrement manuel

Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée.



- 1 Insérez un MD enregistrable.
Si le témoin MD s'allume en rouge, un autre MD est déjà inséré. Appuyez sur MD ▲ et retirez le MD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner la source (par exemple le TUNER) à enregistrer.
 - CD : Enregistrement à partir du CD
 - TUNER : Enregistrement d'un programme radio
- 3 Appuyez sur ● REC.
Le MD se tient prêt à enregistrer.
- 4 Appuyez sur MD ▷◻◻.
L'enregistrement commande.

suite

5 Commencez la lecture de la source à enregistrer (CD, etc.).

Lorsque vous effectuez un enregistrement à partir du lecteur de CD de cet appareil, les numéros de pistes se marquent automatiquement. Appuyez sur ● REC pendant l'enregistrement pour marquer les numéros de plage au point désiré.

Si vous désirez que le marquage des numéros de plage s'effectue automatiquement pendant un enregistrement depuis la radio, reportez-vous à "Numérotation des plages" à la page 30.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur MD ■.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement du MD se termine après la mise à jour du sommaire (TOC : Table Of Contents) du MD. Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏏ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation tant que la mise à jour du sommaire (TOC) n'a pas été effectuée (quand le témoin "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour du sommaire (quand le témoin "TOC" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Conseils

- Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement au volume désiré après avoir effectué l'opération de l'étape 3 (voyez page 33).
- Vous pouvez vérifier le temps d'enregistrement restant sur la MD pendant l'enregistrement en appuyant sur DISPLAY de la commande à distance.

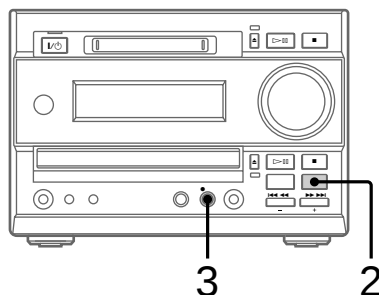
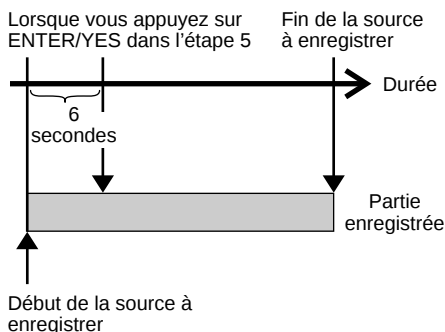
Remarque

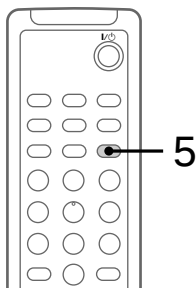
Si vous faites une interruption pendant l'enregistrement d'un CD, un numéro de plage s'enregistre à cet endroit. De même, sachez que les plages sont enregistrées sur la même piste avec un seul numéro de plage lorsque cette même plage du même CD est enregistrée plusieurs fois.

Commencement de l'enregistrement par 6 secondes de données audio préalablement mémorisées

— Enregistrement à l'aide de l'horloge

Si vous enregistrez une émission FM ou satellite, les premières secondes sont souvent perdues à cause du temps qu'il vous faut pour vérifier que le contenu est bien celui que vous voulez et pour appuyer sur la touche d'enregistrement. Pour empêcher que cette partie soit perdue, l'enregistrement à l'aide de l'horloge conserve continuellement dans une mémoire tampon les données audio les plus récentes. Les 6 secondes (12 secondes pour un enregistrement mono) de son avant le moment où vous lancez l'enregistrement sont ajoutées au début de l'enregistrement, comme l'illustre la figure suivante :





- 1 Insérez un MD enregistrable.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner la source (p.ex., TUNER) que vous désirez enregistrer.
- 3 Appuyez sur ● REC.
Le lecteur/enregistreur de MD est prêt à enregistrer.
- 4 Commencez à lire la source à enregistrer.
- 5 Appuyez sur ENTER/YES de la commande à distance à l'endroit où vous désirez commencer l'enregistrement.
L'enregistrement de la source débute par les 6 secondes de données audio data conservées dans la mémoire tampon.
Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée.

Pour arrêter l'enregistrement

Time Machine

Appuyez sur MD ■.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement du MD se termine après la mise à jour du sommaire (TOC : Table Of Contents) du MD. Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation tant que la mise à jour du sommaire (TOC) n'a pas été effectuée (quand le témoin "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour du sommaire (quand le témoin "TOC" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Remarque

La platine MD commence la mémorisation des données audio lorsque la platine se trouve en mode de pause d'enregistrement à l'étape 3 et que vous démarrez la lecture sur la source. Si moins de 6 secondes se sont écoulées depuis que vous appuyez sur la touche ENTER/YES de la commande à distance, l'enregistrement automatique programmé démarre avec moins de 6 secondes de données audio.

Numérotation des plages

Le marquage des numéros de plage peut être effectué :

- **Automatiquement pendant l'enregistrement**

Les numéros de plage sont automatiquement marqués comme sur la source lorsque vous enregistrez depuis le lecteur de CD de la chaîne ou un appareil raccordé à la prise DIGITAL OPTICAL IN. Lorsque vous enregistrez depuis le syntoniseur de la chaîne ou un appareil raccordé à la prise LINE IN ou aux prises TAPE IN, utilisez la fonction Enregistrement Level-Synchro pour que le marquage des numéros de plage s'effectue automatiquement. Le marquage automatique des numéros de plage n'est pas possible si la source enregistrée (cassette ou émission de radio, par exemple) est parasitée ou pendant un enregistrement par programmeur.

- **N'importe où pendant l'enregistrement**

Vous pouvez marquer les numéros de plages pendant l'enregistrement de n'importe quelle source.

- **Après l'enregistrement**

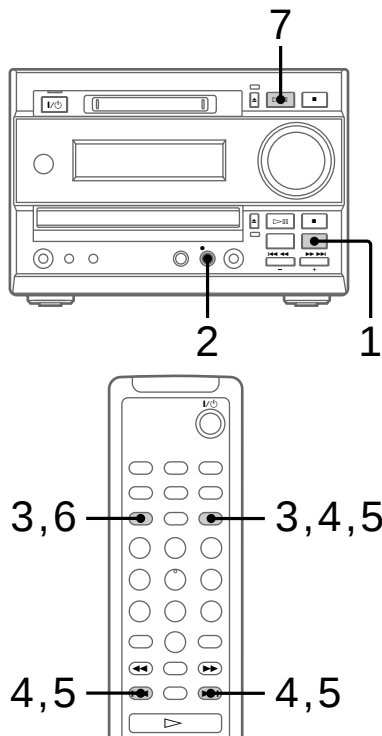
Vous pouvez utiliser la fonction Divide (voyez page 41).

Numérotation automatique des plages pendant un enregistrement — Enregistrement Level-Synchro

À la sortie d'usine, la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau est activée de sorte que les numéros de plage sont automatiquement inscrits. Si "LEVEL-SYNC" ne s'affiche pas pendant l'enregistrement, procédez de la manière suivante pour activer l'enregistrement synchronisé selon le niveau. Les numéros de plage s'inscrivent automatiquement lorsque le signal d'entrée descend au-dessous d'un certain seuil pendant au moins 2 secondes, puis remonte au-dessus de ce seuil.

Remarque

Il se peut que vous ne puissiez pas marquer automatiquement les numéros de plages si la source sonore à enregistrer est parasitée (par exemple bandes magnétiques ou programmes radio).



- 1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "TUNER" s'affiche. Pour enregistrer depuis un maillon raccordé à la chaîne, sélectionnez "TAPE" ou "LINE IN".
- 2 Appuyez sur ● REC pour passer en mode de veille d'enregistrement.
- 3 Appuyez sur MENU/NO sur la commande à distance. "Setup ?" apparaît. Appuyez alors sur ENTER/YES sur la commande à distance.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la commande à distance jusqu'à ce que "T.Mark Off" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "T.Mark LSync" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES. "LEVEL-SYNC" s'allume.

6 Appuyez sur MENU/NO.

7 Appuyez sur MD ▷◻◻.
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur MD ■.

Pour annuler le marquage automatique de plage

1 Appuyez sur MENU/NO de la commande à distance en mode de pause d'enregistrement. "Setup ?" apparaît, puis appuyez sur ENTER/YES de la commande à distance.

2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la commande à distance jusqu'à ce que "T.Mark LSync" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

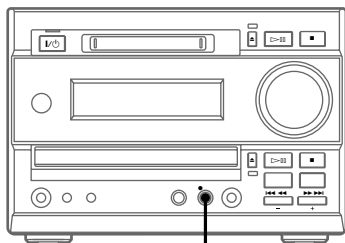
3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "T.Mark Off" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

4 Appuyez sur MENU/NO.
"LEVEL-SYNC" disparaît.

Si "LEVEL-SYNC" disparaît, un numéro de plage est indiqué uniquement au début de chaque enregistrement.

Numérotation des plages en un endroit précis pendant l'enregistrement — Marquage de la piste

Il est possible de marquer les numéros de plage à n'importe quel moment pendant l'enregistrement, quel que soit le type de source.

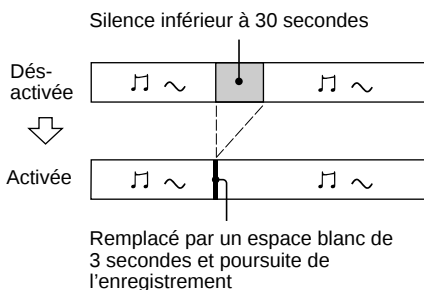


● REC

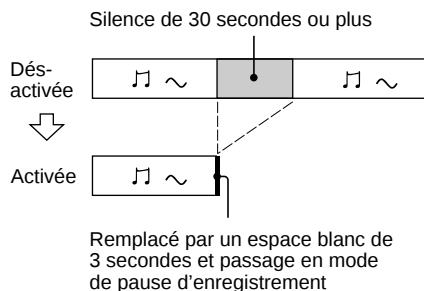
➔ Appuyez sur ● REC pendant l'enregistrement, au point où vous voulez ajouter un marquage de la piste. Les plages qui suivent celle qui a été ajoutée sont renumérotés.

Insertion d'espaces de 3 secondes entre les plages — Smart Space

La fonction Smart Space vous permet d'obtenir automatiquement un espace blanc de 3 secondes entre les plages lorsque vous réalisez un enregistrement numérique depuis un CD. Pour les autres types d'enregistrement, quand la fonction Smart Space est activée, s'il y a un silence de 3 secondes ou plus (mais inférieur à 30 secondes), le lecteur/enregistreur de MD le remplace par un espace blanc d'environ 3 secondes, puis poursuit l'enregistrement.

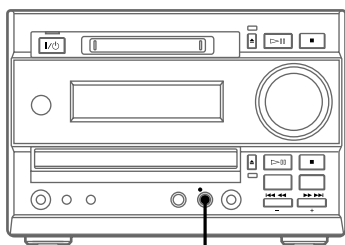


Auto Cut : Quand la fonction Smart Space est activée, si le silence se poursuit pendant 30 secondes ou plus, le lecteur/enregistreur de MD le remplace par un espace blanc d'environ 3 secondes, puis passe en mode de pause d'enregistrement.

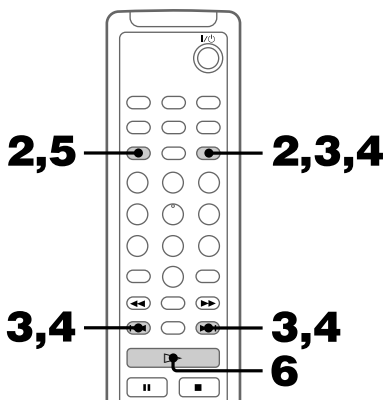


suite

*Insertion d'espaces de
3 secondes entre les plages
(suite)*



1



- 1** Appuyez sur ● REC pour passer en mode d'attente d'enregistrement.
- 2** Appuyez sur MENU/NO de la commande à distance.
"Setup ?" apparaît, puis appuyez sur ENTER/YES de la commande à distance.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la commande à distance jusqu'à ce que "S.Space Off" (ou "S.Space On") apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

- 4** Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "S.Space On" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

- 5** Appuyez sur MENU/NO.

- 6** Appuyez sur ▷ de la commande à distance.

L'enregistrement commence.

S'il y a un silence prolongé de moins de 30 secondes, "Smart Space" s'affiche et la platine MD le remplace par un espace d'environ 3 secondes, puis reprend l'enregistrement.

Si aucun son n'est reçu pendant au moins 30 secondes, "Auto Cut" s'affiche et la platine MD remplace le silence par un espace d'environ 3 secondes, puis est placée en mode de pause d'enregistrement. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur ▷.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur MD ■.

Pour désactiver les fonctions Smart Space et Auto Cut

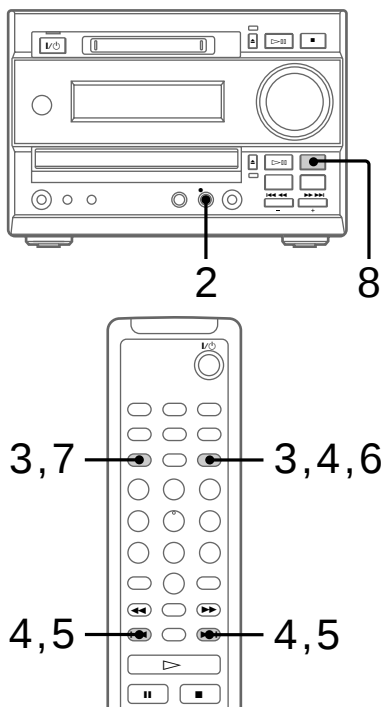
- 1** Appuyez sur MENU/NO de la commande à distance en cours de pause d'enregistrement.
"Setup ?" apparaît, puis appuyez sur ENTER/YES de la commande à distance.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la commande à distance jusqu'à ce que "S.Space On" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "S.Space Off" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 4** Appuyez sur MENU/NO.

Conseil

A la sortie d'usine, les fonctions Smart Space et Auto Cut sont activées. Si vous éteignez la chaîne ou débranchez le cordon d'alimentation, la platine MD conserve le dernier réglage (S.Space On ou Off).

Réglage du niveau d'enregistrement

Lorsque vous enregistrez sur un MD, vous pouvez régler le niveau d'enregistrement au volume désiré. Vous pouvez effectuer ce réglage non seulement lors d'un enregistrement analogique mais également lors d'un enregistrement numérique depuis un CD, etc.



- 1 Préparer la source de son à enregistrer et démarrer la lecture.
- 2 Assurez-vous que la platine MD est en mode d'attente d'enregistrement. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur **REC**.

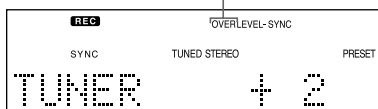
- 3 Appuyez sur MENU/NO de la commande à distance.
"Setup ?" apparaît, puis appuyez sur ENTER/YES de la commande à distance.

- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** de la commande à distance jusqu'à ce que "Level Adjust ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

- 5 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler le niveau d'enregistrement.

Le niveau d'enregistrement peut être réglé entre -12 et +12. Réglez le son au niveau optimal tout en l'écoutant. Assurez-vous alors que "OVER" ne s'affiche pas pour le passage où le son est le plus fort. Lors du réglage du niveau, l'indicateur de niveau apparaît (avec le canal gauche en haut et le canal droit en bas).

Réglez le niveau de manière que "OVER" n'apparaisse pas



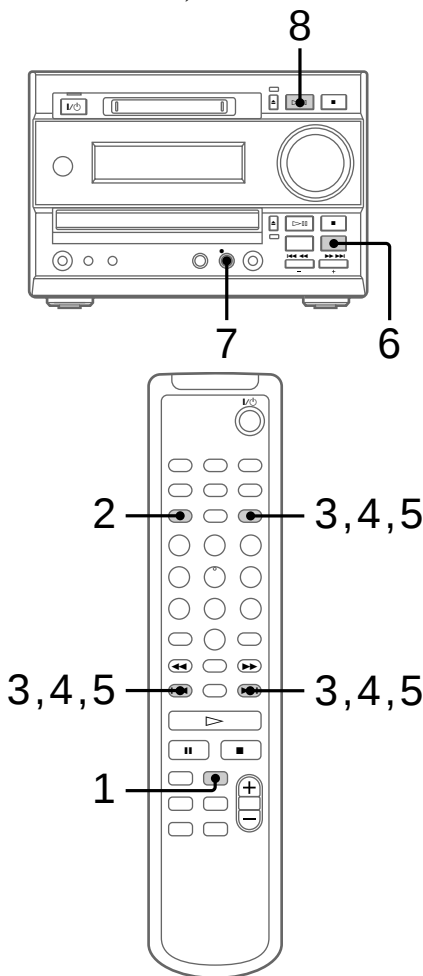
- 6 Appuyez sur ENTER/YES.
- 7 Appuyez sur MENU/NO.
- 8 Lorsque vous écoutez un CD ou une autre source, appuyez sur **■** de la chaîne pour arrêter la lecture. Pour continuer procédez comme il est indiqué aux pages consacrées à l'enregistrement.

Conseils

- Vous pouvez aussi régler le niveau d'enregistrement pendant l'enregistrement. Effectuez les opérations des étapes 3 à 7.
- Une fois le niveau d'enregistrement réglé, il se maintient tant que vous ne le changez pas.

Enregistrement mono

Les signaux stéréo tels que ceux d'une émission FM stéréo peuvent être convertis en format monophonique avant d'être enregistrés. En format monophonique, vous pouvez effectuer un enregistrement deux fois plus long environ sur le MD qu'avec un enregistrement stéréo (enregistrement normal) (ainsi vous pouvez enregistrer 120 minutes de son monophonique sur un MD de 60 minutes).



1 Appuyez sur MD de la commande à distance pour passer en mode MD.

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la commande à distance jusqu'à ce que "Setup ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES de la commande à distance.

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Stereo Rec" (ou "Mono Rec") apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Mono Rec" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES. "MONO" s'allume.

6 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner la source (par exemple le TUNER) à enregistrer.

7 Appuyez sur ● REC. La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement.

8 Appuyez sur MD ▷◻. L'enregistrement commence. Vous entendez la source de son telle quelle (son stéréo lors d'un enregistrement d'une émission stéréo, par exemple) aux enceintes.

Pour arrêter d'enregistrer

Appuyez sur MD ◼.

Pour revenir à un enregistrement stéréo

1 Appuyez sur MENU/NO sur la commande à distance en mode d'arrêt et puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ sur la commande à distance jusqu'à ce que "Setup ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES sur la commande à distance.

2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Mono Rec" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Stereo Rec" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

La chaîne revient en mode d'enregistrement stéréo et "MONO" s'éteint.

Avant de commencer le montage

Il est possible de modifier les plages enregistrées sur un MD. Les fonctions de montage vous permettent de créer une nouvelle séquence des morceaux enregistrés sur le MD.

Fonctions de montage

• **Name — marquage des MD (page 36)**

Utilisez cette fonction pour marquer des disques et des plages. Vous pouvez utiliser des majuscules, des minuscules, des chiffres et des symboles pour les titres.

• **Erase — Effacement d'un enregistrement (page 37)**

Utilisez cette fonction pour effacer une plage à la fois, toutes les plages simultanément ou un passage d'une plage.

• **Move — modification de l'ordre des plages (page 40)**

Utilisez cette fonction pour modifier la numérotation des plages.

• **Divide — Ajout de numéros de plages (page 41)**

Utilisez cette fonction pour ajouter les numéros de plage. Cela vous permettra de localiser rapidement vos phrases préférées.

• **Combine — Conjonction de plages enregistrées (page 42)**

L'utilisation de cette fonction permet de combiner deux plages en une seule plage. Vous pouvez combiner les plages qui ne se suivent pas en nombre, p.ex. la plage 1 et la plage 4, etc.

• **Undo — Suppression de la dernière modification (page 44)**

Utilisez cette fonction pour annuler la dernière modification et pour retrouver le contenu du MD dans l'état avant la modification.

Avant le montage

Vous ne pouvez effectuer un montage d'un MD que si :

- Le MD est enregistrable.
- La platine MD se trouve en mode de lecture normale.

Avant le montage, vérifiez les points suivants :

1 Otez le taquet de protection du MD à éditer.

Si le MD est protégé, "C11" et "Protected" apparaissent alternativement et le MD ne peut plus être modifié.

Faites glisser le taquet pour obturer l'orifice.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" et "SHUFFLE" disparaissent tous deux.

Vous ne pouvez modifier le MD qu'en mode de lecture normale. Vous ne pouvez pas modifier le MD en mode de lecture aléatoire ou programmée.

Après le montage

➔ Appuyez sur MD  pour retirer le MD ou appuyez sur I/ (alimentation) pour éteindre le système.

"TOC" s'allume ou commence à clignoter. La TOC est mise à jour et le montage est terminé.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

Le montage du MD se termine après la mise à jour du sommaire (TOC : Table Of Contents) du MD. Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur la touche I/ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation tant que la mise à jour du sommaire (TOC) n'a pas été effectuée (quand le témoin "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour du sommaire (quand le témoin "TOC" clignote) car le montage risquerait d'être incomplet.

Marquage d'un MD

— Fonction Name

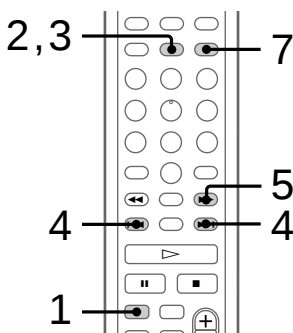
Vous pouvez créer des titres pour vos MD enregistrés et plages de la manière suivante.

Pendant l'enregistrement

Si "CD TEXT" clignote sur l'affichage pendant l'enregistrement d'un CD, vous pouvez enregistrer le titre du CD sur le MD (voyez page 27).

Après l'enregistrement

Utilisez la fonction Name sur cette page. Vous pouvez utiliser au total 1 700 caractères environ pour le titre du disque et les titres des plages d'un MD.

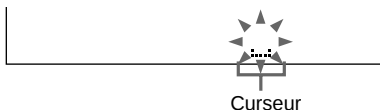


- 1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.

Pour identifier une plage, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse.

- 2 Appuyez sur NAME EDIT.

L'écran de saisie de texte s'affiche et le curseur clignote.



- 3 Appuyez sur CHARACTER jusqu'à ce que le type de caractère voulu apparaisse.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change de la manière suivante :

□ (Espace blanc) → A (Majuscules) → a (Minuscules) → 0 (Nombres) → ! (Symboles) → □ (Espace blanc) → ...

- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le caractère voulu apparaisse.

Pour saisir un espace blanc

Appuyez sur CURSOR→ sans appuyer sur ◀◀ ou ▶▶. Il n'est pas possible de saisir un espace comme premier caractère.

Pour saisir un symbole

Vous pouvez utiliser les 24 symboles suivants :

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

- 5 Appuyez sur CURSOR→.

Le caractère que vous avez sélectionné dans l'étape 4 s'arrête de clignoter, le curseur se déplace vers la droite et se met à clignoter.



- 6 Répétez les étapes 3 à 5 pour introduire le titre complet.

Si vous commettez une erreur

Appuyez sur CURSOR← ou → jusqu'à ce que le caractère que vous voulez changer clignote, puis répétez les étapes 3 à 5.

Pour effacer un caractère

Appuyez sur CLEAR pendant que le caractère clignote. Il n'est pas possible d'insérer des caractères.

- 7 Appuyez sur ENTER/YES pour terminer l'opération de marquage.

Les titres que vous avez identifiés apparaissent dans l'ordre, puis l'affichage original apparaît.

Pour supprimer le marquage

Appuyez sur MENU/NO.

Remarques

- Vous pouvez introduire un nom de plage pendant la lecture de cette plage. La lecture se répète jusqu'à ce que vous ayez terminé le titrage.
- Si le MD est protégé contre l'enregistrement, "C11" et "Protected" s'affichent alternativement et le MD ne peut pas être enregistré. Retirez le MD, faites coulisser la patte de protection d'enregistrement vers la position fermée (voyez page 25).

Copie d'un titre de disque ou de plage

Vous pouvez copier un titre de disque ou de plage à l'intérieur d'un MD pour l'utiliser pour une autre plage ou pour le disque.

- 1 Appuyez sur MENU/NO en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Name ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Name Copy ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner "Disc" (lorsque vous copiez le titre du disque) ou pour sélectionner la plage dont vous désirez copier le titre, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le numéro de la plage à laquelle sera attribué le titre copié ou "Disc" (lorsque vous copiez le titre du disque), puis appuyez sur ENTER/YES.

Pour annuler la copie

Appuyez sur **■** de la platine MD.

Vérification des titres

Pour vérifier un titre de disque, appuyez sur SCROLL en mode d'arrêt. Pour vérifier un titre de plage, appuyez sur SCROLL pendant la lecture. Le titre défile sur l'afficheur. Pour arrêter le défilement, appuyez sur SCROLL. Pour le reprendre, appuyez à nouveau sur cette touche.

Effacement des titres

- 1 Appuyez sur MENU/NO en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Name ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Name Erase?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
Pour effacer tous les titres, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Name All Ers?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le titre que vous désirez effacer apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
"Complete !!" apparaît et le titre est effacé.

Pour abandonner l'effacement

Appuyez sur MENU/NO.

Pour revenir à l'état avant le titrage/effacement

Vous pouvez revenir à l'état juste avant le titrage ou l'effacement d'un titre (voyez page 44).

Effacement d'un enregistrement

— Fonction Erase

Le lecteur/enregistreur de MD vous permet d'effacer rapidement et aisément des plages à supprimer. Il est possible de retrouver le contenu tel qu'il était avant l'effacement (déseffacé) avec la fonction Undo. Cependant, il n'est plus possible d'annuler une modification après avoir effectué d'autres modifications ultérieures.

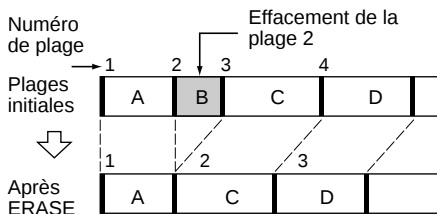
Les trois options d'effacement des enregistrements sont les suivantes :

- Effacement d'une seule plage. (ERASE)
- Effacement de toutes les plages. (ALL ERASE)
- Effacement d'une partie d'une plage. (A-B ERASE)

Effacement d'une seule plage

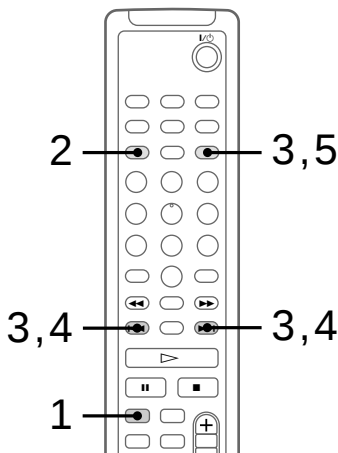
Une plage peut être effacée en sélectionnant simplement son numéro de plage. Lorsque vous effacez une piste, le nombre total des plages sur le MD diminue de un, et toutes les plages qui suivent la plage effacée sont renumérotées.

Ex. : Effacement de la plage 2.



Lorsque vous effacez plusieurs plages, il faut travailler dans l'ordre des numéros plus élevés aux numéros plus petits, pour éviter que des plages qui n'ont pas encore été effacées soient renumérotées.

Effacement d'un enregistrement (suite)

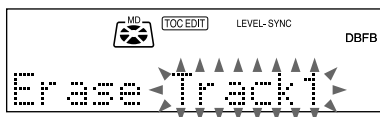


1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.

2 Appuyez sur MENU/NO pour afficher "Edit Menu".

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Track Erase ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la plage à effacer apparaisse.



5 Appuyez sur ENTER/YES. "Complete !!" apparaît pendant quelques secondes, et la plage sélectionnée est effacée avec son titre.

Pour annuler la suppression

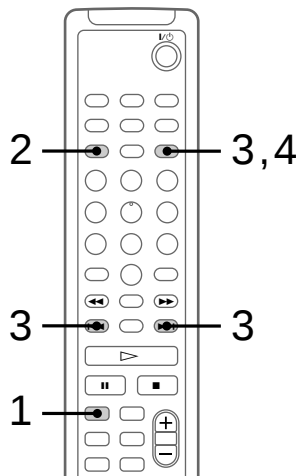
Appuyez sur MENU/NO.

Remarque

"Erase???" apparaît lorsque la plage a été enregistrée ou modifiée sur un autre lecteur/enregistreur et a été protégée. Pour effacer la plage, appuyez sur ENTER/YES pendant que le message "Erase???" apparaît.

Effacement de toutes les plages

Vous pouvez effacer le titre du disque, toutes les plages enregistrées et leurs titres en une seule fois.



1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.

2 Appuyez sur MENU/NO pour afficher "Edit Menu".

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "All Erase ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES. "All Erase ?" apparaît.

4 Appuyez de nouveau sur ENTER/YES. "Complete !!" apparaît pendant quelques secondes pour indiquer que le titre du disque ainsi que toutes les plages enregistrées avec leur titre ont été effacés.

Pour annuler la suppression

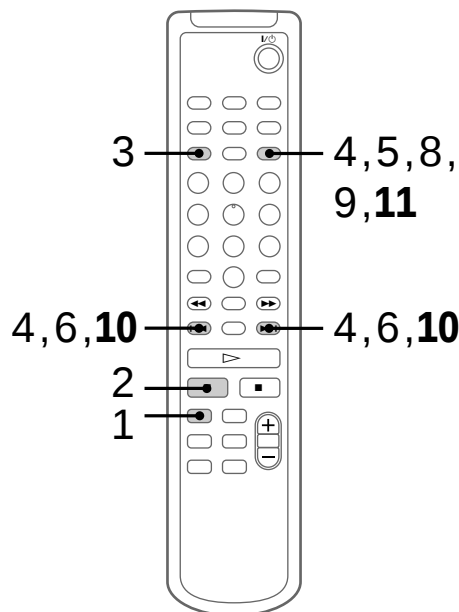
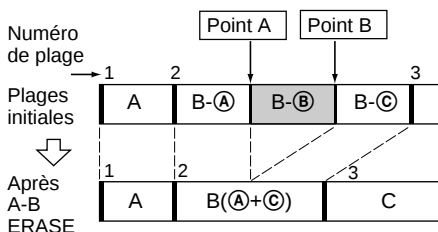
Appuyez sur MENU/NO.

Effacement d'un passage d'une plage (fonction A-B Erase)

Vous pouvez spécifier un passage d'une plage et l'effacer facilement. Vous pouvez déplacer la partie désirée par pas d'une trame*, une minute ou une seconde. Cette fonction est pratique pour effacer des passages inutiles après avoir enregistré une émission satellite ou une émission FM.

* 1 trame équivaut à 1/86 seconde.

Ex. : Effacement d'un passage de la plage 2.



- 1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.

- 2 Pendant la lecture du MD, appuyez sur **II** au point de départ de la partie à effacer (point A).

Le lecteur/enregistreur de MD est placé en mode de pause.

- 3 Appuyez sur MENU/NO pour afficher "Edit Menu".

- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "A-B Erase ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

- 5 Appuyez de nouveau sur ENTER/YES. "—Rehearsal—" et "Point A ok?" s'affichent alternativement alors que la platine lit la plage sélectionnée depuis le début ou point A.

- 6 Tout en écoutant le son, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour trouver le point de départ du passage à effacer (point A). Vous pouvez déplacer le point de départ par pas de 1/86 seconde (1 trame). Pour déplacer le point par pas d'une seconde ou d'une minute, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de manière que "s" ou "m" clignote, puis appuyez sur **◀◀** ou **▶▶**.

- 7 Répétez l'opération 6 jusqu'à ce que le point A soit lu correctement.

suite

Effacement d'un enregistrement (suite)

- 8** Lorsque le point A est correct, appuyez sur ENTER/YES.

“Point B Set” s’affiche et la lecture pour la sélection du point final du passage à effacer (point B) commence.

- 9** Continuez la lecture jusqu’à ce que la platine atteigne le point B, puis appuyez sur ENTER/YES.

“A-B Ers” et “Point B ok?” s’affichent alternativement et la platine répète les quelques secondes avant le point A et après le point B à la suite.

- 10** Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** pour trouver le point B.

L’opération est la même qu’à l’étape 6.

- 11** Lorsque le point B est correct, appuyez sur ENTER/YES.

“Complete !!” s’affiche pendant quelques secondes pour indiquer que le passage entre les points A et B a été effacé.

Pour annuler A-B Erase

Appuyez sur MENU/NO.

Remarque

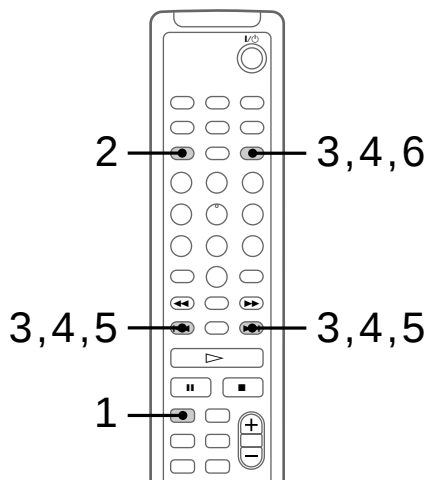
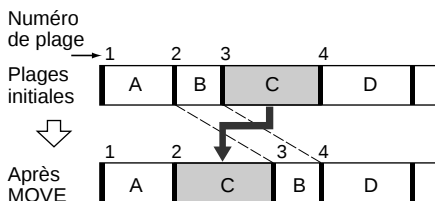
Si “Impossible” s’affiche, le passage spécifié ne peut pas être effacé. Cela se produit lorsque l’on a modifié la même plage de trop nombreuses fois. Cela découle d’une limite technique du système MD et n’est pas une erreur mécanique.

Déplacement d'une plage enregistrée

— Fonction Move

Cette fonction vous permet de modifier l’ordre des plages sur le disque. Lorsque des plages sont déplacées, elles sont automatiquement renumérotées.

Ex. : Déplacement de la plage 3 en position 2.



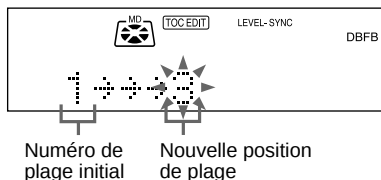
- 1** Appuyez sur MD pour passer en mode MD.

- 2** Appuyez sur MENU/NO pour afficher “Edit Menu”.

- 3** Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** jusqu’à ce que “Move ?” apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.

- 5 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que la nouvelle position de plage apparaisse.



- 6 Appuyez sur ENTER/YES.
Le message "Complete !!" apparaît pendant quelques secondes, et la plage sélectionnée se déplace vers la position que vous lui avez donnée.

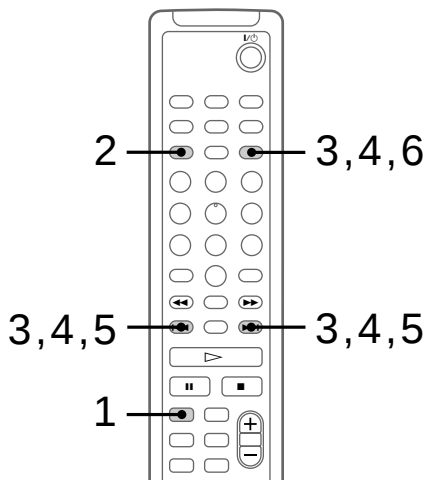
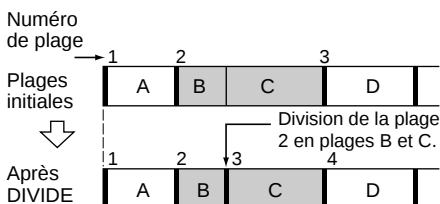
Pour annuler le déplacement
Appuyez sur MENU/NO.

Pour revenir à l'ordre des plages avant le déplacement (MOVE)
Juste après un déplacement, vous pouvez rétablir l'ordre des plages initial (voyez page 44).

Division d'une plage enregistrée — Fonction Divide

Cette fonction vous permet d'inscrire des numéros de plage après avoir terminé l'enregistrement. Le nombre total des plages augmente d'une unité et toutes les plages après la plage divisée sont renumérotées.

Ex. : Division de la plage 2 en deux plages.



- 1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez sur MENU/NO pour afficher "Edit Menu".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "Divide ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

suite

Division d'une plage enregistrée (suite)

- 4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES**.

“—Rehearsal—” s'affiche et la partie à diviser est lue continuellement.

- 5 Tout en écoutant le son, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le point où vous désirez effectuer la division.

Vous pouvez déplacer le point de division par pas de 1/86 seconde (1 trame).

Pour déplacer le point par pas d'une seconde ou d'une minute, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de manière que “s” ou “m” clignote, puis appuyez sur **◀◀** ou **▶▶**.

- 6 Appuyez sur **ENTER/YES**.

“Complete !!” apparaît pendant quelques secondes, et la plage qui vient d'être créée commence à être lue.

Pour annuler la division

Appuyez sur **MENU/NO**.

Pour revenir à l'état avant la division (DIVIDE)

Juste après une division, vous pouvez revenir à l'état initial (voyez page 44). Vous pouvez également revenir à l'état initial en utilisant la fonction de combinaison (voir cette page).

Remarques

- Si vous divisez en deux plages une piste marquée (page 36), seule la première plage conserve le titre de la plage.

Ex. :

1	2	3	4
Andante	Adagio	Allegro	

1	2	3	4	5
Andante	Adagio	Allegro		

La nouvelle plage n'est pas identifiée

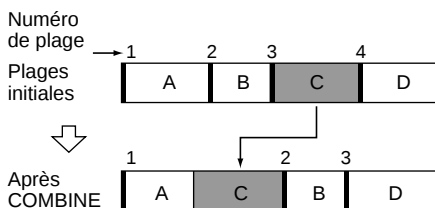
- “Impossible” apparaît lorsque vous précisez le point de division au début ou à la fin d'une plage. Déplacez le point de division en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**.

Conjonction de plages enregistrées

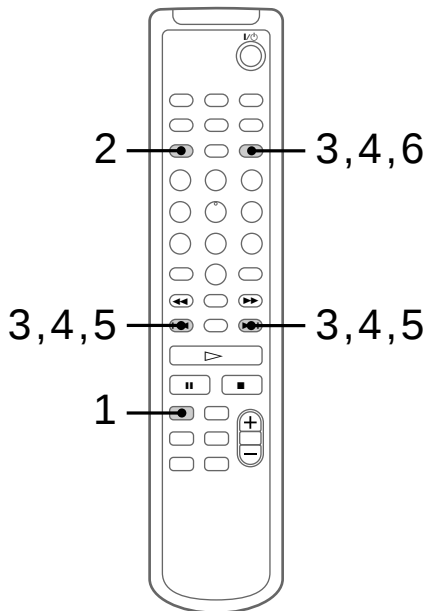
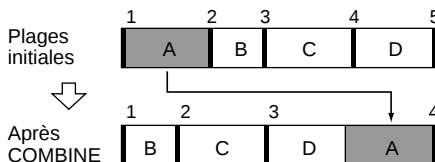
— Fonction Combine

Cette fonction vous permet de combiner 2 plages en une seule. Le nombre total de plages diminue de un, et toutes les plages qui suivent les plages conjointes sont renumérotées.

Ex. : Combinaison de la plage 3 avec la plage 1.



Ex. : Combinaison de la plage 1 avec la plage 4.



1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.

2 Appuyez sur MENU/NO pour afficher “Edit Menu”.

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que “Combine ?” apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

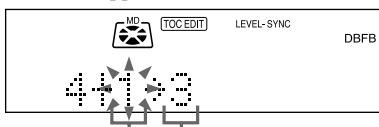
4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que le premier numéro de plage des deux plages à combiner apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

Par exemple, pour fusionner les plages 4 et 1, sélectionnez 4.



Le numéro de la première plage

5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que le numéro de plage que vous voulez en premier des deux à combiner apparaisse.



Le numéro de la deuxième plage à fusionner. Nouveau numéro de plage

6 Appuyez sur ENTER/YES.

Le message “Complete !!” apparaît pendant quelques secondes, et les plages sont fusionnées. La lecture commence.

Pour annuler la combinaison

Appuyez sur MENU/NO.

Pour revenir à l'état avant la combinaison (COMBINE)

Juste après une combinaison, vous pouvez revenir à l'état initial (voyez page suivante). Vous pouvez également revenir à l'état initial en utilisant la fonction de division.

Remarques

- Si les deux plages fusionnées présentent un titre, le titre de la deuxième plage sera effacé.
- Si “Impossible” apparaît, les plages ne peuvent être fusionnées. Cela se produit lorsque l'on a modifié la même plage de trop nombreuses fois. Cela découle d'une limite technique du système MD et n'est pas une erreur mécanique.

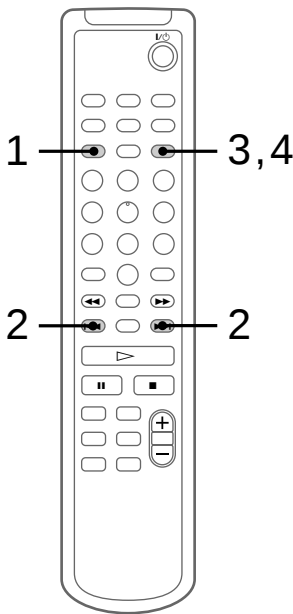
Annulation de la dernière édition

— Fonction Undo

Cette fonction vous permet d'annuler la dernière modification et de restaurer le contenu du MD à l'état précédant l'édition.

Sachez toutefois que vous ne pouvez pas annuler une édition si vous effectuez l'un des points suivants après l'édition :

- Effectuez d'autres modifications.
- Appuyez sur la touche ● REC ou CD-MD SYNC.
- Mettez à jour le TOC en mettant l'appareil hors tension ou en éjectant le MD.
- Débranchez la prise secteur.



1 Appuyez sur MENU/NO en mode d'arrêt pour afficher "Edit Menu".

2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Undo ?" apparaisse.

"Undo ?" n'apparaît pas lorsqu'il n'y a pas de fonction de montage pouvant être annulée.

3 Appuyez sur ENTER/YES.

L'un des messages suivants apparaît, en fonction de la dernière modification.

Edition effectuée :	Message :
Identification d'une plage ou d'un MD	"Name Undo?"
Effacement des titres créés	
Suppression d'une plage unique	
Suppression de toutes les plages	"Erase Undo?"
Effacement d'un passage d'une plage	
Déplacement des plages	"Move Undo?"
Division d'une plage	"Divide Undo?"
Combinaison des plages	"Combine Undo?"

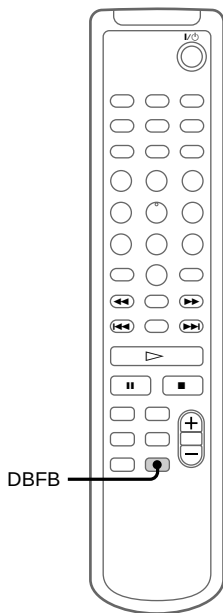
4 Appuyez de nouveau sur ENTER/YES. "Complete !!" apparaît pendant quelques secondes et le contenu du MD est restauré à l'état précédant la modification.

Pour annuler Fonction Undo

Appuyez sur MENU/NO.

Renforcement des graves — DBFB

Vous pouvez accentuer les graves ou augmenter la puissance sonore.



- ➔ Appuyez sur DBFB*.
 “DBFB” apparaît sur l’affichage.
 Appuyez sur la touche une fois de plus pour annuler DBFB.

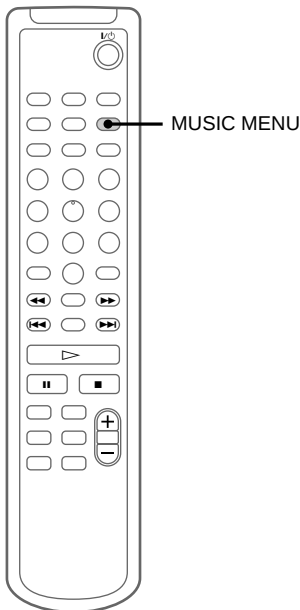
* DBFB : Dynamic Bass Feedback (feedback dynamique sur les basses)

Conseil

DBFB est activé par défaut.

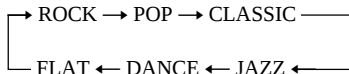
Sélection du menu Préréglages de l'égaliseur

Le préréglage de l'égaliseur permet de choisir les caractéristiques du son parmi 5 effets sonores, en fonction de la musique que vous écoutez.



- ➔ Appuyez plusieurs fois sur MUSIC MENU.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’affichage change de la manière suivante :



Pour annuler le préréglage de l'égaliseur

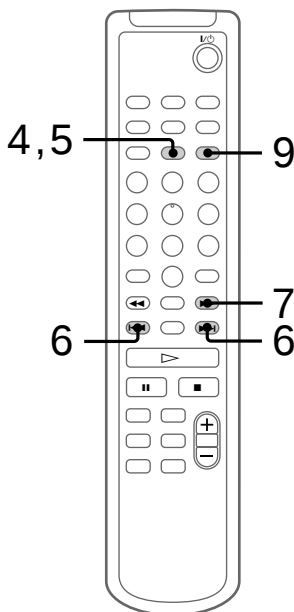
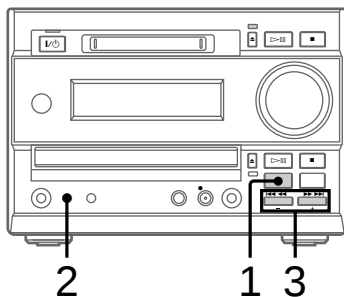
Appuyez plusieurs fois sur MUSIC MENU jusqu’à ce que “FLAT” apparaisse.

Conseils

- Le menu Preset Equalizer est réglé en usine sur “ROCK.”
- L’effet du Preset Equalizer n’est pas enregistré sur un MD ou une cassette.

Marquage des stations préreglées — Nom de station

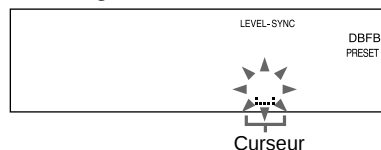
Chaque station préreglée peut recevoir un nom comptant jusqu'à 12 caractères (Nom de station). Le nom de la station apparaît lorsque la station est sélectionnée.



- 1 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".

- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING + ou - jusqu'à ce que la station préreglée à nommer apparaisse.

- 4 Appuyez sur NAME EDIT de la commande à distance.
L'écran de saisie de texte s'affiche et le curseur clignote.



- 5 Appuyez plusieurs fois sur CHARACTER de la commande à distance jusqu'à ce que le type de caractère voulu apparaisse.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change de la manière suivante :
□ (Espace blanc) → A (Majuscules) → a (Minuscules) → 0 (Nombres) → ! (Symboles) → □ (Espace blanc) → ...

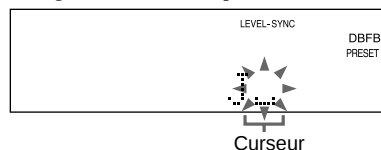
- 6 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la commande à distance jusqu'à ce que le caractère sélectionné apparaisse.

Pour saisir un espace blanc
Appuyez sur CURSOR→ sans appuyer sur ◀◀ ou ▶▶.

Pour saisir un symbole
Vous pouvez utiliser les 24 symboles suivants :

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

- 7 Appuyez sur CURSOR→ de la commande à distance.
Le caractère sélectionné à l'étape 6 s'arrête de clignoter et le curseur passe à droite.



- 8 Répétez les étapes 5 à 7 pour terminer le nom.

Si vous commettez une erreur

Appuyez sur CURSOR← ou → jusqu'à ce que le caractère que vous voulez changer clignote, puis répétez les étapes 5 à 7.

Pour effacer un caractère

Appuyez sur CLEAR de la commande à distance pendant que le caractère clignote. Il n'est pas possible d'insérer des caractères.

- 9 Appuyez sur ENTER/YES de la commande à distance pour terminer l'opération de marquage.

Annulation du marquage

Appuyez sur MENU/NO de la commande à distance.

Pour vérifier le numéro de présélection et la fréquence

Le nom de la station apparaît lorsque vous faites l'accord sur une station à laquelle on a donné un nom.

Pour vérifier le numéro de présélection et la fréquence de la station, appuyez sur DISPLAY sur la commande à distance. Le numéro de présélection et la fréquence apparaissent pendant 4 secondes, puis l'affichage du nom de la station réapparaît.

Effacement du nom

- 1 Répétez les étapes 1 à 4.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur CLEAR sur la commande à distance pour effacer le nom.
- 3 Appuyez sur ENTER/YES sur la commande à distance.

Le système RDS (Radio Data System)

(uniquement sur le modèle Européen)

Qu'est-ce que le Radio Data System?

Le Radio Data System (RDS) est un service qui permet aux émetteurs radio d'envoyer des informations supplémentaires en plus du signal normal. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM*.

Remarque

Le système RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station sélectionnée n'émet pas le signal RDS correctement ou si le signal est trop faible.

* Tous les émetteurs FM ne fournissent pas le service RDS et ne fournissent pas tous le même type de service. Si vous n'êtes pas familier du système RDS, consultez votre station de radio locale pour obtenir plus de détails sur les services RDS qu'elle offre.

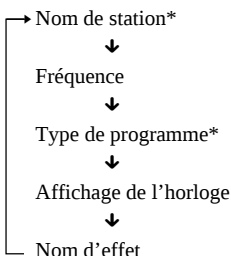
Réception d'émission RDS

- ➔ Il suffit de sélectionner une station dans la bande FM.

Lorsque vous sélectionnez un émetteur qui fournit un service RDS, le nom de l'émetteur apparaît sur l'affichage.

Vérification des informations RDS

Chaque fois que vous enfoncez DISPLAY, l'affichage change de la manière suivante :

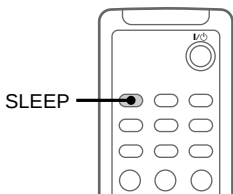


* Si aucune émission RDS n'est reçue, le nom de station et le type de programme ne s'afficheront pas.

Pour s'endormir en musique

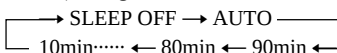
— Programmeur d'extinction

Vous pouvez régler le système pour qu'il s'éteigne après un certain temps, afin que vous puissiez vous endormir en musique. Vous pouvez régler la minuterie par tranches de dix minutes.



➔ Appuyez sur SLEEP.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage des minutes (temps de la minuterie d'arrêt) change de la manière suivante :



Si vous choisissez "AUTO"

La chaîne s'éteint après 100 minutes.

La chaîne s'éteint aussi automatiquement à la fin de la lecture du CD ou du MD en cours.

Vérification du temps qui reste

Appuyez une fois sur SLEEP.

Pour modifier l'heure d'extinction

Sélectionnez l'heure voulue en appuyant sur SLEEP.

Pour annuler la fonction horloge-réveil

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à ce que "SLEEP OFF" apparaisse.

Conseil

Vous ne pouvez utiliser le programmeur d'extinction lorsque vous n'avez pas réglé l'horloge.

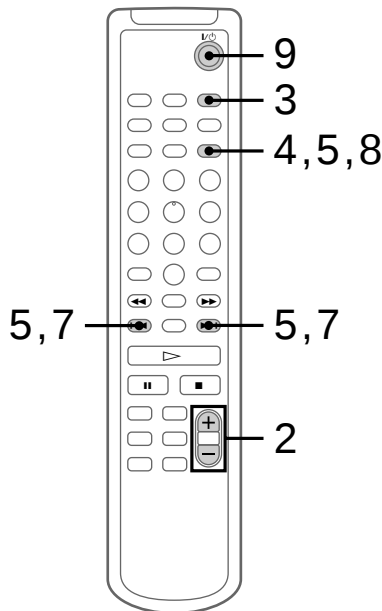
Remarque

Ne sélectionnez pas "AUTO" pendant un enregistrement synchronisé CD-MD.

Pour s'éveiller en musique

— Programmeur quotidien

Il est possible de se réveiller en musique à une heure fixée d'avance. Vérifiez si vous avez réglé l'horloge (voyez page 6).



1 Préparation de la source de musique que l'on veut écouter.

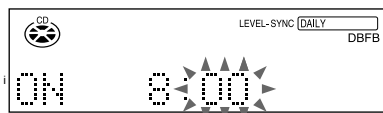
- CD : Placez un CD. Pour partir d'une plage donnée, constituez un programme (voyez page 17).
- MD : Insérez un MD. Pour partir d'une plage donnée, constituez un programme (voyez page 22).
- Radio : Sélectionnez une station (voyez page 7).
- Cassette : Insérez une cassette dans la platine-cassette TC-TX373 en option.

2 Appuyez sur VOLUME +/- pour régler le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET. "SET DAILY" apparaît.

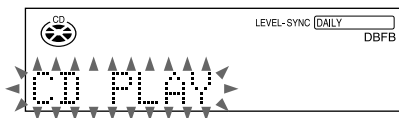
- 4 Appuyez sur ENTER/YES.
“ON” s’allume et l’indication des heures clignote.

- 5 Réglez l’heure à laquelle la lecture doit commencer.
Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l’heure, en appuyez ensuite sur ENTER/YES.
L’affichage des minutes clignote.

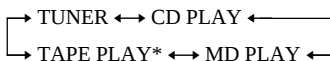


Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes, en appuyez ensuite sur ENTER/YES.
L’heure affichée clignote une fois de plus.

- 6 Réglez l’heure d’arrêt de la lecture en suivant la procédure ci-dessus.



- 7 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que la source de musique voulue apparaisse.
L’affichage change de la manière suivante :



* Faites cette sélection pour utiliser d’autres composants comme source (par exemple le lecteur/enregistreur de cassettes TC-TX373 en option).

- 8 Appuyez sur ENTER/YES.
L’heure de départ apparaît, suivie par l’heure d’arrêt et la source de musique. L’affichage initial revient ensuite.

- 9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre le système.

Changement des réglages

Recommencez à partir de l’étape 1.

Pour vérifier le réglage/activer la minuterie

Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT, puis sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que “SET DAILY” apparaisse. Appuyez ensuite sur ENTER/YES.

Pour annuler le programmeur

Appuyez plusieurs fois sur CLOCK/TIMER SELECT, puis appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que “TIMER OFF” apparaisse. Appuyez ensuite sur ENTER/YES.

Conseil

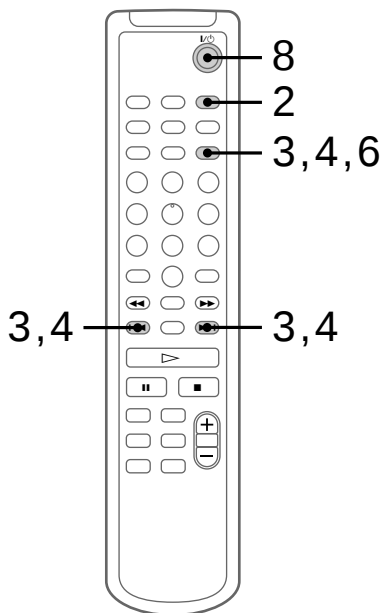
Si vous raccordez le lecteur/enregistreur de cassettes TC-TX373 en option à l’appareil, vous pouvez activer le lecteur à l’aide de la fonction Daily Timer (réveil) sans régler l’horloge du lecteur de cassettes.

Remarques

- Il n’est pas possible d’activer en même temps l’horloge-réveil et l’horloge d’enregistrement.
- N’utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s’allume et celui où la lecture commence (30 secondes environ avant l’heure programmée).
- Si la chaîne est déjà allumée à l’heure présélectionnée, la lecture de la source programmée commence.
- Si vous utilisez un autre composant (à l’exception du lecteur/enregistreur de cassettes TC-TX373 en option), l’horloge doit être réglée à la même heure sur les deux appareils.
- Vous ne pouvez pas utiliser les appareils raccordés à la prise DIGITAL OPTICAL IN ou à la prise LINE IN comme source de son pour la fonction Daily Timer.

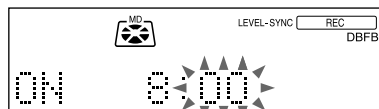
Enregistrement programmé d'émissions radio

Pour l'enregistrement programmé, il faut d'abord sélectionner la station radio (voyez page 7) et régler l'horloge (voyez page 6).



- 1 Sélectionnez la station de radio pré-réglée (voyez page 13).
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET. "SET DAILY" apparaît.
- 3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "MD REC" ou "TAPE REC", puis appuyez sur ENTER/YES. "ON" s'allume et l'indication des heures clignote.

- 4 Réglez l'heure de début d'enregistrement.
Appuyez plusieurs fois sur ◀ ou ▶ pour régler l'heure, et enfoncez ensuite la touche ENTER/YES.
L'affichage des minutes clignote.



Appuyez plusieurs fois sur ◀ ou ▶ pour régler les minutes, en appuyez ensuite sur ENTER/YES.

- 5 Réglez l'heure de fin d'enregistrement en suivant la procédure de l'étape 4.
- 6 Lorsque vous enregistrez sur un MD, sélectionnez STEREO ou MONO en appuyant sur ◀ ou ▶, puis appuyez sur ENTER/YES.
Les réglages d'enregistrement programmé apparaissent, puis l'affichage initial réapparaît.
- 7 Insérer un MD ou une cassette enregistrable.
Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée.
- 8 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre le système.

Modification des réglages

Recommencez à partir de l'étape 1.

Pour vérifier le réglage / Pour utiliser le programmeur

- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner "MD REC" ou "TAPE REC", puis appuyez sur ENTER/YES.

Désactivation de l'horloge

Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT et puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "TIMER OFF" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

Conseil

Le nom de la station (voyez page 46, ou la fréquence si la station n'est pas identifiée), et les heures de début et de fin d'enregistrement sont automatiquement enregistrées sur le MD.

Remarques

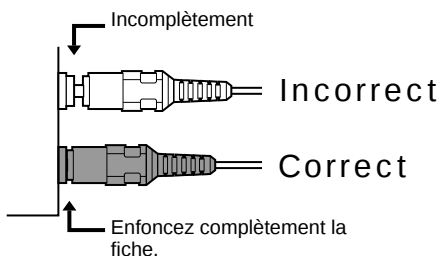
- Les fonctions Smart Space et Enregistrement synchro selon le niveau sont inopérantes.
- Vous ne pouvez pas activer le programmeur quotidien et le programmeur d'enregistrement en même temps.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où l'enregistrement commence (30 secondes avant l'heure programmée environ).
- Lorsque vous enregistrez sur un MD neuf, les premières 15 secondes ne sont pas enregistrées.
- Si l'appareil est sous tension environ 30 secondes avant l'heure présélectionnée, l'enregistrement ne sera pas réalisé.
- Le volume est réduit au minimum pendant l'enregistrement.
- Lorsque le programmeur est activé, le mode d'économie d'énergie est inopérant.
- Si vous utilisez un autre composant (à l'exception du lecteur/enregistreur de cassettes TC-TX373 en option), l'horloge doit être réglée à la même heure sur les deux appareils. Vous ne pouvez pas activer les composants avec le programmeur de cette chaîne.

Branchement de composants A/V en option

Vous pouvez étendre votre système en y raccordant des composants en option. Consultez les instructions de chaque composant.

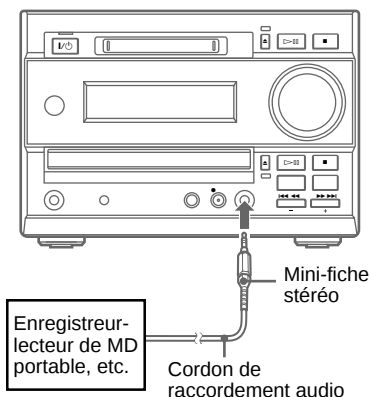
Raccordement des cordons audio (non fournis)

Lorsque vous utilisez des cordons audio (non fournis) pour raccorder d'autres maillons audio/vidéo à la chaîne, insérez les fiches dans les prises en les enfouissant complètement. Vous n'entendrez aucun son si les fiches ne sont pas insérées à fond.



Raccordement d'un enregistreur/lecteur de MD portable, etc.

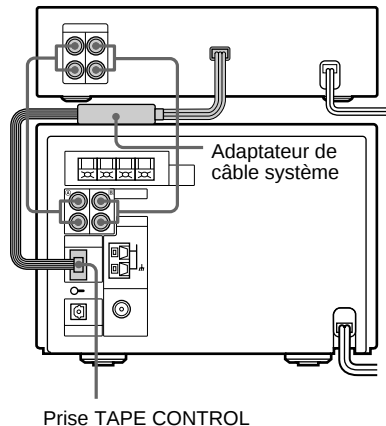
Raccordez un enregistreur/lecteur de MD portable, etc., à la prise LINE IN du panneau avant de l'appareil à l'aide d'un cordon de raccordement audio (non fourni).



Raccordement de la platine-cassette TC-TX373 en option

L'enregistrement synchronisé d'un CD et l'enregistrement programmé sont possibles lorsque les prises TAPE CONTROL ont été raccordées.

Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la platine-cassette TC-TX373.

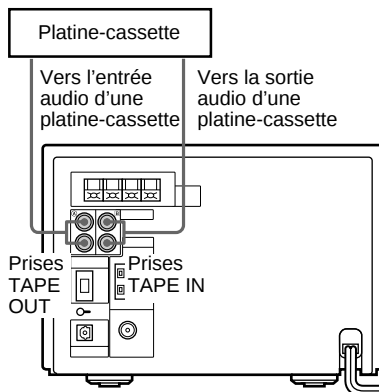


Conseil

Les marques **A** et **B** des prises TAPE IN/OUT servent de guide pour le raccordement de la platine à cassette TC-TX373 en option.

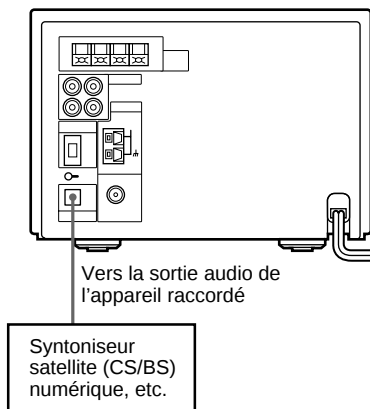
Raccordement d'une autre platine-cassette

Raccordez la platine-cassette aux prises TAPE IN et OUT sur le panneau arrière de la chaîne à l'aide des cordons de raccordement audio (non fournis).



Raccordement d'un syntoniseur satellite (CS/BS) numérique, etc.

Raccordez l'appareil à la prise DIGITAL OPTICAL IN du panneau arrière à l'aide d'un câble de raccordement numérique (à fiches carrées, non fourni).

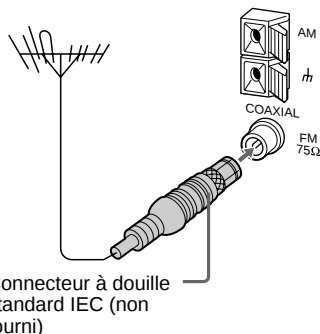


Raccordement d'antennes extérieures

Raccordement d'une antenne extérieure pour améliorer la réception.

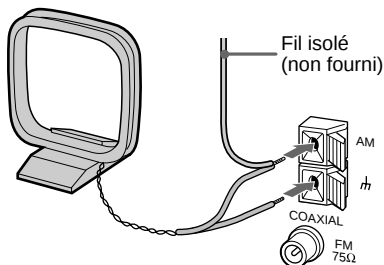
Antenne FM

Raccordement d'une antenne FM extérieure en vente dans le commerce. Une antenne TV peut en tenir lieu.



Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres de long à la borne d'antenne AM. Ne débranchez pas l'antenne-cadre AM fournie.



Important

Si vous raccordez une antenne extérieure, raccordez un fil de masse à la borne th . Pour éviter une explosion de gaz, ne raccordez pas le fil de masse à une conduite de gaz.

Précautions

Tension d'alimentation

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension d'alimentation de votre système correspond à la tension du réseau.
- Le sélecteur de tension se trouve sur la face inférieure de l'appareil.

Sécurité

- Le système reste relié au réseau tant qu'il est branché sur la prise secteur, même lorsqu'il est éteint.
- Débranchez le système de la prise secteur si vous comptez ne pas l'utiliser pendant une période de temps prolongée. Pour débrancher le câble d'alimentation tirez le par la fiche. Ne tirez jamais sur le câble lui-même.
- Si un objet solide ou liquide tombe sur l'appareil, débranchez-le et faites le vérifier par un technicien qualifié avant de l'utiliser à nouveau.
- Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que dans un atelier d'entretien qualifié.
- Lorsque vous branchez le câble d'alimentation à la prise secteur, même si l'appareil est éteint, le système commence la recharge des fonctions de la commande à distance et du programmeur. C'est pourquoi la surface de l'appareil s'échauffe, ce qui est tout à fait normal.

Le placement de l'appareil

- Assurez-vous que le ventilateur du système fonctionne en cours d'utilisation. Placez le système dans un endroit avec une circulation d'air adéquate et ne déposez rien sur le dessus du système.
- Placez l'appareil dans un endroit équipé d'une ventilation correcte pour empêcher l'accumulation de chaleur.
- Ne placez pas l'appareil en position inclinée.
- Ne placez pas l'appareil dans des emplacements dans lesquels :
 - Il fait extrêmement chaud ou froid
 - Il fait poussiéreux ou sale
 - Il fait très humide
 - Il existe des vibrations
 - Directement exposé à la lumière du soleil.

A propos de l'installation

Lorsque vous déplacez le système, retirez le CD ou le MD.

Fonctionnement

- Lorsque le système est amené directement d'un endroit froid à un endroit chaud ou lorsqu'il est placé dans un local très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille du lecteur de CD ou du lecteur/enregistreur de MD. Dans ce cas, le système ne fonctionnera pas correctement. Enlevez le CD ou le MD et laissez le système allumé pendant environ une heure, jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

- Lorsque vous déplacez l'appareil, enlevez les disques.

En cas de questions ou de problèmes concernant votre appareil, consultez votre vendeur Sony.

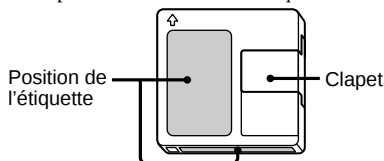
Système de haut-parleurs

Ce système de haut-parleurs n'est pas blindé magnétiquement, et il peut déformer magnétiquement l'image d'un écran TV. Dans ce cas, éteignez immédiatement la TV, et allumez-la à nouveau après 15 à 30 minutes.

S'il n'y a pas d'amélioration, placez le système de haut-parleurs plus loin de l'appareil TV. Vérifiez également qu'aucun objet contenant des aimants, tel que des appareils audio, des supports de TV et des jouets, n'approchent de l'appareil TV. Ils peuvent provoquer une distorsion magnétique de l'image, à cause de leur interaction avec l'appareil.

Remarques concernant les MD

- En essayant d'ouvrir le volet, vous pouvez endommager le disque. Si le volet s'ouvre, refermez-le immédiatement sans toucher le disque à l'intérieur.
- Ne collez l'étiquette fournie avec le disque que dans le creux à cet effet. Ne la collez pas près du volet ou sur une autre position. Notez que la forme du creux n'est pas la même sur tous les disques.



- Pour enlever la poussière, nettoyez la cartouche de disque avec un chiffon sec.
- N'exposez pas les MD à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud, et ne les laissez pas dans une voiture parkée au soleil.

Remarques concernant les CD

- Avant de les jouer, nettoyez les CD avec un chiffon. Frottez le CD à partir du centre.
- N'utilisez pas de CD sur portant du ruban adhésif ou de la colle, cela pourrait endommager le lecteur.
- N'utilisez pas de solvants tels que l'essence, le thinner, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou des spray antistatiques prévus pour des LP en vinyle.
- N'exposez pas le CD à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud, et ne les laissez pas dans une voiture parkée au soleil.

Nettoyage de l'habillage

Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution détergente douce.

Limites du système de MD

Le système d'enregistrement de votre lecteur/enregistreur de MD présente les limites décrites plus loin. Remarquez cependant que ces limitations sont inhérentes à la nature du système d'enregistrement des MD et non à des causes mécaniques.

“Disc Full!!” apparaît avant que le MD n'ait atteint le temps d'enregistrement maximum

Lorsque 255 plages ont été enregistrées sur le MD, “Disc Full!!” apparaît quel que soit le temps d'enregistrement total. Il est impossible d'enregistrer plus de 255 plages sur un MD. Pour poursuivre l'enregistrement, supprimez les plages inutiles ou utilisez un autre MD enregistrable.

“Disc Full!!” apparaît avant le nombre maximal de plages (255)

Des variations du niveau sonore au sein d'une plage sont parfois interprétées comme des intervalles entre pistes, ce qui augmente le nombre de plages comptées et provoque l'apparition du message “Disc Full!!”.

La durée d'enregistrement encore disponible n'augmente pas même après avoir effacé plusieurs courtes plages

Des plages d'une longueur inférieure à 12 secondes ne sont pas comptées, de telle sorte que les effacer peut ne pas augmenter la durée d'enregistrement disponible.

Certaines plages ne peuvent être combinées avec d'autres

La fusion des plages peut devenir impossible lorsque les plages sont inférieures à 8 secondes.

La durée totale enregistrée et la durée d'enregistrement encore disponible sur le MD ne donnent pas la durée maximale d'enregistrement

L'enregistrement est réalisé en une unité minimale de 2 secondes, même si l'enregistrement est plus court. Le contenu enregistré peut être plus court que la capacité maximale d'enregistrement. L'espace disponible peut également être diminué par des griffes.

Le son chute lorsque l'on cherche les plages modifiées

Les pistes créées par modification peuvent présenter une chute du son pendant la recherche, parce que la lecture à haute vitesse demande du temps pour trouver la position de la plage sur le disque lorsque les plages ont été enregistrées dans un autre ordre.

Il est impossible de numéroter les plages

Si l'indication “LEVEL-SYNC” (page 30) s'allume dans la fenêtre d'affichage durant un enregistrement analogique, il se peut que les numéros de plage ne soient pas insérés au début de la plage :

- Lorsque le signal d'entrée reste inférieure à un certain niveau pendant moins de deux secondes entre les plages.
- Lorsque le signal d'entrée est inférieur à un certain niveau pendant plus de deux secondes au milieu de la plage.

Guide du Serial Copy Management System (système de gestion de copies en série)

Les composants audio numériques tels que les CD, MD, et DAT vous permettent de copier aisément une musique de haute qualité, parce que ces produits numériques traitent la musique comme signal digital.

Pour protéger les programmes de musique, ce système utilise le Serial Copy Management System qui ne vous permet de réaliser qu'une seule copie d'une source enregistrée en numérique lorsque vous utilisez des connexions numérique-numérique.

Par une connexion numérique-numérique, il n'est possible de faire qu'une copie de première génération*.

Par exemple :

- 1 Vous pouvez faire une copie d'un programme audio numérique disponible dans le commerce (par exemple un CD ou un MD) mais vous ne pouvez faire une deuxième copie à partir de la copie de première génération.
- 2 Vous pouvez faire une copie d'un signal numérique provenant d'un programme audio analogique enregistré en numérique (par exemple un enregistrement analogique ou une cassette de musique) ou d'un programme numérique émis par satellite, mais vous ne pourrez faire une deuxième copie.

* Une copie de première génération désigne un enregistrement numérique d'un signal numérique réalisé sur un équipement audio numérique. Par exemple, si vous enregistrez à partir du lecteur de CD de cet appareil sur son lecteur/enregistreur de MD, vous réalisez une copie de première génération.

Remarque

Ce système de gestion des copies reste inactif lorsque vous effectuez un enregistrement par des connexions analogique-analogique.

Dépistage des pannes

En cas de problèmes d'utilisation de cet appareil, consultez la liste ci-dessous. Vérifiez tout d'abord si le câble d'alimentation est raccordé fermement et si les haut-parleurs sont raccordés correctement et fermement. Si le problème persiste, consultez votre vendeur Sony.

Généralités

Il n'y a pas de son.

- Tournez le bouton VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous que le casque d'écoute n'est pas branché.
- Vérifiez les connexions des haut-parleurs (voyez page 4).

Le son ne sort que d'un canal ou l'équilibrage gauche/droit est incorrect.

- Connectez correctement les cordons d'enceinte (voyez page 4).
- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Ne raccordez qu'une seule des enceintes fournies à chaque paire de bornes d'enceinte.
- Raccordez les enceintes fournies.

On entend un bruit ou un ronflement importants.

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne sur une prise murale différente.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur la ligne électrique.

"0:00" (pour le modèle européen) ou "12:00 AM" (pour les autres modèles) clignote sur l'afficheur.

- Réglez à nouveau l'heure (voyez page 6).

La minuterie ne peut pas être réglée.

- Réglez à nouveau l'heure (voyez page 6).

Le programmeur ne fonctionne pas.

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT pour programmer l'heure et allumer "DAILY" ou "REC" sur l'afficheur (voyez pages 49 et 51).
- Vérifiez l'heure programmée et corrigez-la (voyez pages 48 à 51).
- Raccordez correctement l'adaptateur de câble système à la platine à cassettes TC-TX373 en option (voir page 52).
- Programmez la minuterie du maillon connecté à la même heure que la minuterie de la chaîne en procédant comme il est indiqué dans le mode d'emploi du maillon.

La commande à distance ne fonctionne pas.

- Enlevez l'obstacle.
- Rapprochez la commande à distance de la chaîne.
- Dirigez la commande à distance vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

"PROTECT" et "PUSH POWER" apparaissent alternativement.

- Appuyez sur I/⏻ (alimentation) pour éteindre la chaîne. Attendez quelques instants, puis rallumez la chaîne.

Lecteur de CD

Le plateau à CD ne se ferme pas.

- Placez correctement le disque au centre du plateau.
- Fermez toujours le plateau en appuyant sur une touche CD ▲. En essayant de fermer le plateau avec la main, vous risquez de causer une anomalie du lecteur CD.

Le CD ne s'éjecte pas.

- Consultez le revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne commence pas.

- Ouvrez le plateau à CD et vérifiez s'il y a un CD.
- Essayez le CD (voyez page 54).
- Remplacez le CD.
- Placez correctement le CD au centre du plateau.
- Placez le CD sur le plateau avec l'étiquette tournée vers le haut.
- Retirez le CD et essuyez l'humidité sur sa surface. Laissez ensuite la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Appuyez sur CD ▷◁ pour commencer la lecture.

Le son sautille.

- Essayez le CD (voyez page 54).
- Remplacez le CD.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.

La lecture ne commence pas sur la première page.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE pour faire disparaître “PGM” ou “SHUFFLE” et passer ainsi en mode de lecture normale.

“—OVER—” apparaît.

- Appuyez continuellement sur MD/CD  pour revenir à la position de lecture désirée.
-

Lecteur/enregistreur de MD

Un MD ne peut pas être inséré.

- Insérez le disque dans le sens de la flèche avec la face portant la flèche tournée vers le haut.

Les commandes ne fonctionnent pas.

- Remplacez le MD par un neuf.
 - Recommencez les opérations lorsque “TOC” s’affiche.
-

La lecture ne commence pas.

- Remplacez le MD.
 - Insérez le MD et laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l’humidité de s’évaporer.
 - Appuyez sur MD  pour commencer la lecture.
-

Le son sautille.

- Remplacez le MD.
 - Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
 - Essayez d’éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés.
Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.
 - Insérez le disque et attendez 10 à 20 minutes avec la chaîne allumée.
-

La lecture ne commence pas à la première page.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE pour faire disparaître “PGM” ou “SHUFFLE” et passer ainsi en mode de lecture normale.

“—OVER—” apparaît.

- Appuyez continuellement sur MD/CD  pour revenir à la position de lecture désirée.
-

“OVER” s’allume en rouge pendant l’enregistrement.

- Baissez le volume de l’appareil raccordé.

Le sommaire (TOC) n’est pas mis à jour après un enregistrement ou un montage.

- Le contenu de l’enregistrement et du montage du MD s’inscrit sur le MD lorsque celui-ci est éjecté. Éjectez donc le MD après un enregistrement ou un montage (voyez pages 25 et 35).
-

L’enregistrement n’est pas possible.

- Retirez le MD et faites glisser le taquet pour obturer l’orifice (page 25).
 - Connectez correctement le maillon audio/vidéo en option (voyez pages 52 et 53).
 - Choisissez une autre source de son.
 - Remplacez le MD par un MD enregistreur ou utilisez la fonction d’effacement pour effacer les plages inutiles (voyez pages 37 à 40).
 - Recommencez l’enregistrement depuis le début.
-

Le son du MD que vous avez enregistré est trop bas (ou trop haut).

- Réglez à nouveau le niveau d’enregistrement (voyez page 33).
-

Maillons en option

Il n’y a pas de son.

- Vérifiez l’installation de la chaîne comme il est indiqué sous “Il n’y a pas de son.” dans la section “Généralités” à la page 56.
 - Connectez correctement le maillon (voyez pages 52 et 53) en vérifiant :
 - si les cordons/câbles sont correctement connectés,
 - si les connecteurs de cordon/câble sont insérés à fond.
 - Allumez le maillon connecté.
 - Lancez la lecture comme il est indiqué dans le mode d’emploi du maillon connecté.
-

Le son est déformé.

- Réglez à nouveau le niveau d’enregistrement (voyez page 33).
-

Vous n’entendez pas le son de l’appareil raccordé à la prise DIGITAL OPTICAL IN.

- Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu’à ce que “OPTICAL IN” apparaisse.
-

suite

Récepteur radio

Ronflement ou parasites importants/ stations ne pouvant être captées.

- Réglez correctement la gamme d'ondes et la fréquence (voyez page 7).
- Connectez correctement l'antenne (voyez page 4).
- Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- L'antenne à fil FM fournit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
- Éloignez le plus possible les antennes des cordons d'enceinte.
- Consultez le revendeur Sony le plus proche si l'antenne AM fournie est sortie du support en plastique.
- Essayez d'éteindre l'appareil électrique.

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "STEREO" s'affiche.
- Voyez "Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées." et vérifiez l'antenne.

Un bruit statique cyclique se fait entendre lors de l'enregistrement d'un MD.

- Réglez l'orientation et la position de l'antenne de manière que le bruit s'arrête.

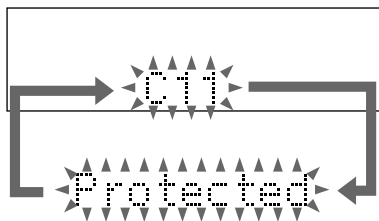
Si la chaîne ne fonctionne pas correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

Appuyez sur le bouton RESET du panneau arrière à l'aide d'un stylo-bille, etc.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Tous les réglages que vous avez effectués jusqu'ici (stations préréglées, horloge, minuterie, titrage des CD, etc.) sont effacés et doivent être recommencés.

Utilisation de l'affichage d'auto-diagnostic

Ce système possède une fonction d'autodiagnostic vous permettant de savoir s'il y a un dysfonctionnement du système. Cette fenêtre d'affichage fait apparaître un code composé de trois lettres et d'un message en alternance pour vous indiquer le problème. Pour résoudre le problème, reportez-vous à la liste suivante. Si les problèmes persistent, consultez votre revendeur Sony le plus proche.



C11/Protected

Le MD est protégé contre l'effacement.

→ Retirez le MD et faites glisser le taquet pour obturer l'orifice (page 25).

C12/Cannot Copy

Vous avez essayé d'enregistrer un CD ou un MD d'un format non reconnu par la chaîne (CD-ROM, par exemple).

→ Retirez le disque, éteignez la chaîne, puis rallumez-la.

C13/REC Error

L'enregistrement ne s'est pas effectué correctement.

→ Déplacez le système à un endroit stable et recommencez l'enregistrement à partir du début.

Le MD est sale ou griffé. Le MD ne répond pas aux standards.

→ Remplacez le MD et recommencez l'enregistrement depuis le début.

C13/Read Error

La platine MD ne peut pas lire les informations du disque correctement.

→ Ejectez le MD une fois, puis réinsérez-le.

C14/Toc Error

La platine MD ne peut pas lire les informations du disque correctement.

→ Remplacez le MD.

→ Supprimez tout le contenu enregistré du MD à l'aide de la fonction Erase de la page 38.

C41/Cannot Copy

La source de son est une copie d'un programme de musique disponible dans le commerce ou vous avez essayé d'enregistrer un CD-R (CD inscriptible).

→ Le système de gestion de copie série (SCMS) empêche d'effectuer une copie numérique (voyez page 55). Il n'est pas possible d'enregistrer un CD-R.

C71/Check OPT-IN

Cette indication apparaît momentanément à l'enregistrement en raison du signal d'émission numérique.

→ Ceci est sans effet sur le contenu enregistré.

Il n'y a pas d'appareil raccordé à la prise DIGITAL OPTICAL IN ou un appareil numérique n'est pas correctement raccordé.

→ Raccordez correctement un appareil numérique à la prise DIGITAL OPTICAL IN en utilisant un câble de raccordement numérique (non fourni, voir page 53).

L'appareil numérique raccordé n'est pas allumé.

→ Consultez le mode d'emploi accompagnant l'appareil raccordé et vérifiez s'il est allumé.

On a débranché le câble de raccordement numérique connecté à la prise DIGITAL OPTICAL IN ou éteint l'appareil numérique pendant l'enregistrement numérique.

→ Branchez le câble ou allumez l'appareil numérique.

Cannot REC

- Un MD prémasterisé se trouve dans la platine.
- La chaîne est en mode MD.

Complete !!

L'opération d'édition d'un MD est terminée.

Disc Full!!

Il ne reste pas de temps sur le MD.

Eject

Le lecteur/enregistreur de MD éjecte le MD.

Impossible

- Vous avez tenté d'effectuer une opération d'édition impossible.
- Vous ne pouvez pas combiner les plages en raison des limites du système MD.

Name Full

Il n'y a plus de place pour stocker de titre de plage ou de disque.

No Disc

Il n'y a pas de MD dans la platine.

No Name

Vous avez essayé d'afficher le titre d'un disque ou d'une plage non titrés.

—OVER—

Vous avez atteint la fin du MD en appuyant sur MD/CD▶▶▶▶▶ en pause de lecture.

Push STOP!

Vous appuyez sur une touche PLAY MODE en cours de lecture.

—Rehearsal—

Le MD lit le point de division spécifié pour vérification pendant l'exécution de la fonction Divide.

Smart Space

Le signal a de nouveau été entré après que le silence s'est poursuivi entre 3 et 30 secondes en cours d'enregistrement numérique.

suite

Messages

L'un des messages qui suivent peut apparaître ou clignoter dans la fenêtre d'affichage pendant que le fonctionne.

MD

Auto Cut

La platine MD introduit une pause d'enregistrement lorsque le silence dépasse 30 secondes ou plus en cours d'enregistrement numérique.

Blank Disc

Le MD enregistrable introduit est nouveau ou toutes les plages du MD ont été supprimées.

Cannot Edit

- Un MD prémasterisé se trouve dans la platine.
- Vous avez essayé d'éditer en mode de lecture programmée ou aléatoire.

Standby (clignotant)

Les réglages du programmateur ont disparu avec le temps et ne sont pas disponibles pour être sauvegardés sur le disque ou la lecture programmée n'a pas pu être activée car le programme a disparu.

Text Protect

Le CD TEXT contient des informations qui ne peuvent pas être enregistrées sur un MD.

TOC Reading

La platine MD lit les informations TOC du MD.

TOC Writing

La platine MD écrit les informations du contenu enregistré ou édité.

Track End

Vous avez atteint la fin de la plage pors d'un ajustement du point de division avec la fonction Divide.

Récepteur radio

Cannot Edit

Vous avez essayer de donner un nom une station non préregistrée ou de l'effacer.

CD

Name Full

Il y a déjà 50 titres de disque mémorisés dans le système.

—OVER—

Vous avez atteint la fin du CD tout en appuyant sur la touche MD/CD ►►►►I pendant la pause.

Caractéristiques

Ensemble principal (HCD-MD373)

Partie amplification

Modèle européen :

Puissance de sortie DIN (Nominale) :

25 + 25 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN, 230 V)

Puissance de sortie RMS continue (Référence) :

30 + 30 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% THD, 230 V)

Puissance musicale (Référence) : 50 + 50 watts

Autres modèles:

Puissance de sortie DIN (Nominale) :

20 + 20 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN, 240 V)

18 + 18 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN, 220 V)

Puissance de sortie RMS continue (Référence) :

25 + 25 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% THD, 240 V)

23 + 23 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% THD, 220 V)

Puissance de sortie de crête : 400 watts

Entrées

TAPE IN (fiche phono) : tension 250 mV, impédance 47 kohms

DIGITAL OPTICAL IN

LINE IN (miniprise stéréo) : tension 250 mV, impédance 47 kohms

Sorties

TAPE OUT (fiche phono) : tension 250 mV, impédance 1 kohm

PHONES (miniprise stéréo) :

accepte des écouteurs de 8 ohms ou plus.

SPEAKER :

accepte des impédances de 6 à 16 ohms.

Partie lecteur de CD

Système

Compact disc et audio numérique

Laser

Laser à semiconducteur ($\lambda=780$ nm)

Durée d'émission : continue

Puissance max. du laser

Max. 44,6 μ W*

* Cette valeur est mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif du bloc de lecture optique, d'une ouverture de 7 mm.

Réponse en fréquence 2 Hz – 20 kHz

Partie lecteur/enregistreur de MD

Système

MiniDisc audio numérique

Laser

Laser à semiconducteur ($\lambda=780$ nm)

Durée d'émission : continue

Puissance max. du laser

Max. 44,6 μ W*

* Cette valeur est mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif du bloc de lecture optique, d'une ouverture de 7 mm.

Fréquence d'échantillonnage

44,1 kHz

Fréquence de réponse 5 Hz – 20 kHz

Partie récepteur radio

Récepteur FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Partie récepteur FM

Gamme de réception

Modèle Tourist : 76,0 – 108,0 MHz

Autres modèles : 87,5 – 108,0 MHz (par pas de 50 kHz)

Antenne antenne pilote FM

Bornes d'antenne 75 ohms déséquilibrées

Fréquence intermédiaire

10,7 MHz

Partie récepteur AM

Gamme de réception

Modèle européen : 531 – 1 602 kHz (pour un intervalle réglé à 9 kHz)

Autres modèles : 531 – 1 602 kHz (pour un intervalle réglé à 9 kHz)

530 – 1 710 kHz (pour un intervalle réglé à 10 kHz)

Antenne Antenne-cadre AM

Bornes d'antenne extérieure

Fréquence intermédiaire

450 kHz

Haut-parleurs (SS-CMD373)

Système de haut-parleurs

2-voix, type bass-reflex

Haut-parleurs

Basses : 13 cm dia., type à cône

Tweeter : 2,5 cm dia., type à attaque équilibrée

Impédance nominale 6 ohms

Généralités

Alimentation

Modèle européen : 230 V AC, 50/60 Hz

Autres modèles : 110 – 120 V ou 220 – 240 V AC, 50/60 Hz

Consommation

70 watts en fonctionnement normal

3 watts environ en mode de veille (horloge affichée)

1 watt environ en mode de veille (horloge non affichée)

Dimensions (l/h/p) y compris partie en saillie et commandes

Amplificateur/récepteur/MD/CD :

environ 215 × 150 × 330 mm

Haut-parleur : environ 170 × 275 × 235 mm

Poids

Amplificateur/récepteur/MD/CD :

environ 6,2 kg

Haut-parleurs : environ 3,5 kg net par haut-parleur

Accessoires fournis

Commande à distance (1)

Piles R6 (format AA) (2)

Antenne-cadre AM (1)

Antenne pilote FM (1)

Câbles de haut-parleur (2)

Le modèle et ses caractéristiques peuvent être modifiés sans avertissement préalable.

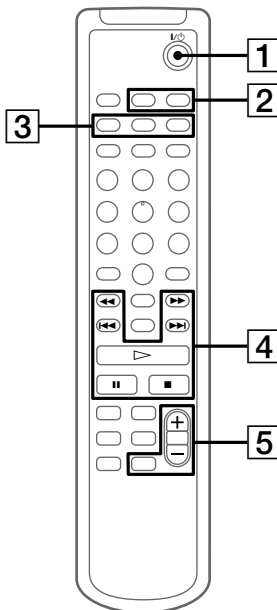
Description de la commande à distance

La commande à distance fournie vous permet de commander la chaîne.

Remarque

Vous ne pouvez pas effectuer les opérations suivantes avec la commande à distance :

- sélection TUNING MODE pour le syntoniseur
- sélection STEREO/MONO pour le syntoniseur
- retrait des disques
- enregistrement sur le MD
- Lecture par touche unique



1 Interrupteur I/⏻ (alimentation)

2 Touche CLOCK/TIMER SELECT

Appuyez sur cette touche pour vérifier les réglages du programmeur ou pour activer/désactiver le programmeur (pages 49, 51).

Touche CLOCK/TIMER SET

Appuyez sur cette touche pour régler les fonctions d'horloge et de programmeur (pages 6, 48, 50).

suite

Description de la commande à distance (suite)

3 Touche **PLAY MODE**

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la lecture normale, la lecture aléatoire ou la lecture programmée (pages 16, 17, 22, 26).

Touche REPEAT

Appuyez sur cette touche pour lire une plage ou toutes les plages en mode de lecture répétée (pages 16, 21).

Touche MUSIC MENU

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le type de préréglage de l'égaliseur (page 45).

4 Touches **CURSOR** ←/→, ◀▶

Appuyez sur ces touches pour titrer un CD, un MD ou une station préréglée ou pour régler l'horloge (pages 6, 20, 36, 46).

Touches ◀▶▶▶ (AMS : Automatic Music Sensor)

Touche ▷ (lecture)

Touche || (pause)

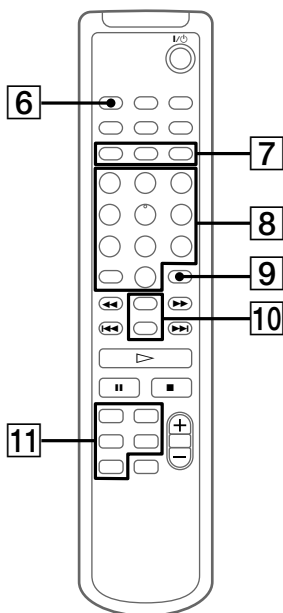
Touche ■ (arrêt)

5 Touches **VOLUME** +/–

Appuyez sur ces touches pour régler le volume.

Touche DBFB

Appuyez sur cette touche pour renforcer les graves (page 45).



6 Touche **SLEEP**

Appuyez sur cette touche pour régler le programmeur d'extinction (page 48).

7 Touche **MENU/NO**

Appuyez sur cette touche pour activer la lecture programmée ou pour titrer un CD, un MD et une station préréglée.

Touche NAME EDIT, CHARACTER

Appuyez sur cette touche pour faire apparaître l'écran de saisie de texte et pour sélectionner le type de caractères à saisir (pages 20, 36, 46)

Touche ENTER/YES

Appuyez sur cette touche pour régler l'horloge, la lecture programmée et pour titrer un CD, un MD et une station préréglée ou pour valider les réglages effectués dans "Edit Menu" ou "Setup Menu".

8 Touches **numériques**

Appuyez sur ces touches pour spécifier les numéros de plage d'un CD ou d'un MD ou le numéro d'une station préréglée.

9 Touche **CLEAR**

Appuyez sur cette touche pour abandonner la sélection (pages 17, 20, 23, 36, 47).

10 Touche **SCROLL**

Appuyez sur cette touche pour faire défiler un titre de disque ou de plage (pages 20, 24, 37).

Touche DISPLAY

Appuyez sur cette touche pour afficher diverses informations (pages 23, 28).

11 Touches de **source de son**

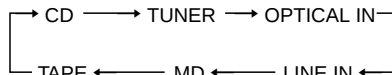
Touche MD

Touche CD

Touche FUNCTION

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la source de son.

A chaque pression sur cette touche, la source de son change comme suit :



Touche BAND, TUNER

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le syntoniseur comme source de son ou pour sélectionner la gamme FM ou AM.

Touche TAPE

Index

A, B

Affichage 18, 24
Affichage d'auto-diagnostic 58
Affichage de l'heure 9
Antennes 4
Appareils en option 52, 53
Après
 le montage 35
 l'enregistrement 25
Auto Cut 31
Avant
 le montage 35
 l'enregistrement 25

C

Connexion. Voir Raccordement

D

DBFB 45
Dépistage des pannes 56
Disc Memo 19

E

Ecoute d'un programme radio 13
Effacement
 de toutes les plages sur un MD 38
 d'une seule plage 37
 d'un numéro de plage 42
 d'un passage d'une plage 39
Enregistrement
 d'un CD 11, 26
 d'un programme radio 14
 manuel 27
 mono 34
 programmé 50
 sur un MD 11, 25
Enregistrement à l'aide de l'horloge 28

Enregistrement analogique 25
Enregistrement Level-Syncro 30
Enregistrement numérique 25
Enregistrement synchro - CD-MD 11, 26

F, G

Fonction A-B ERASE 39
Fonction ALL ERASE 58
Fonction Combine 42
Fonction Divide 41
Fonction Erase 37
Fonction Move 40
Fonction Name 36
Fonction Undo 44

H

Haut-parleurs 4

I, J, K

Intervalle d'accord 8
Informations CD TEXT 18

L

Lecture
 des plages dans l'ordre désiré (Lecture programmée) 17, 22
 des plages d'un CD dans le désordre (Lecture aléatoire) 16, 22
 répétée de certaines plages d'un CD (Lecture répétée) 16, 21
 d'un CD 10, 16
 d'un MD 12, 21
Lecture aléatoire 16, 22
Lecture automatique 10, 13, 14
Lecture normale 10, 12
Lecture programmée 17, 22
Lecture répétée 16, 21
Limites du système 55

M

Marquage
 d'un CD 19
 d'un MD 36
 des stations préréglées 46
Marquage de la piste 30
MUSIC MENU 45
Menu préréglages de l'égaliseur 45
Messages 59
Mode d'économie d'énergie 9

N, O

Nom de station 46
Numérotation des page 30

P, Q

Piles 5
Préréglage des stations 7
Programmeur
 enregistrement par programmeur 50
 s'endormir en musique 48
 s'éveiller en musique 48
Programmeur d'extinction 48
Programmeur quotidien 48
Protection des enregistrements 25

suite

Index (suite)

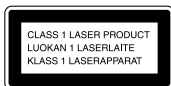
R

- Raccordement des
 - alimentation 5
 - antennes 4
 - composants en option 52
 - haut-parleurs 4
- RDS 47
- Réglage
 - du son 45
 - du volume 10, 13, 14
- Réglage automatique de la station 14
- Réglage de l'heure 6
- Réglage de l'horloge 6
- Réglage de niveau d'enregistrement 33
- Réglage de la tension d'alimentation 5
- Réglage du son 45
- Réglage manuel de la station 14
- Réinitialisation du système 58

S, T, U, V, W, X, Y, Z

- Sélection automatique de la source 10, 13, 14
- Smart Space 31
- Stations de radio
 - préréglage 7
 - réglage 13, 14
- Stations préréglées 13
- Système de gestion de copies en série 55

No instale el dispositivo en un lugar reducido, como una librería o un mueble empotrado.



Este dispositivo está clasificado como un producto LÁSER DE CLASE 1. Encontrará la indicación CLASS 1 LASER PRODUCT en la parte exterior trasera.

Esta etiqueta de precaución está situada en la parte interior de la unidad.

DANGER
INVISIBLE LASER
RADIATION WHEN OPEN
AND INTERLOCK
DEFEATED. AVOID
DIRECT EXPOSURE TO
BEAM.

DANGER
RADIATION DE LESER
INVISIBLE LORS D'OUVERTURE,
AVEC L'ENCLenchEMENT DE
SECURITE ANNULE. EVITER
L'EXPOSITION DIRECTE AU
RAYON.

Índice

Procedimientos iniciales

Paso 1: Conexión del sistema	4
Paso 2: Ajuste de la hora	6
Paso 3: Presintonización de emisoras de radio	7
Ahorro de energía en el modo de espera ...	9

Operaciones básicas

Reproducción de un CD	10
Grabación de un CD en un MD — Grabación sincronizada de CD-MD	11
Reproducción de un MD	12
Escucha de la radio — Presintonización	13
Grabación de la radio — Grabación manual	14

Reproductor de CD

Reproducción repetida de las pistas del CD — Reproducción repetida	16
Reproducción aleatoria de las pistas del CD — Reproducción aleatoria	16
Programación de las pistas de CD — Reproducción de programa	17
Uso del visor de CD	18
Titulación de un CD — Anotación del disco	19

Platina de MD

— Reproducción

Reproducción repetida de las pistas del MD — Reproducción repetida	21
Reproducción aleatoria de las pistas del MD — Reproducción aleatoria	22
Programación de las pistas del MD — Reproducción de programa	22
Uso del visor de MD	24

Platina de MD — Grabación

Antes de iniciar la grabación 25

Grabación de las pistas preferidas

de un CD en un MD — Grabación sincronizada de CD-MD 26

Grabación manual en un MD

— Grabación manual 27

Inicio de la grabación con 6 segundos de datos de audio prealmacenados

— Grabación de máquina temporizada 28

Marcado de números de pista 30

Inserción de espacios de 3 segundos entre pistas — Espacio inteligente 31

Ajuste del nivel de grabación 33

Grabación monoaural 34

Platina de MD — Edición

Antes de iniciar la edición 35

Titulación de un MD

— Función de titulación 36

Borrado de grabaciones

— Función de Erase 37

Desplazamiento de pistas grabadas

— Función de Move 40

División de pistas grabadas

— Función de Divide 41

Combinación de pistas grabadas

— Función de Combine 42

Para deshacer la última edición

— Función de Undo 44

Ajuste del sonido

Potenciación de los graves — DBFB 45

Selección del menú para preajustar el ecualizador 45

Otras funciones

Titulación de emisoras presintonizadas

— Nombre de emisora 46

Uso de RDS (sistema de datos de radio) (Sólo modelo Europeo) 47

Dormirse con música

— Cronodesconectador 48

Despertarse con música

— Temporizador diario 48

Grabación de programas de radio con temporizador 50

Conexión de componentes opcionales

Conexión de componentes de A/V opcionales 52

Conexión de las antenas exteriores 53

Información complementaria

Precauciones 54

Limitaciones de sistema de los MDs 55

Solución de problemas 56

Indicación de autodiagnóstico 58

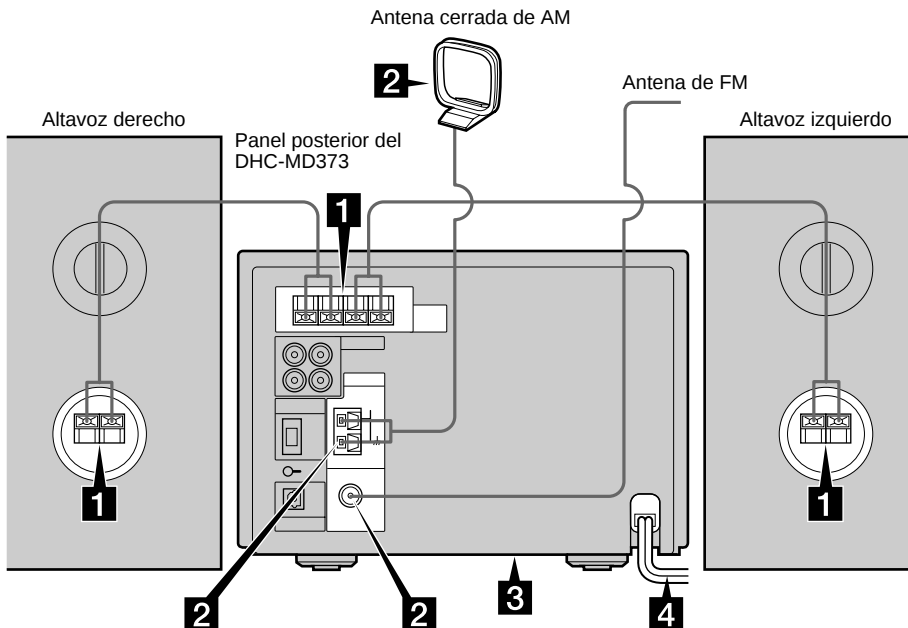
Especificaciones 60

Descripción de las partes del telemando 61

Índice alfabético 63

Paso 1: Conexión del sistema

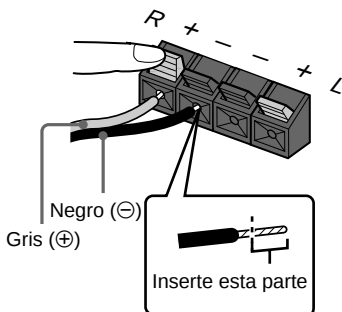
Realice los pasos **1** a **4** indicados a continuación para conectar el sistema con los cables y accesorios suministrados.



1 Conecte los altavoces.

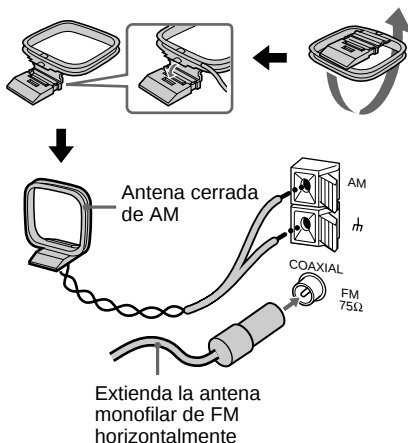
Conecte los cables de altavoz a los terminales SPEAKER de la unidad y a los terminales de los altavoces como se muestra a continuación.

Mantenga los cables de altavoz lejos de las antenas para evitar posibles ruidos.

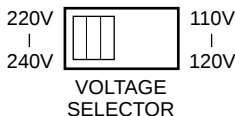


2 Conecte las antenas de FM/AM.

Ajuste la antena cerrada de AM y luego conéctela.



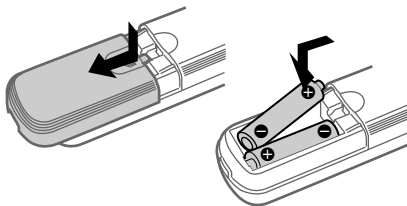
- 3** Ajuste VOLTAGE SELECTOR que está en la parte inferior de la unidad según la tensión de línea de alimentación local (para los modelos con selector de tensión).



- 4** Conecte el cable de alimentación a una toma mural.

Si el enchufe del cable de alimentación no cabe en la toma mural, coloque en la clavija el adaptador suministrado (para los modelos con un adaptor de clavija).

Inserción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el telemando



Consejo

Con un uso normal, las pilas deberían durar alrededor de seis meses. Cuando el telemando ya no opere el sistema, reemplace las dos pilas por otras nuevas.

Notas

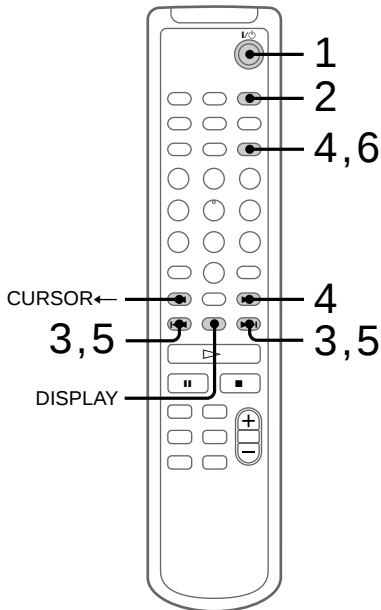
- Si no utiliza el telemando durante un periodo largo de tiempo, extraiga las pilas para impedir posibles daños debido a fugas.
- Asegúrese de insertar las pilas en el sentido correcto.
- No mezcle pilas nuevas y usadas.
- No emplee diferentes tipos de pilas a la vez.
- No emplee pilas que presenten fugas.
- Si las pilas presentan fugas, limpie el compartimiento de las mismas y sustituya todas las pilas por otras nuevas.

Paso 2: Ajuste de la hora

Para poder utilizar las funciones de temporizador, primero debe ajustar la hora.

El reloj del modelo europeo usa el sistema de 24 horas, mientras que el de otros modelos utiliza el sistema de 12 horas.

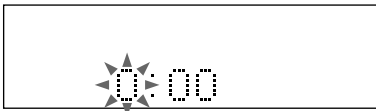
El sistema de 24 horas se usa con fines ilustrativos.



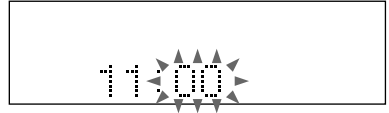
1 Encienda el sistema.

2 Pulse CLOCK/TIMER SET.
Aparece el reloj y la indicación de hora parpadea.

3 Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar la hora.



4 Pulse ENTER/YES o CURSOR→.
Parpadea la indicación de minutos.



5 Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar los minutos.

6 Pulse ENTER/YES.
El reloj comienza a funcionar.

Si ha cometido un error

Pulse CURSOR← o → repetidamente hasta que el elemento incorrecto parpadee y luego vuelva a ajustarlo.

Para cambiar la hora preajustada

Puede cambiar la hora preajustada estando apagado el sistema.

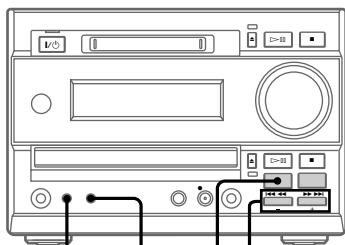
- 1 Pulse DISPLAY para visualizar el reloj.
- 2 Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 3 Repita los pasos 3 a 6 de "Ajuste de la hora".

Consejo

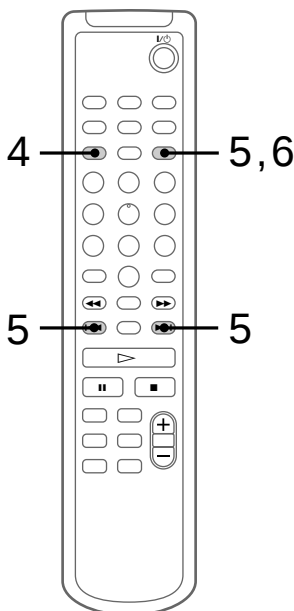
El punto superior parpadea durante la primera mitad de un minuto (de 0 a 29 segundos) y el punto inferior, durante la segunda mitad del minuto (de 30 a 59 segundos).

Paso 3: Presintonización de emisoras de radio

Es posible presintonizar el siguiente número de emisoras, 20 para FM y 10 para AM.



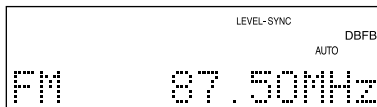
2 STEREO/
MONO 1 3



- 1 Pulse TUNER/BAND para seleccionar “FM” o “AM”.

La alimentación se activa al pulsar TUNER/BAND.

- 2 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “AUTO”.



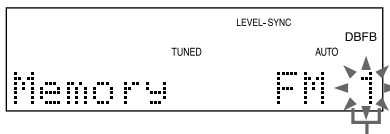
- 3 Pulse TUNING + o -.

La indicación de frecuencia cambia y la exploración se detiene cuando el sistema sintoniza una emisora. Aparecen “TUNED” y “STEREO” (para un programa estéreo).

- 4 Pulse MENU/NO en el telemando.

- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el telemando hasta que aparezca “P.Memory ?”, luego pulse ENTER/YES en el telemando.

En el visor aparecerá un número preajustado. Las emisoras se almacenarán a partir del número de preajuste 1.



Número preajustado

- 6 Pulse ENTER/YES.

Aparecerá “Complete !”, y la emisora se habrá memorizado.

- 7 Repita los pasos 1 a 6 para presintonizar otras emisoras.

continúa

Paso 3: Presintonización de emisoras de radio (continuación)

Para parar la exploración

Pulse TUNING MODE.

Para sintonizar una emisora con una señal débil

Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “MANUAL” en el paso 2, luego pulse TUNING + o – repetidamente para sintonizar la emisora manualmente.

Para programar otra emisora en un número ya preajustado

Comience desde el paso 1. Después del paso 5, pulse ◀◀ o ▶▶ en el telemando para seleccionar el número de preajuste en el que quiera almacenar la otra emisora.

Puede añadir un número de preajuste nuevo después del último número preajustado.

Para borrar una emisora programada

- 1 Pulse MENU/NO en el telemando.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “P.Erase ?”.
Seleccione “P.All Erase ?” si quiere borrar todas la emisoras programadas.
- 3 Pulse ENTER/YES en el telemando.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar el número preajustado que quiera borrar.
- 5 Pulse ENTER/YES.
Aparece “Complete !!”.

Cuando borre un número preajustado, se reducirá un número de preajuste y todos los números preajustados siguientes al borrado se volverán a numerar.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (salvo para el modelo Europeo)

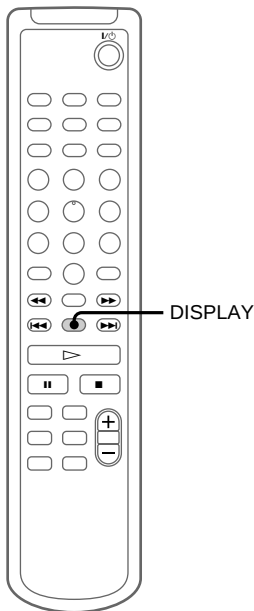
El intervalo de sintonización de AM está preajustado en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar este intervalo, primero sintonice cualquier emisora de AM y luego apague la unidad. Mientras mantiene pulsado el botón TUNING MODE, vuelva a encender la unidad. Cuando cambia el intervalo, se borran todas las emisoras de AM presintonizadas. Para restablecer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Consejos

- Las estaciones presintonizadas se mantienen durante un día, aunque desconecte el cable de alimentación o se produzca un fallo en la alimentación.
- Es posible crear títulos para las estaciones presintonizadas (consulte la página 46).
- Cuando un programa de FM resulte ruidoso, pulse STEREO/MONO hasta que aparezca “MONO”. No habrá ningún efecto estéreo, pero la calidad de la recepción mejorará. Vuelva a pulsar el botón para restaurar el efecto estéreo.

Ahorro de energía en el modo de espera

Para ahorrar energía, usted puede seleccionar entre visualizar el reloj o no visualizarlo cuando el sistema está apagado. El sistema ha sido ajustado en fábrica para que no visualice el reloj cuando el sistema está apagado (**Modo de ahorro de energía**). Para visualizar el reloj incluso cuando el sistema esté apagado, desactive el modo de ahorro de energía.



➔ Pulse DISPLAY cuando el sistema esté apagado.

El sistema desactiva el modo de ahorro de energía y aparece la visualización del reloj.

Para activar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY.

La visualización del reloj desaparecerá.

Consejos

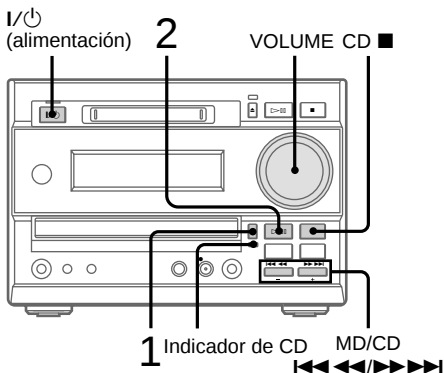
- Cada vez que pulse DISPLAY en el modo de ahorro de energía, el visor cambiará entre el modo de ahorro de energía y la visualización del reloj.
- El indicador $I/\text{⏻}$ estará iluminado incluso en el modo de ahorro de energía.

Nota

Cuando esté programado el temporizador, el modo de ahorro de energía no funcionará.

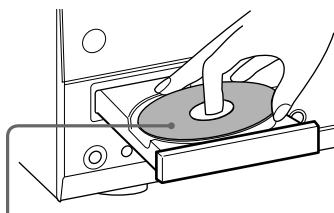
Reproducción de un CD

Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación).



Para	Realice estos pasos
Detener la reproducción	Pulse CD ■.
Realizar una pausa	Pulse CD ▷ . El indicador del botón CD ▷ se ilumina de color naranja. Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.
Seleccionar una pista	Pulse MD/CD ◀◀◀◀ o ▶▶▶▶ repetidamente.
Buscar un punto de una pista	Mantenga pulsado MD/CD ◀◀◀◀ o ▶▶▶▶ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado. Aparece “—OVER—” cuando el CD llega al final.
Extraer el CD	Pulse CD ▲.
Ajustar el volumen	Gire VOLUME.

- 1 Pulse CD ▲ y coloque un CD en la bandeja de discos.



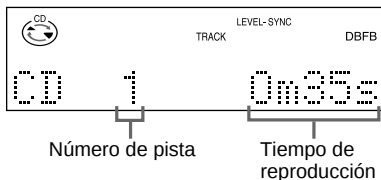
Con la cara de la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduzca un CD single, colóquelo en el círculo interno de la bandeja.

La bandeja de discos se cierra al volver a pulsar el botón CD ▲.

- 2 Pulse CD ▷||.

La bandeja se cierra y el disco comienza a reproducirse.

El indicador ▷ del botón CD ▷|| se ilumina de color verde.



Consejos

- Si activa la alimentación y hay algún CD en la bandeja de discos, el indicador de CD se iluminará en rojo.
- Si no hay ningún CD en el reproductor, aparece “CD No Disc” en el visor.
- Al pulsar CD ▷|| cuando el sistema está desactivado, dicho sistema se activará automáticamente y se iniciará la reproducción del CD si hay alguno en la bandeja de discos (**reproducción con una sola pulsación**).
- Es posible cambiar de otra fuente al reproductor de CD e iniciar la reproducción de un CD pulsando CD ▷|| (**selección automática de fuente**).
- Puede empezar la reproducción a partir de la pista deseada en el paso 2.
 - 1 Pulse MD/CD ◀◀◀◀ o ▶▶▶▶ repetidamente hasta encontrar la pista deseada.
 - 2 Pulse CD ▷||.

O pulse los botones numéricos en el telemando. La reproducción comenzará automáticamente. Para introducir la pista número 10 o superior, pulse >10 y el número de pista. Para introducir 0, use el botón 10/0.

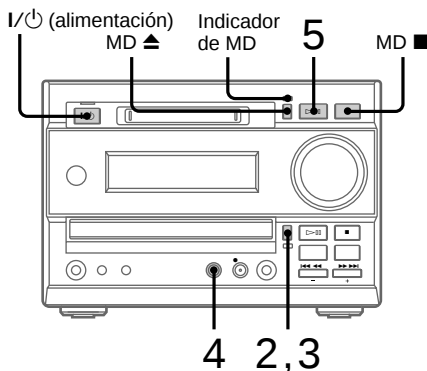
Notas

- No utilice CDs con cinta adhesiva, material sellador ni pegamento, ya que así se puede dañar el reproductor de CD.
- No ejerza presión sobre la bandeja de discos para cerrarla, ya que puede dañar el reproductor de CD. Pulse CD ▲ para cerrar la bandeja de discos.
- Si pulsa CD ▲ para abrir o para cerrar la bandeja de discos mientras escucha otra fuente de sonido, el indicador de CD se iluminará en rojo incluso cuando no haya un CD en la bandeja. Para desactivar el indicador de CD pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.

Grabación de un CD en un MD

— Grabación sincronizada de CD-MD

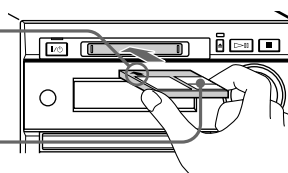
Es posible realizar una grabación digital de un CD en un MD y marcar los números de pista en el mismo orden que en el CD original. También es posible grabar un programa de pistas favoritas (consulte la página 26). Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación).



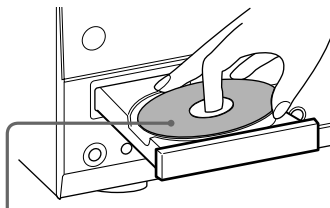
1 Inserte un MD grabable.

Con la flecha apuntando hacia la platina

Con la etiqueta hacia arriba y el obturador hacia la derecha



2 Pulse CD ▲ y coloque un CD en la bandeja de discos.

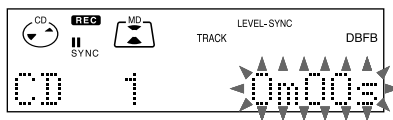


Con la cara de la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduzca un CD single, colóquelo en el círculo interno de la bandeja.

3 Pulse CD ▲ para cerrar la bandeja de discos.

4 Pulse CD-MD SYNC.

La platina de MD se pondrá en espera de grabación y el reproductor de CD estará en pausa de reproducción.



5 Pulse MD ▷◁.

Se inicia la grabación. Cuando se complete la grabación, el reproductor de CD y la platina de MD se pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse MD ■.

Antes de insertar un MD

Cuando la unidad esté encendida, compruebe que el indicador de MD está apagado. Si está iluminado de color rojo, ya hay otro MD insertado. Pulse MD ▲ y extraiga el MD.

continúa

Grabación de un CD en un MD (continuación)

Consejos

- Si el MD está parcialmente grabado, la grabación comenzará después de las pistas grabadas.
- Los números de pista del CD se graban en el MD automáticamente.
- Dependiendo del disco, también podrá grabarse la información de CD TEXT. Si "TEXT" parpadea durante la grabación, pulse NAME EDIT, y después pulse ENTER/YES para grabar el título de la pista que está reproduciéndose. (Si "TEXT" está encendido se copiará automáticamente.)
- Usted puede ajustar el nivel de grabación al volumen deseado después de realizar el paso 3 (consulte la página 33).

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación de MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. El TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o presiona I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice el TOC (mientras "TOC" esté encendido) ni mientras se esté actualizando el TOC (mientras "TOC" esté parpadeando) para garantizar la grabación completa.

Si el MD se llena durante la grabación

Se pararán automáticamente el reproductor de CD y la platina de MD.

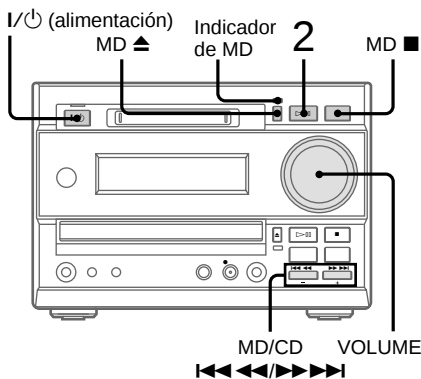
Nota

Si el MD está protegido contra la grabación, aparecerán alternativamente "C11" y "Protected" y el MD no podrá ser grabado.

Extraiga el MD y deslice la lengüeta de protección contra grabación hasta la posición de cerrado (consulte la página 25).

Reproducción de un MD

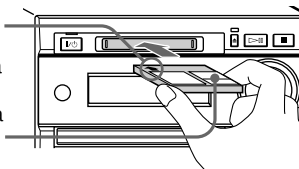
Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación). Puede reproducir un MD de la misma manera que un CD.



1 Inserte un MD.

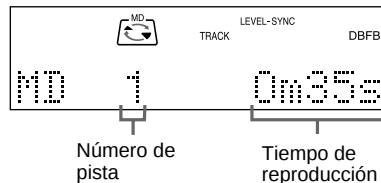
Con la flecha apuntando hacia la platina

Con la etiqueta hacia arriba y el obturador hacia la derecha



2 Pulse MD ▷◁.

Se inicia la reproducción. El indicador ▷ del botón MD ▷◁ se ilumina de color verde.



Para	Realice estos pasos
Parar la reproducción	Pulse MD ■.
Realizar una pausa	Pulse MD ▷◁. El indicador ◁◁ del botón MD ▷◁ se ilumina de color naranja. Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.
Seleccionar una pista	Pulse MD/CD ◀◀◀◀ o ▶▶▶▶ repetidamente.
Buscar un punto de una pista	Mantenga pulsado MD/CD ◀◀◀◀ o ▶▶▶▶ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
Extraer el MD	Pulse MD ▲.
Ajustar el volumen	Gire VOLUME.

Antes de insertar un MD

Cuando la alimentación esté activada, compruebe que el indicador de MD esté apagado. Si dicho indicador está iluminado en rojo, significa que ya hay otro MD insertado. Pulse MD ▲ y extraiga el MD.

Consejos

- Puede iniciar la reproducción en la pista deseada en el paso 2.
Pulse el botón de la pista MD/CD deseada.
2 Pulse MD ▷◁.
O pulse los botones numéricos en el telemando. La reproducción comenzará automáticamente. Para introducir la pista número 10 o superior, pulse >10 (pulse dos veces para introducir el número 100 o superior), luego pulse el número de pista. Para introducir 0, use el botón 10/0.
- Si pulsa MD ▷◁ con la unidad apagada, ésta se enciende de forma automática e inicia la reproducción del MD si hay uno en la unidad (**reproducción con una sola pulsación**).
- Puede cambiar de otra fuente a la platina de MD y comenzar a reproducir un MD pulsando MD ▷◁ (**selección automática de fuente**).

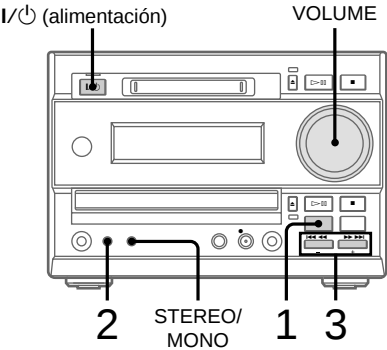
Nota

No utilice un MD con una etiqueta que sobresalga por su borde o que no esté colocada correctamente. Tales etiquetas pueden ocasionar un mal funcionamiento del MD.

Escucha de la radio

— Presintonización

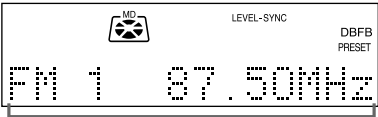
Primero presintonice las emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte la página 7). Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación).



- 1 Pulse TUNER/BAND para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “PRESET”.



- 3 Pulse TUNING + o – para seleccionar la emisora presintonizada deseada.



Número preajustado y frecuencia (o nombre de emisora* o nombre de emisora RDS**)

* El nombre de la emisora aparecerá solamente si ha etiquetado ésta (consulte la página 46).

** Sólo modelo europeo.

Cuando programe una emisora solamente, aparecerá “ONE PRESET” en el visor.

continúa

Escucha de la radio (continuación)

Para	Realice estos pasos
Apagar la radio	Pulse I/⏻ para apagar el sistema.
Ajustar el volumen	Gire VOLUME.

Para seleccionar el número de preajuste usando el telemando

Pulse los botones numéricos en el telemando en el paso 3.

Para introducir el número de preajuste 10 o superior, pulse >10 y el número de preajuste. Para introducir 0, use el botón 10/0.

Escucha de emisoras de radio no presintonizadas

- Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “MANUAL” en el paso 2 y luego pulse TUNING + o – para sintonizar la emisora deseada (**sintonización manual**).
- Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “AUTO” en el paso 2 y luego pulse TUNING + o –. La indicación de frecuencia cambia y la exploración se para cuando el sistema sintoniza una emisora (**sintonización automática**).

Para cancelar la sintonización automática

Pulse TUNING MODE.

Consejos

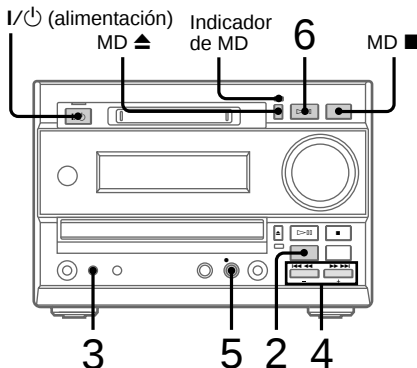
- Si pulsa TUNER/BAND con la unidad apagada, ésta se enciende automáticamente y sintoniza la última emisora recibida (**reproducción con una sola pulsación**).
- Es posible cambiar de otra fuente al sintonizador pulsando TUNER/BAND (**selección automática de fuente**).
- Para mejorar la recepción de radiodifusión, cambie la orientación de las antenas o conecte la antena externa que podrá adquirir en un comercio del ramo (consulte la página 53).
- Cuando un programa estéreo de FM resulte ruidoso, pulse STEREO/MONO hasta que aparezca “MONO”. No habrá ningún efecto estéreo, pero la calidad de la recepción mejorará. Vuelva a pulsar el botón para restaurar el efecto estéreo.

Grabación de la radio

— Grabación manual

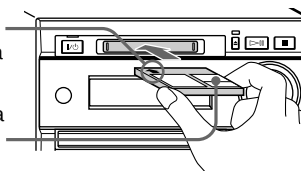
Usted podrá grabar analógicamente programas de radio en un MD. Si el MD está parcialmente grabado, la grabación comenzará después de las pistas grabadas. Para borrar el contenido grabado, consulte “Borrado de grabaciones” en la página 37.

Para encender el sistema, pulse I/⏻ (alimentación).



1 Inserte un MD grabable.

Con la flecha apuntando hacia la platina

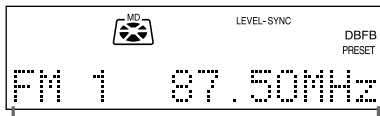


Con la etiqueta hacia arriba y el obturador hacia la derecha

2 Pulse TUNER/BAND para seleccionar “FM” o “AM”.

3 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “PRESET”.

-
- 4 Pulse TUNING + o – para seleccionar la emisora presintonizada deseada.



Número preajustado y frecuencia (o nombre de emisora* o nombre de emisora RDS**).

* El nombre de la emisora aparecerá solamente si ha etiquetado ésta (consulte la página 46).

** Sólo modelo europeo.

Cuando programe una emisora solamente, aparecerá “ONE PRESET” en el visor. Puede seleccionar los números de preajuste con los botones numéricos del telemando.

-
- 5 Pulse ● REC.

El MD está preparado para la grabación y el botón ● REC se ilumina en rojo.

-
- 6 Pulse MD ▷◁.

Se inicia la grabación.

Para parar la grabación

Pulse MD ■.

Antes de insertar un MD

Cuando la unidad esté encendida, compruebe que el indicador de MD está apagado. Si está iluminado de color rojo, ya hay otro MD insertado. Pulse MD ▲ y extraiga el MD.

Consejos

- Si percibe ruido al grabar una emisora de radio de AM y desea reducirlo, cambie la orientación de la antena cerrada de AM o conecte un cable de puesta a masa al terminal h . (consulte la página 53).
- Si ha seleccionado “MONO” en el paso 3, el MD se grabará en formato monoaural. Para más detalles, consulte “Grabación monoaural” en la página 34.
- Usted puede ajustar el nivel de grabación al volumen deseado después de realizar el paso 5 (consulte la página 33).

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. El TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice el TOC (mientras “TOC” esté encendido) ni mientras se esté actualizando el TOC (mientras “TOC” esté parpadeando) para garantizar la grabación completa.

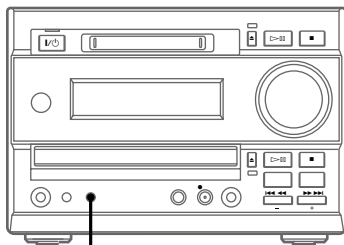
Nota

Si el MD está protegido contra la grabación, aparecerán alternativamente “C11” y “Protected” y el MD no podrá ser grabado. Extraiga el MD y deslice la lengüeta de protección contra grabación hasta la posición de cerrado (consulte la página 25).

Reproducción repetida de las pistas del CD

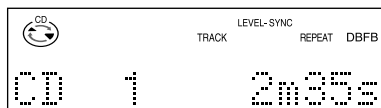
— Reproducción repetida

Usted podrá repetir un CD en reproducción normal, aleatoria y programada.



REPEAT

➔ Pulse REPEAT hasta que aparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.



REPEAT: Para todas las pistas del CD.
REPEAT 1: Sólo para una pista.

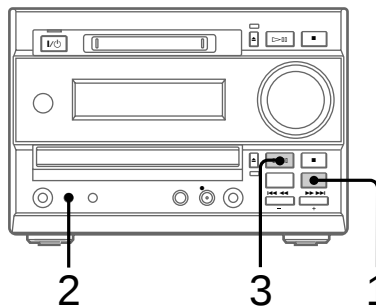
Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT hasta que desaparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.

Reproducción aleatoria de las pistas del CD

— Reproducción aleatoria

Puede reproducir todas las pistas de un CD en orden aleatorio.



1 Pulse FUNCTION repetidamente hasta que aparezca “CD”.

2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca “SHUFFLE”.



3 Pulse CD ▷◁◁◁.

Se inicia la reproducción aleatoria.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que “SHUFFLE” y “PGM” desaparezcan.

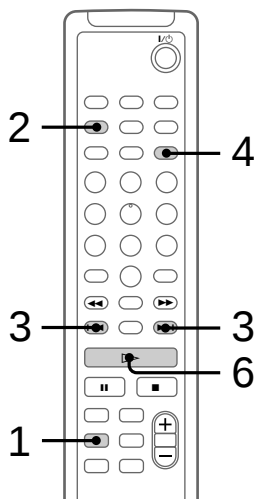
Consejos

- Puede iniciar la reproducción aleatoria durante la reproducción normal mostrando “SHUFFLE”.
- Para saltarse una pista, pulse MD/CD ►►►►.

Programación de las pistas de CD

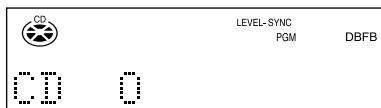
— Reproducción de programa

Es posible crear un programa compuesto por un máximo de 25 pistas en el orden en que desee que se reproduzcan. Puede realizar grabaciones sincronizadas del programa en un MD (consulte la página 26).

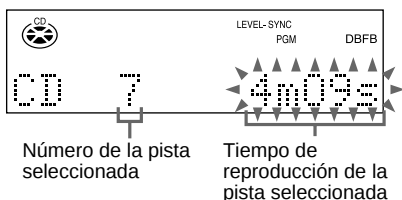


1 Pulse CD para cambiar la función a CD.

2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca “PGM”.



3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca la pista deseada en el visor.

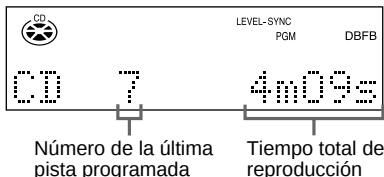


4 Pulse ENTER/YES.

La pista queda programada.

Se muestra “Step”, seguido del número de la pista en la secuencia programada.

Aparece el número de la última pista programada, seguido del tiempo total de reproducción del programa. Si ha cometido un error, podrá borrar la última pista programada pulsando CLEAR.



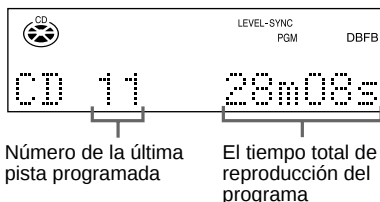
5 Para programar otras pistas, repita los pasos 3 y 4.

6 Pulse ▷.

Todas las pistas se reproducen en el orden que ha seleccionado.

Para comprobar el número total de pistas programadas

Pulse DISPLAY en el modo de parada. Aparece el número total de pasos programados, seguido del número de la última pista programada y el tiempo total de reproducción del programa.



continúa

Programación de las pistas de CD (continuación)

Para comprobar el orden del programa

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente durante la reproducción de programa.

Para	Realice estos pasos
Cancelar la reproducción de programa	Pulse ■ y, a continuación, PLAY MODE repetidamente hasta que “PGM” y “SHUFFLE” desaparezcan.
Añadir una pista al programa (en el modo de parada)	Efectúe los pasos 3 y 4.
Borrar todo el programa	Pulse ■ cuando la reproducción de programa se encuentre en el modo de parada.

Para seleccionar la pista deseada usando el telemando

Pulse los botones numéricos en lugar de realizar los pasos 3 a 5.

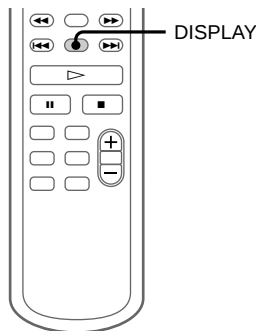
Para introducir la pista número 10 o superior, pulse >10 y el número de pista. Para introducir 0, use el botón 10/0.

Consejos

- El programa creado permanece una vez terminada la reproducción de programa. Para volver a reproducir el mismo programa, pulse ▷.
- Cuando intente programar 26 pistas (pasos) o más, aparecerá “Step Full”.
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda los 100 minutos, o cuando seleccione una pista de CD cuyo número sea 21 o superior aparecerá “--m--s”.

Uso del visor de CD

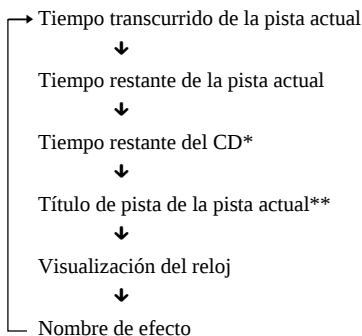
Puede comprobar el tiempo restante de la pista actual o del CD. Cuando el CD cargado sea un disco CD TEXT, podrá comprobar la información grabada en el disco, tal como los títulos o los nombres de artistas.



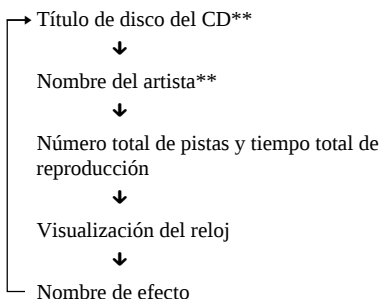
➔ Pulse DISPLAY.

Cada vez que pulsa el botón durante la reproducción normal o en el modo de parada, el visor cambia de la siguiente manera:

Durante la reproducción normal



En el modo de parada



* El tiempo restante del programa se muestra durante la reproducción de programa.

** Si carga un CD que no tenga título, no aparecerá nada. Cuando el CD tenga más de 50 pistas, CD TEXT no se visualizará desde la pista 51 en adelante.

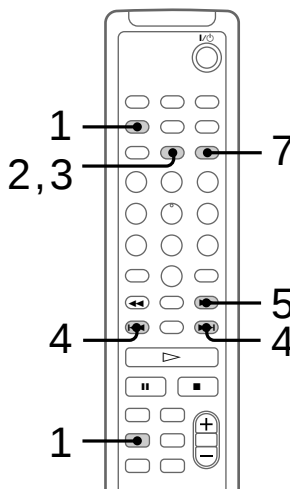
Titulación de un CD

— Anotación del disco

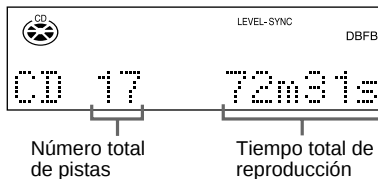
Es posible etiquetar un máximo de 50 CDs con títulos de hasta 20 símbolos y caracteres. Siempre que inserta un CD titulado, el título aparece en el visor.

Notas

- No podrá etiquetar un CD para el cual aparezca “TEXT” en el visor.
- **Cuando titule un CD por primera vez, asegúrese de realizar de antemano las operaciones descritas en “Para borrar todos los títulos de disco almacenados en la memoria del sistema” en la página 21.**



- 1 Pulse CD para cambiar la función a CD. Compruebe que el número total de pistas y el tiempo total de reproducción aparecen en el visor. Si el visor muestra “SHUFFLE” o “PGM”, pulse PLAY MODE repetidamente hasta que ambos desaparezcan.



Número total de pistas

Tiempo total de reproducción

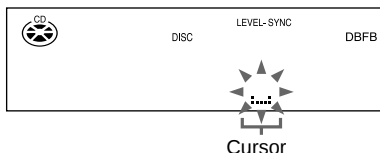
continúa

Reproductor de CD

Titulación de un CD (continuación)

2 Pulse NAME EDIT.

Aparecerá la pantalla de introducción de texto, y el cursor parpadeará.



3 Pulse CHARACTER para seleccionar el tipo de carácter que necesite.

Cada vez que pulsa el botón, el visor cambia de la siguiente manera:

□ (espacio en blanco) → A (mayúscula)
→ a (minúscula) → 0 (números) → +
(símbolos) → □ (espacio en blanco) → .

4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar el carácter deseado.

Para introducir un espacio en blanco

Pulse CURSOR → sin pulsar ◀◀ o ▶▶.
No se puede introducir un espacio como primer carácter.

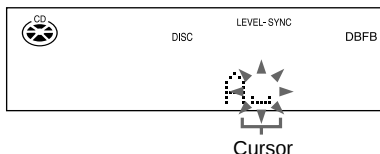
Para introducir un símbolo

Usted podrá utilizar los 24 símbolos siguientes:

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

5 Pulse CURSOR →.

El carácter seleccionado en el paso 4 deja de parpadear y el cursor se desplaza a la derecha.



6 Repita los pasos 3 a 5 para terminar el título completo.

Si ha cometido un error

Pulse CURSOR ← o → hasta que parpadee el carácter que quiera cambiar, y después repita los pasos 3 a 5.

Para borrar un carácter

Pulse CLEAR mientras el carácter parpadea. No es posible insertar caracteres.

7 Pulse ENTER/YES para terminar el procedimiento de titulación.

El título del disco se almacena en la memoria del sistema y después aparece la indicación original.

Para cancelar el titulación

Pulse MENU/NO.

Para comprobar los títulos de discos

- 1 Pulse MENU/NO en el modo de parada.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "Name Check ?", luego pulse ENTER/YES.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar los títulos de discos entre 01 y 50 almacenados en la memoria del sistema.

Para comprobar el título del disco actual

Pulse SCROLL en el modo de parada.

Para borrar un título de disco

- 1 Pulse MENU/NO en el modo de parada.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “Name Erase?”, luego pulse ENTER/YES.
El título del disco aparecerá desplazándose en el visor.
Si no se ha etiquetado título de disco, aparecerá “No Name”.
- 3 Pulse ENTER/YES de nuevo.
Aparece “Complete !!” y el título de disco se borra.

Para cancelar el borrado

Pulse MENU/NO durante los pasos 1 y 2.

Para borrar todos los títulos de disco almacenados en la memoria del sistema

- 1 Pulse MENU/NO en el modo de parada.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “All Erase?”, luego pulse ENTER/YES.
Aparece “All Erase ??”.
- 3 Pulse ENTER/YES de nuevo para borrar los títulos de discos.
Aparece “Complete !!” y todos los títulos de discos se borran.

Para cancelar el borrado

Pulse MENU/NO durante los pasos 1 y 2.

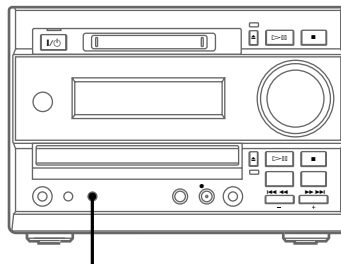
Nota

Para asegurarse de que los títulos de discos no se borren de la memoria, conecte el sistema a la toma de corriente una vez al mes por lo menos.

Reproducción repetida de las pistas del MD

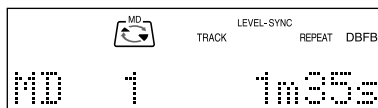
— Reproducción repetida

Usted podrá repetir un MD en reproducción normal, aleatoria y programada.



REPEAT

- ➔ Pulse REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.



REPEAT: Para todas las pistas del MD.

REPEAT 1*: Para una sola pista.

* No es posible repetir una sola pista durante la reproducción aleatoria o de programa.

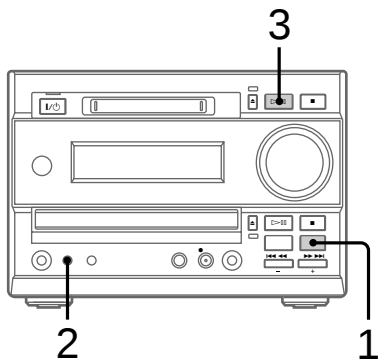
Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT hasta que “REPEAT” o “REPEAT 1” desaparezcan.

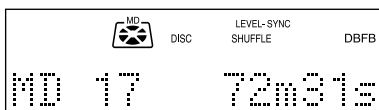
Reproducción aleatoria de las pistas del MD

— Reproducción aleatoria

Es posible reproducir todas las pistas de un MD en orden aleatorio.



- 1 Pulse FUNCTION repetidamente hasta que aparezca "MD".
- 2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca "SHUFFLE" en el modo de parada.



- 3 Pulse MD ▷◁◁◁
Se inicia la reproducción aleatoria.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Pulse MD ■ para detener la reproducción aleatoria y, después, pulse PLAY MODE repetidamente hasta que "SHUFFLE" y "PGM" desaparezcan.

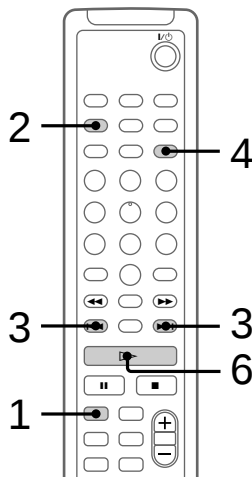
Consejo

Para saltarse una pista, pulse MD/CD ►►►►I.

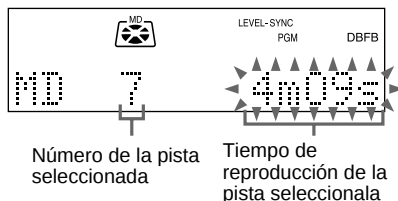
Programación de las pistas del MD

— Reproducción de programa

Es posible crear un programa de hasta 25 pistas en el orden en que desea que se reproduzcan.



- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.
- 2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca "PGM" en el modo de parada.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca en el visor el número de pista deseado.



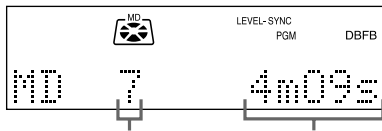
Número de la pista seleccionada

Tiempo de reproducción de la pista seleccionada

4 Pulse ENTER/YES.

La pista queda programada.

Se muestra "Step", seguido del número de la pista en la secuencia programada. Aparece el número de la última pista programada, seguido del tiempo total de reproducción del programa. Si ha cometido un error, podrá borrar la última pista programada pulsando CLEAR.



Número de la última pista programada

Tiempo total de reproducción

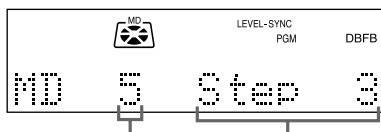
5 Para programar otras pistas, repita los pasos 3 y 4.

6 Pulse ▷.

Todas las pistas se reproducen en el orden que ha seleccionado.

Para comprobar el número total de pistas programadas

Pulse DISPLAY en el modo de parada. Aparece el número total de pasos programados.



Número de la última pista programada

Número total de pasos programados

Para comprobar el orden del programa

Pulse ◀▶ repetidamente durante la reproducción de programa.

Para	Realice estos pasos
Cancelar la reproducción de programa	Pulse ■ y, a continuación, PLAY MODE repetidamente hasta que "PGM" y "SHUFFLE" desaparezcan.
Añadir una pista al programa (en el modo de parada)	Realice los pasos 3 y 4.
Borrar la última pista programada	Pulse CLEAR en el modo de parada. Cada vez que pulse el botón, se borrará la última pista programada.

Para seleccionar la pista deseada usando el telemando

Pulse los botones numéricos en lugar de realizar los pasos 3 a 5.

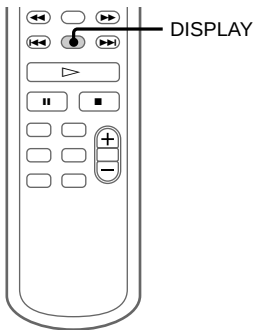
Para introducir la pista número 10 o superior, pulse >10 (pulse dos veces para introducir el número 100 o superior) y el número de pista. Para introducir 0, use el botón 10/0.

Consejos

- El programa creado permanece una vez terminada la reproducción de programa. Para volver a reproducir el mismo programa, pulse ▷.
- Cuando intente programar 26 pistas (pasos) o más, aparecerá "Program Full !".
- Cuando el tiempo total del programa de MD exceda los 200 minutos, aparecerá "---m--s".

Uso del visor de MD

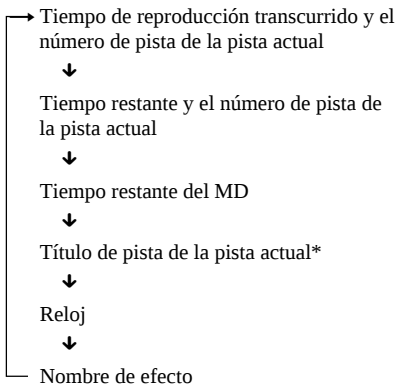
Es posible comprobar el número total de pistas, el tiempo total de reproducción y el tiempo restante del MD.



➔ Pulse DISPLAY.

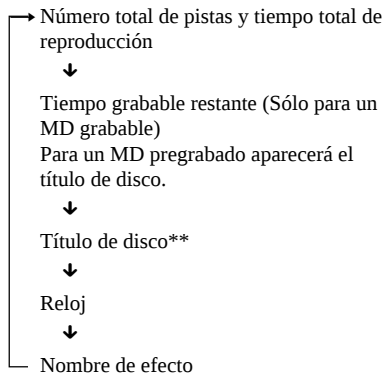
Cada vez que pulse el botón durante la reproducción normal o en el modo de parada, la indicación cambiará de la siguiente forma:

Durante la reproducción normal



* Si no se ha etiquetado título de pista, aparecerá "No Name".

En el modo de parada



** Si no se ha etiquetado título de disco, aparecerá "No Name".

Consejos

- Puede comprobar el título de una pista en cualquier momento durante la reproducción. Si pulsa SCROLL, aparecerá un título de pista desplazándose en el visor.
- Para etiquetar un título de disco o un título de pista, consulte "Titulación de un MD" en la página 36.

Antes de iniciar la grabación

Los MDs (minidiscos) permiten grabar y reproducir música digitalmente con una alta calidad de sonido. Otra función de los MDs es el marcado de pistas, que permite localizar con rapidez un punto específico o editar con facilidad las pistas grabadas. Sin embargo, según la fuente que se grabe, el método de grabación y la forma en que se graban los números de pista también cambian.

Cuando la fuente desde la que graba es:

- El reproductor de CD de este sistema
 - La platina de MD realiza grabación digital.*¹
 - Los números de pista se marcan automáticamente como en el CD original.
- Otros componentes digitales conectados a la toma DIGITAL OPTICAL IN (p.ej., el sintonizador CS/BS)
 - La platina de MD realiza grabación digital.*¹
 - Los números de pista se marcarán diferentemente dependiendo de la fuente que graba.
- El sintonizador de este sistema y otros componentes analógicos conectados a las tomas TAPE IN o a la toma LINE IN (p.ej., la platina de cassettes opcional TC-TX373)
 - La platina de MD realiza grabación analógica.*²
 - El número de pista se marca al principio de una grabación, pero cuando se active la función de grabación sincronizada de nivel (consulte la página 30), los números de pistas se marcarán automáticamente en sincronización con el nivel de la señal de entrada.

*¹ Para obtener detalles sobre las limitaciones de la grabación digital, consulte la página 55.

*² Si no se ha conectado un componente digital a la toma DIGITAL OPTICAL IN usando un cable de conexión digital, la platina de MD realizará grabación analógica.

Nota sobre los números de pista de los MDs

En un MD, la información de número de pista (secuencia de pista), de inicio y final de pista, etc., se graba en el área de TOC*³, con independencia de los datos de sonido. Es posible editar las pistas grabadas con rapidez modificando la información de TOC.

*³ TOC: Tabla de contenidos.

Después de la grabación

➔ Pulse MD ▲ para extraer el MD o pulse I/⏻ (alimentación) para apagar el sistema.

“TOC” se ilumina o comienza a parpadear.

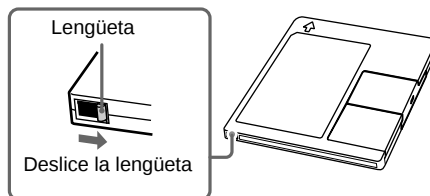
El TOC se actualizará y la grabación se completará.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. El TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice el TOC (mientras “TOC” esté encendido) ni mientras se esté actualizando el TOC (mientras “TOC” esté parpadeando) para garantizar la grabación completa.

Protección de un MD grabado

- Para proteger un MD grabado, deslice la lengüeta del lateral del MD para abrir la ranura. Con esta posición, no es posible grabar en el MD. Para grabar en él, deslice la lengüeta para cerrar la ranura.

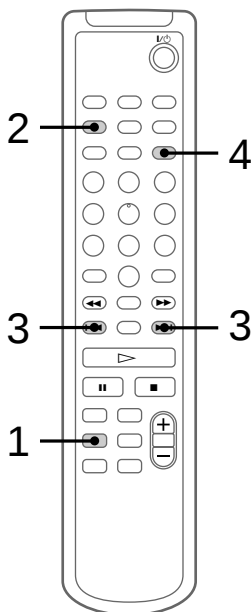
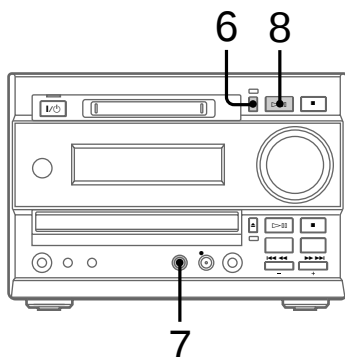


- Si el MD está protegido contra la grabación, aparecerán alternativamente “C11” y “Protected” y el MD no podrá ser grabado. Extraiga el MD y deslice la lengüeta de protección contra grabación hasta la posición de cerrado.

Grabación de las pistas preferidas de un CD en un MD

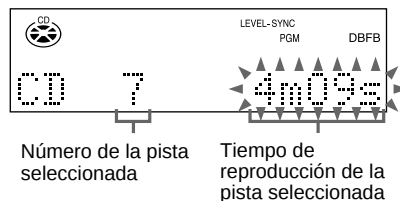
— Grabación sincronizada de CD-MD

Es posible seleccionar las pistas favoritas del CD con la función de reproducción de programa y luego grabar el programa en un MD mediante la función de grabación sincronizada de CD. Si el MD está parcialmente grabado, la grabación comenzará después de las pistas grabadas.

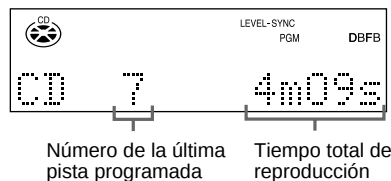


Selección de las pistas

- 1 Pulse CD en el telemando para cambiar la función a CD.
- 2 Pulse PLAY MODE en el telemando repetidamente hasta que aparezca "PGM".
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el telemando repetidamente hasta que aparezca el número de pista deseado.



- 4 Pulse ENTER/YES en el telemando. La pista queda programada. Se muestra "Step", seguido del número total de la pista en la secuencia programada. Aparece el número de la última pista programada, seguido del tiempo total de reproducción del programa.



- 5 Para programar otras pistas, repita los pasos 3 y 4.

Grabación en un MD

- 6 Inserte un MD grabable. Si el indicador de MD está iluminado de color rojo, ya hay otro MD insertado. Pulse MD ▲ y extraiga el MD.
- 7 Pulse CD-MD SYNC. La platina de MD se sitúa en el modo de espera para la grabación y el CD entra en el modo de pausa para la reproducción.

8 Pulse MD ▷◁.

Comenzará la reproducción de CD y grabación de MD. El reproductor de CD y la platina de MD se paran automáticamente cuando se completa la grabación.

Para parar la grabación

Pulse MD ■.

Si el MD se llena mientras graba, la platina de MD y el reproductor de CD se pararán automáticamente.

Consejos

- Los números de pista del CD se graban en el MD automáticamente.
- Usted puede ajustar el nivel de grabación al volumen deseado después de realizar el paso 3 (consulte la página 33).

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación de MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. El TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice el TOC (mientras “TOC” esté encendido) ni mientras se esté actualizando el TOC (mientras “TOC” esté parpadeando) para garantizar la grabación completa.

Nota

Si el MD está protegido contra la grabación, aparecerán alternativamente “C11” y “Protected” y el MD no podrá ser grabado. Extraiga el MD y deslice la lengüeta de protección contra grabación hasta la posición de cerrado (consulte la página 25).

Etiquetado de títulos durante la grabación

Si “CD TEXT” se ilumina o parpadea durante la grabación, podrá grabar la información CD TEXT en el MD como se indica a continuación:

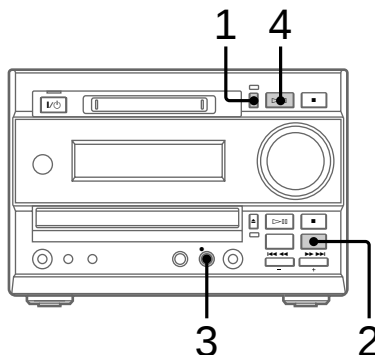
- Automáticamente durante la grabación
Si graba en un MD nuevo o que haya borrado completamente (consulte la página 38) cuando esté iluminado “CD TEXT”, la información CD TEXT se grabará automáticamente.
- Manualmente durante la grabación
Cuando parpadee “CD TEXT”, pulse NAME EDIT en el telemando, y luego pulse ENTER/YES en el telemando para grabar el título de la pista actual.

Nota

Dependiendo del disco, la información CD TEXT podrá no grabar automáticamente.

Grabación manual en un MD — Grabación manual

Si el MD está parcialmente grabado, la grabación comenzará después de las pistas grabadas.



1 Inserte un MD grabable.

Si el indicador de MD está iluminado en rojo, significa que ya hay otro MD insertado. Pulse MD ▲ y extraiga el MD.

2 Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar la fuente (p.ej., TUNER) que desee grabar.

- CD: Grabación desde el CD
- TUNER: Grabación desde la radio

3 Pulse ● REC.

El MD entra en el modo de espera de grabación.

4 Pulse MD ▷◁.

Se inicia la grabación.

continúa

Grabación manual en un MD (continuación)

- 5** Comience a reproducir la fuente que desea grabar (CD, etc.).

Cuando graba desde el reproductor de CD de este sistema, los números de pista se marcan de forma automática. Pulse ● REC durante la grabación para marcar los números de pistas en el punto deseado. Si quiere marcar números de pistas automáticamente mientras graba de la radio, consulte “Marcado de números de pista” en la página 30.

Para parar la grabación

Pulse MD ■.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. El TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice el TOC (mientras “TOC” esté encendido) ni mientras se esté actualizando el TOC (mientras “TOC” esté parpadeando) para garantizar la grabación completa.

Consejos

- Usted puede ajustar el nivel de grabación al volumen deseado después de realizar el paso 3 (consulte la página 33).
- Es posible comprobar el tiempo restante de grabación en el MD mientras graba. Para ello, pulse DISPLAY en el telemando.

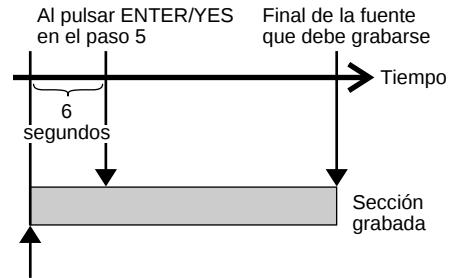
Nota

Si realiza una pausa en la grabación de CD, se graba un número de pista en ese punto. Igualmente, observe que si graba varias veces la misma pista del mismo CD, las pistas se grabarán como una sola pista con un solo número de pista.

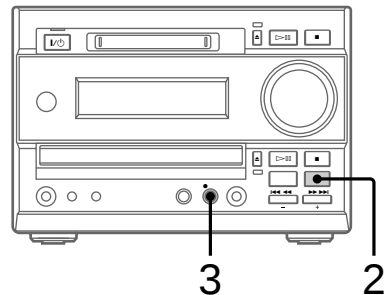
Inicio de la grabación con 6 segundos de datos de audio prealmacenados

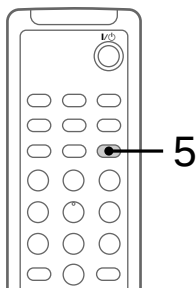
— Grabación de máquina temporizada

Al grabar de una emisión por satélite o de FM, los primeros segundos de material suelen perderse debido al tiempo que se tarda en comprobar el contenido y pulsar el botón de grabación. Para evitar esta pérdida, la función de grabación de máquina temporizada almacena constantemente los últimos datos de audio en una memoria intermedia. Esto le permite grabar el sonido desde 6 segundos (12 para grabación monoaural) antes de comenzar la grabación, como se muestra en la ilustración siguiente:



Comienzo de la fuente
que debe grabarse





- 1 Inserte un MD grabable.
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar la fuente (p.ej., TUNER) que desee grabar.
- 3 Pulse ● REC.
La platina se sitúa en el modo de espera para la grabación.
- 4 Comience a reproducir la fuente que desea grabar.
- 5 Pulse ENTER/YES en el telemando cuando desee iniciar la grabación.
La grabación de la fuente se inicia con los 6 segundos de datos de audio almacenados en la memoria intermedia.
Si el MD está parcialmente grabado, la grabación comenzará después de las pistas grabadas.

Para parar la grabación de máquina temporizada

Pulse MD ■.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La grabación del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. El TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/⏻ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice el TOC (mientras "TOC" esté encendido) ni mientras se esté actualizando el TOC (mientras "TOC" esté parpadeando) para garantizar la grabación completa.

Nota

La platina de MD comienza a almacenar datos de audio si dicha platina se encuentra en el modo de pausa de grabación en el paso 3 e inicia la reproducción de la fuente. Si han transcurrido menos de 6 segundos desde que pulsara ENTER/YES en el telemando, la grabación de máquina temporizada se iniciará con menos de 6 segundos de datos de audio.

Marcado de números de pista

Puede marcar números de pista:

- **Automáticamente durante la grabación**

Los números de pista se marcarán automáticamente igual que en la fuente original durante la grabación desde el reproductor de CD de este sistema o componentes conectados a la toma DIGITAL OPTICAL IN. Utilice la función de grabación sincronizada de nivel para marcar automáticamente números de pista durante la grabación desde el sintonizador de este sistema o componentes conectados a la toma LINE IN o a las tomas TAPE IN. Sin embargo, los números de pista no se podrán marcar automáticamente si la fuente de sonido a grabar es ruidosa (p.ej., cintas o programas de la radio), ni durante la grabación con temporizador.

- **En cualquier punto durante la grabación**

Es posible marcar los números de pista mientras graba cualquier fuente.

- **Después de la grabación**

Utilice la función de división (Divide) (consulte la página 41).

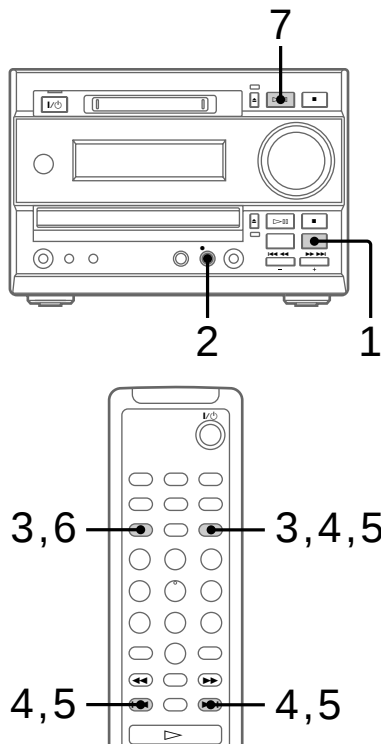
Marcado automático de números de pista durante la grabación

— Grabación sincronizada de nivel

La función de grabación sincronizada de nivel sale de fábrica activada, de forma que los números de pista se marcan automáticamente. Si no aparece “LEVEL-SYNC” durante la grabación, active la grabación sincronizada de nivel. Los números de pista se marcarán automáticamente cuando la señal de entrada se mantenga continuamente por debajo de un cierto nivel durante unos 2 segundos o más y después exceda ese nivel otra vez.

Nota

No se podrán marcar números de pista automáticamente si la fuente de sonido que desea grabar presenta ruido (p.ej., cintas o programas de radio).



- 1 Pulse FUNCTION repetidamente hasta que aparezca “TUNER”.
Para grabar de un componente conectado a este sistema, seleccione “TAPE” o “LINE IN”.
- 2 Pulse ● REC.
El MD está preparado para la grabación.
- 3 Pulse MENU/NO en el telemando.
Aparece “Setup ?”, luego pulse ENTER/YES en el telemando.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el telemando hasta que aparezca “T.Mark Off”, luego pulse ENTER/YES.
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “T.Mark LSync”, luego pulse ENTER/YES.
Se ilumina “LEVEL-SYNC”.

6 Pulse MENU/NO.

7 Pulse MD ▷◁.
Se inicia la grabación.

Para parar la grabación

Pulse MD ■.

Para cancelar el marcado
automático de pistas

- 1 Pulse MENU/NO en el telemando mientras la grabación se encuentra en el modo de pausa. Aparece "Setup ?", luego pulse ENTER/YES en el telemando.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el telemando hasta que aparezca "T.Mark LSync", luego pulse ENTER/YES.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "T.Mark Off", luego pulse ENTER/YES.
- 4 Pulse MENU/NO.

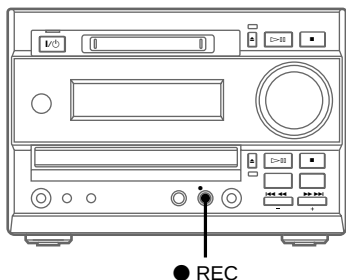
"LEVEL-SYNC" desaparece.

Si desaparece "LEVEL-SYNC", el número de pista sólo se marca al principio de cada grabación.

Marcado de números de pista en un punto específico durante la grabación

— Marca de pista

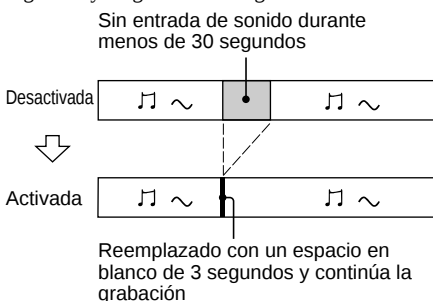
Es posible marcar números de pista en cualquier momento durante la grabación, independientemente del tipo de fuente de sonido.



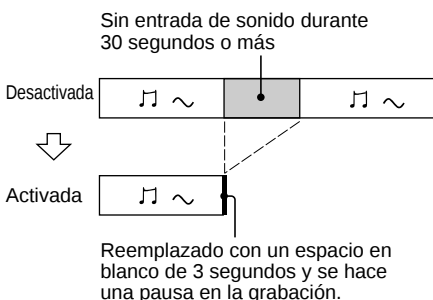
- ➔ Pulse ● REC mientras graba en el punto donde desee añadir una marca de pista.
- Las pistas que siguen a la añadida vuelven a numerarse.

Insertión de espacios de 3 segundos entre pistas — Espacio inteligente

La función de espacio inteligente le permite introducir automáticamente espacios en blanco de 3 segundos entre las pistas mientras realiza una grabación digital de un CD. Para otros tipos de grabación, si la función de espacio inteligente está activada y no hay entrada de sonido durante unos 3 segundos o más (pero menos de 30 segundos) mientras se graba, la platina de MD reemplazará este silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y luego continuará grabando.

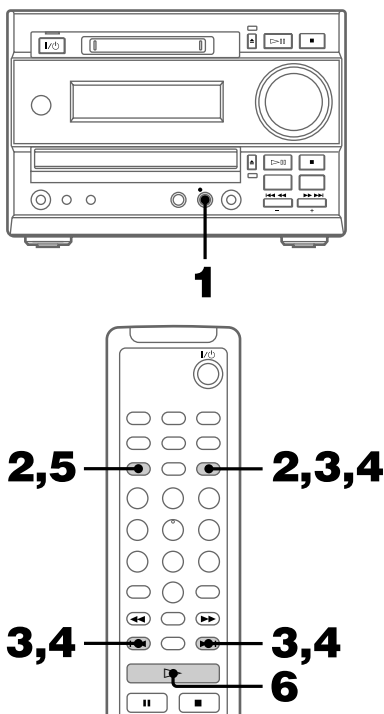


Corte automático: Cuando la función de espacio inteligente esté activada, si no hay entrada de sonido durante 30 segundos o más, la platina de MD reemplazará este silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y luego entrará en pausa de grabación.



continúa

Inserción de espacios de 3 segundos entre pistas (continuación)



- 1** Pulse ● REC para ajustar la grabación en el modo de espera.
- 2** Pulse MENU/NO en el telemando. Aparece “Setup ?”, luego pulse ENTER/YES en el telemando.
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el telemando hasta que aparezca “S.Space Off” (o “S.Space On”), luego pulse ENTER/YES.

- 4** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “S.Space On”, luego pulse ENTER/YES.

- 5** Pulse MENU/NO.

- 6** Pulse ▷ en el telemando.
Se inicia la grabación.
Si hay un silencio continuado de menos de 30 segundos, aparecerá “Smart Space”, y la platina de MD reemplazará el silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y continuará grabando.
Si no hay entrada de sonido durante 30 segundos o más, aparecerá “Auto Cut”, y la platina de MD reemplazará el silencio con un espacio en blanco de unos 3 segundos y se pondrá en grabación en pausa. Pulse ▷ para reiniciar la grabación.

Para parar la grabación

Pulse MD ■.

Para desactivar las funciones de espacio inteligente y corte automático

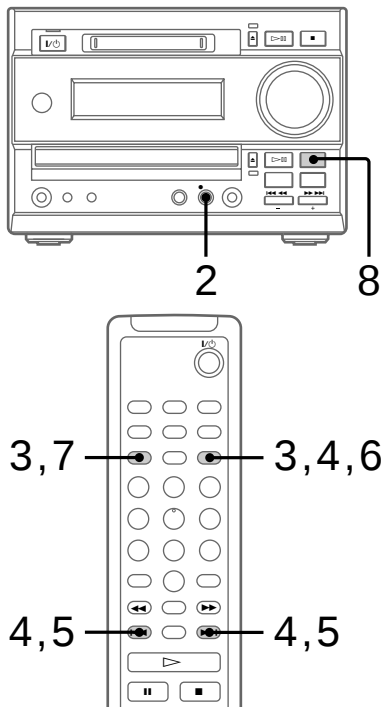
- 1** Pulse MENU/NO en el telemando durante la pausa de grabación. Aparece “Setup ?”, luego pulse ENTER/YES en el telemando.
- 2** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el telemando hasta que aparezca “S.Space On”, luego pulse ENTER/YES.
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “S.Space Off”, luego pulse ENTER/YES.
- 4** Pulse MENU/NO.

Consejo

Las funciones de separación inteligente y corte automático salen de fábrica activadas. Si usted apaga el sistema o desenchufa el cable de alimentación de CA, la platina de MD retendrá el último ajuste realizado (S.Space On u Off).

Ajuste del nivel de grabación

Cuando grabe en un MD, podrá ajustar el nivel de grabación al volumen deseado. Usted podrá ajustar el nivel de grabación no sólo cuando haga grabaciones analógicas, sino también cuando haga grabaciones digitales de un CD, etc.



1 Prepare la fuente de sonido que quiera grabar y comience la reproducción.

2 Confirme que la platina de MD está en espera de grabación.
Si no lo está, pulse ● REC.

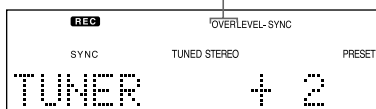
3 Pulse MENU/NO en el telemando.
Aparece “Setup ?”, luego pulse ENTER/YES en el telemando.

4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el telemando hasta que aparezca “Level Adjust ?”, luego pulse ENTER/YES.

5 Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar el nivel de grabación.

El nivel de grabación puede ajustarse de -12 a +12. Mientras escucha el sonido, ajuste al nivel óptimo a la vez que se asegura de que “OVER” no aparece en el visor en la porción de sonido más alto. El medidor de nivel aparece en el visor mientras se ajusta el nivel. (El canal izquierdo está en la parte superior, y el canal derecho está en la parte inferior.)

Ajuste el nivel de forma que “OVER” no aparezca



6 Pulse ENTER/YES.

7 Pulse MENU/NO.

8 Cuando esté reproduciendo un CD u otra fuente de sonido, pulse ■ para detener la reproducción.

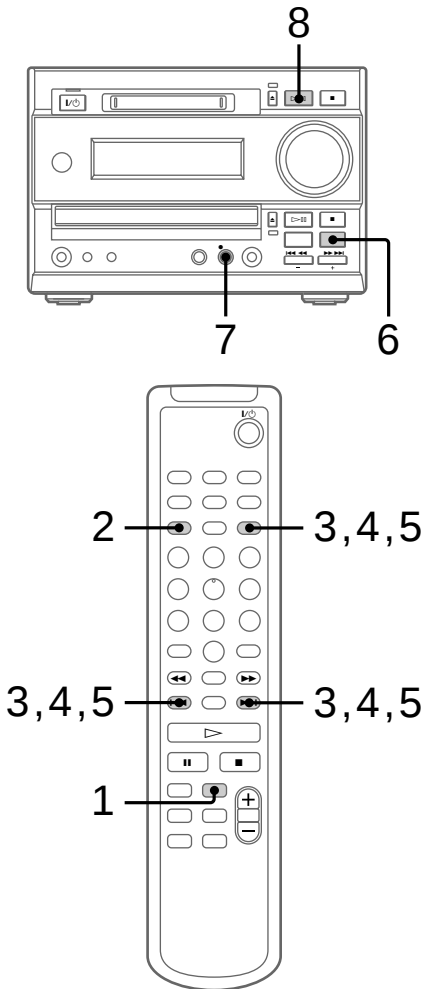
Para continuar y grabar, siga los procedimientos descritos en las páginas dedicadas a la grabación.

Consejos

- Usted también podrá ajustar el nivel de grabación durante la grabación. Realice los pasos 3 a 7.
- Una vez ajustado, el nivel de grabación se mantendrá hasta que los vuelva a ajustar.

Grabación monoaural

Las señales estéreo tales como las de una emisión de FM en estéreo pueden ser convertidas en formato monoaural y grabadas. Cuando se graba en formato monoaural, el tiempo de grabación del MD es de aproximadamente el doble de tiempo que con la grabación normal (grabación estéreo) (p.ej., 120 minutos de audio monoaural pueden ser grabados en un MD de 60 minutos).



- 1 Pulse MD en el telemando para cambiar la función a MD.

- 2 Pulse MENU/NO en el telemando en el modo de parada.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el telemando hasta que aparezca "Setup ?", luego pulse ENTER/YES en el telemando.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "Stereo Rec" (o "Mono Rec"), luego pulse ENTER/YES.
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "Mono Rec", luego pulse ENTER/YES.
Se ilumina "MONO".
- 6 Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar la fuente (p.ej., TUNER) que desee grabar.
- 7 Pulse ● REC.
La platina de MD se pondrá en espera de grabación.
- 8 Pulse MD ▷◻◻.
Se iniciará la grabación.
La fuente de sonido se escuchará por los altavoces tal como es (p.ej., sonido estéreo cuando grabe una emisión en estéreo).

Para parar la grabación

Pulse MD ■.

Para volver a la grabación en estéreo

- 1 Pulse MENU/NO en el telemando en el modo de parada, y después pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el telemando hasta que aparezca "Setup ?", luego pulse ENTER/YES en el telemando.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "Mono Rec", luego pulse ENTER/YES.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "Stereo Rec", luego pulse ENTER/YES.

El sistema se cambiará otra vez a grabación en estéreo, y "MONO" se apagará.

Antes de iniciar la edición

Es posible editar las pistas grabadas de un MD. Puede crear una secuencia nueva en el MD grabado usando las funciones de edición.

Funciones de edición

• **Name — Titulación de MDs (página 36)**

Emplee esta función para etiquetar discos y pistas. Puede utilizar letras mayúsculas, minúsculas, números y símbolos en los títulos.

• **Erase — Borrado de grabaciones (página 37)**

Utilice esta función para borrar las pistas una a una, todas al mismo tiempo o una parte de una pista.

• **Move — Cambio del orden de las pistas (página 40)**

Utilice esta función para cambiar la numeración de las pistas.

• **Divide — Adición de números de pista (página 41)**

Utilice esta función para añadir números de pista. Esto permite localizar las frases favoritas con rapidez.

• **Combine — Combinación de pistas grabadas (página 42)**

Mediante el empleo de esta función, dos pistas se combinan en una. Es posible combinar las pistas que no sean numéricamente consecutivas (p.ej., la pista 1 y la 4, etc.).

• **Undo — Cancelación de la última edición (página 44)**

Utilice esta función para cancelar la última edición y recuperar el estado del contenido del MD previo a la modificación.

Antes de editar

Usted podrá editar un MD solamente cuando:

- El MD es grabable.
- El modo de reproducción del MD sea el de reproducción normal.

Asegúrese de completar lo siguiente antes de editar.

1 Verifique la lengüeta del MD que va a editar.

Si el MD está protegido, “C11” y “Protected” aparecerán alternativamente y no será posible editar dicho MD.

Deslice la lengüeta para cerrar la ranura.

2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que “PGM” y “SHUFFLE” desaparezcan.

Es posible editar el MD sólo en el modo de reproducción normal. No es posible editarlo en el modo de reproducción aleatoria o de programa.

Después de editar

➔ Pulse MD  para extraer el MD o pulse I/ (alimentación) para apagar el sistema.

“TOC” se iluminará o empezará a parpadear. El TOC se actualizará y la edición estará completada.

Antes de desenchufar el cable de alimentación

La edición del MD se habrá completado cuando la tabla de contenidos (TOC: Table Of Contents) del MD se haya actualizado. El TOC se actualiza cuando usted expulsa el MD o pulsa I/ para apagar el sistema. No desenchufe el cable de alimentación antes de que se actualice el TOC (mientras “TOC” esté encendido) ni mientras se esté actualizando el TOC (mientras “TOC” esté parpadeando) para garantizar la edición completa.

Titulación de un MD

— Función de titulación

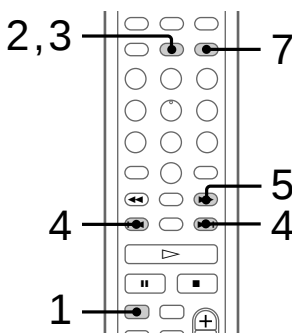
Es posible crear títulos para las pistas y MD grabados de la siguiente manera.

Durante la grabación

Si "CD TEXT" parpadea en el visor durante la grabación de un CD, podrá grabar el título del CD en el MD (consulte la página 27).

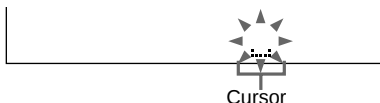
Después de la grabación

Utilice la función de titulación de esta página. Podrá introducir un total de aproximadamente 1.700 caracteres para el título de disco y títulos de pistas en un solo MD.



- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.
Para etiquetar una pista, pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de pista que desee.

- 2 Pulse NAME EDIT.
Aparecerá la pantalla de introducción de texto, y el cursor parpadeará.



- 3 Pulse CHARACTER repetidamente hasta que aparezca el tipo de carácter que necesite.
Cada vez que pulsa el botón, el visor cambia de la siguiente manera:
□ (espacio en blanco) → A (mayúscula) → a (minúscula) → 0 (números) → ! (símbolos) → □ (espacio en blanco) → ...

- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca el carácter que precise.
Para introducir un espacio en blanco
Pulse CURSOR → sin pulsar ◀◀ o ▶▶.
No se puede introducir un espacio como primer carácter.
Para introducir un símbolo
Usted podrá utilizar los 24 símbolos siguientes:
! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

- 5 Pulse CURSOR →.
El carácter seleccionado en el paso 4 deja de parpadear y el cursor se desplaza a la derecha.



- 6 Repita los pasos 3 a 5 para terminar todo el título.
Si ha cometido un error
Pulse CURSOR ← o → hasta que parpadee el carácter que quiera cambiar, y después repita los pasos 3 a 5.
Para borrar un carácter
Pulse CLEAR mientras parpadea el carácter. No es posible insertar caracteres.
- 7 Pulse ENTER/YES para terminar el procedimiento de titulación.
Se muestran los títulos etiquetados secuencialmente y, a continuación, aparezca la indicación original.

Para cancelar el titulación
Pulse MENU/NO.

Notas

- Es posible etiquetar un título de pista durante la reproducción. La reproducción se repetirá hasta que termine de etiquetar.
- Si el MD está protegido contra la grabación, aparecerán alternativamente "C11" y "Protected" y el MD no podrá ser grabado. Extraiga el MD y deslice la lengüeta de protección contra grabación hasta la posición de cerrado (consulte la página 25).

Para copiar el título de un disco o pista

Usted puede copiar el título de un disco o pista etiquetado para utilizarlo como título de otra pista o el título de disco dentro de un disco.

- 1 Pulse MENU/NO mientras la platina esté parada.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “Name ?”, y luego pulse ENTER/YES.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “Name Copy ?”, y luego pulse ENTER/YES.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar “Disc” (cuando quiera copiar el título del disco) o el número de la pista que tenga el título que quiera copiar, y luego pulse ENTER/YES.
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar el número de la pista a la que quiera asignar el título o “Disc” (cuando vaya a asignarlo como título de disco), y luego pulse ENTER/YES.

Para cancelar la función de copiado

Pulse ■ para el MD.

Para comprobar los títulos

Para comprobar el título de disco, pulse SCROLL en el telemando mientras la platina esté parada. Para comprobar el título de pista, pulse SCROLL en el telemando durante la reproducción. El título aparecerá desplazándose en el visor. Para parar el desplazamiento, pulse SCROLL. Pulse otra vez el botón para reiniciar el desplazamiento.

Borrado de títulos

- 1 Pulse MENU/NO mientras la platina esté parada.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “Name ?”, luego pulse ENTER/YES.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “Name Erase?”, luego pulse ENTER/YES.
Para borrar todos los títulos, pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “Name All Ers?”, luego pulse ENTER/YES.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca el título deseado, luego pulse ENTER/YES.
Aparece “Complete !!” y el título se borra.

Para cancelar la función de borrado

Pulse MENU/NO.

Para volver a la condición de antes de titular/borrar

Usted podrá volver a la condición original inmediatamente después de titular o borrar un título (consulte la página 44).

Borrado de grabaciones

— Función de Erase

La platina de MD permite borrar pistas no deseadas con rapidez y facilidad. Es posible recuperar el estado del contenido previo al borrado con la función de deshacer. Sin embargo, compruebe que no es posible aplicar la función de deshacer después de realizar otras modificaciones.

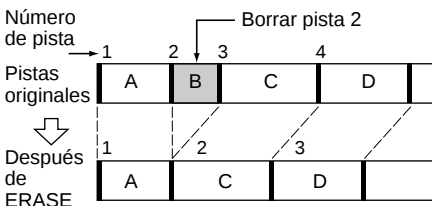
Estas son las tres opciones para borrar grabaciones:

- Borrado de una sola pista. (ERASE)
- Borrado de todas las pistas. (ALL ERASE)
- Borrado de una sección de una pista. (A-B ERASE)

Borrado de una sola pista

Es posible borrar una pista con sólo seleccionar su número de pista. Al borrar una pista, el número total de pistas del MD disminuye en uno y todas las pistas que siguen a la eliminada vuelven a numerarse.

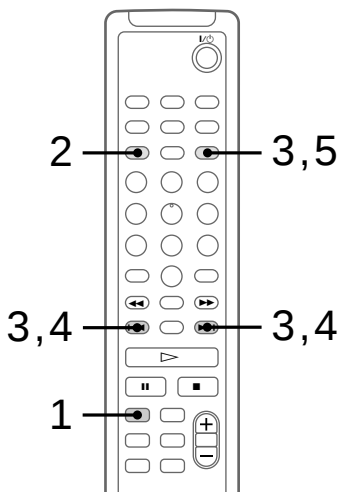
P.ej.: Borrado de la pista 2.



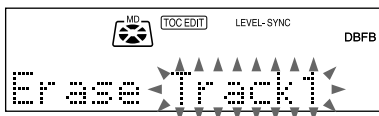
Cuando borre varias pistas, debe hacerlo del número de pista más alto al más bajo para evitar que vuelvan a numerarse las pistas que todavía no se han borrado.

continúa

Borrado de grabaciones (continuación)



- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.
- 2 Pulse MENU/NO para visualizar "Edit Menu".
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "Track Erase ?", luego pulse ENTER/YES.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca el número de pista que desee borrar.



- 5 Pulse ENTER/YES.
Aparece "Complete !!" durante unos segundos y la pista y título seleccionados se borran.

Para cancelar el borrado

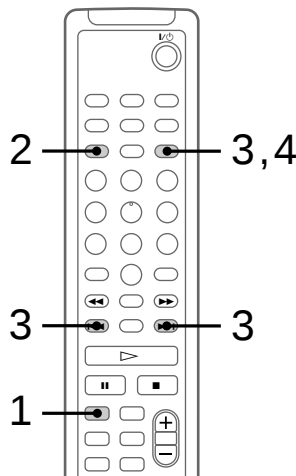
Pulse MENU/NO.

Nota

"Erase???" aparece cuando la pista se ha grabado o editado en otra platina y está protegida. Para eliminar la pista, pulse ENTER/YES mientras se muestre "Erase???".

Borrado de todas las pistas

Usted podrá borrar de una vez el título del disco y todas las pistas grabadas, incluidos sus títulos.



- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.
- 2 Pulse MENU/NO para visualizar "Edit Menu".
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "All Erase ?", luego pulse ENTER/YES.
Aparece "All Erase ??".
- 4 Vuelva a pulsar ENTER/YES.
Aparece "Complete !!" durante unos segundos y el título de disco, todas las pistas grabadas y sus títulos se habrán borrado.

Para cancelar el borrado

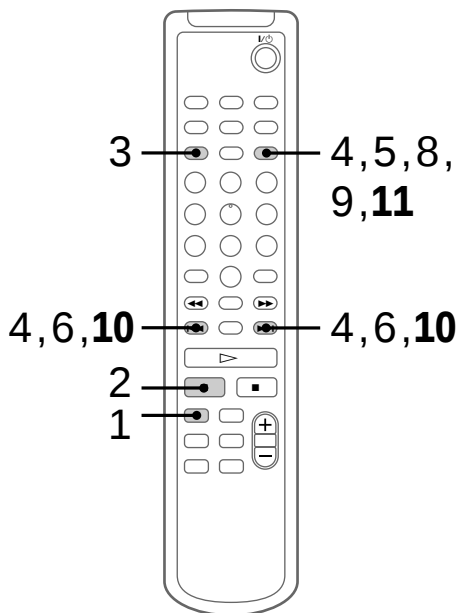
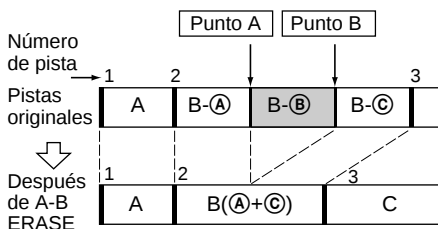
Pulse MENU/NO.

Borrado de una parte de una pista (Función A-B Erase)

Usted puede especificar una parte de una pista y borrar esa porción fácilmente. Usted podrá cambiar la parte deseada a intervalos de cuadro*, minuto o segundo. Esta función le será útil cuando quiera borrar secciones que no desee después de grabar una emisión vía satélite o de FM.

* 1 cuadro equivale a 1/86 segundos.

P.ej.: Para borrar una parte de la pista 2.



- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.

- 2 Mientras esté reproduciendo un MD, pulse **II** en el punto de inicio de la sección a borrar (punto A). El MD hace una pausa.

- 3 Pulse MENU/NO para visualizar “Edit Menu”.

- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente hasta que aparezca “A-B Erase?”, luego pulse ENTER/YES.

- 5 Vuelva a pulsar ENTER/YES. Aparecerán alternativamente “—Rehearsal—” y “Point A ok?” mientras la platina reproduce desde el principio la pista seleccionada hasta el punto A.

- 6 Mientras escucha el sonido, pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el punto de inicio de la parte que quiera borrar (punto A).

Usted puede cambiar el punto de inicio a intervalos de 1/86 segundos (1 cuadro). Para cambiar el punto a intervalos de segundo o minuto, pulse **◀◀** o **▶▶** de forma que parpadee “s” o “m”, y después pulse **◀◀** o **▶▶**.

- 7 Repita el paso 6 hasta que se reproduzca correctamente el punto A.

continúa

Borrado de grabaciones (continuación)

- 8** Pulse ENTER/YES cuando punto A sea correcta.

Aparecerá "Point B Set" y comenzará la reproducción para ajustar el punto de finalización de la porción a borrar (punto B).

- 9** Continúe la reproducción hasta que la platina llegue al punto B, y después pulse ENTER/YES.

Aparecerá alternativamente "A-B Ers" y "Point B ok?" y la platina repetirá sucesivamente los pocos segundos de antes del punto A y de después del punto B.

- 10** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para encontrar el punto B.

El procedimiento es el mismo que el del paso 6.

- 11** Pulse ENTER/YES cuando punto B sea correcta.

Aparecerá "Complete !!" durante unos pocos segundos y la parte comprendida entre los puntos A y B se habrá borrado.

Para cancelar A-B Erase

Pulse MENU/NO.

Nota

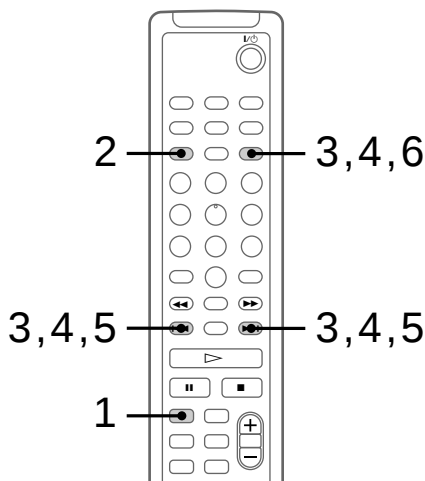
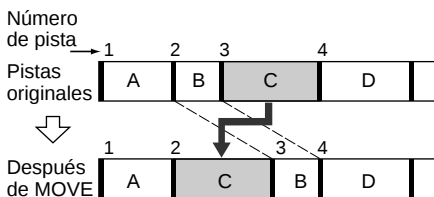
Si aparece "Impossible", la parte especificada no se puede borrar. Esto ocurre cuando se ha editado la misma pista demasiadas veces. Se debe a una limitación técnica del sistema de MD y no a un error mecánico.

Desplazamiento de pistas grabadas

— Función de Move

Usted podrá utilizar esta función para cambiar el orden de cualquier pista del disco. Cuando se cambia la posición de las pistas, éstas vuelven a numerarse automáticamente.

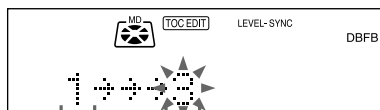
P.ej. : Desplazamiento de la pista 3 a la posición 2.



- 1** Pulse MD para cambiar la función a MD.
- 2** Pulse MENU/NO para visualizar "Edit Menu".
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "Move ?", luego pulse ENTER/YES.

4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca el número de la pista deseada, y después pulse ENTER/YES.

5 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca la nueva posición de la pista.



6 Pulse ENTER/YES.
Aparece “Complete !!” durante unos segundos y la pista seleccionada se desplaza a la posición asignada.

Para cancelar el desplazamiento
Pulse MENU/NO.

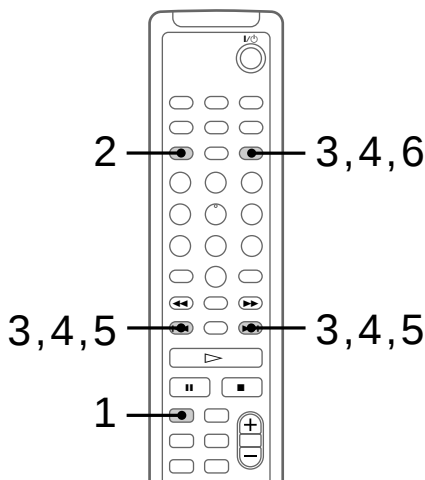
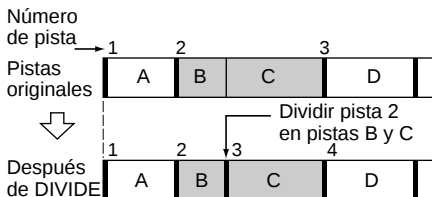
Para volver al orden de las canciones de antes de mover

Usted podrá volver al orden original de las pistas inmediatamente después de mover las pistas grabadas (consulte la página 44).

División de pistas grabadas — Función de Divide

Esta función le permite marcar números de pista después de finalizar la grabación. El número total de pistas aumentará en uno y todas las pistas siguientes a la dividida se renumerarán.

P.ej.: División de la pista 2 en dos pistas.



- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.
- 2 Pulse MENU/NO para visualizar “Edit Menu”.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “Divide ?”, luego pulse ENTER/YES.

continúa

División de pistas grabadas (continuación)

- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca el número de la pista deseada, y después pulse ENTER/YES.

Aparece “—Rehearsal—” y la parte que va a ser dividida se reproduce repetidamente.

- 5 Mientras escucha el sonido, pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para encontrar el punto a dividir.

Usted podrá cambiar el punto a intervalos de 1/86 segundos (1 cuadro).

Para cambiar el punto a intervalos de segundo o minuto, pulse **◀◀** o **▶▶** de forma que parpadee “s” o “m”, y después pulse **◀◀** o **▶▶**.

- 6 Pulse ENTER/YES.

Aparece “Complete !!” durante unos segundos y comienza a reproducirse la pista recién creada.

Para cancelar la división

Pulse MENU/NO.

Para volver a la condición de antes de dividir

Usted podrá volver a la condición original inmediatamente después de dividir las pistas (consulte la página 44). Usted también podrá volver a la condición original utilizando la función de combinación (consulte esta página).

Notas

- Si divide una pista titulada (página 36) en dos pistas, el título de canción lo retendrá solamente la primera pista.

P.ej.:

1	2	3	4
Andante	Adagio	Allegro	
1	2	3	4
Andante	Adagio	Allegro	

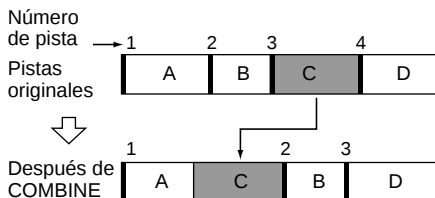
La pista nueva no está etiquetada

- Aparece “Impossible” al especificar el punto de división en el principio o al final de una pista. Desplace el punto de división pulsando **◀◀** o **▶▶**.

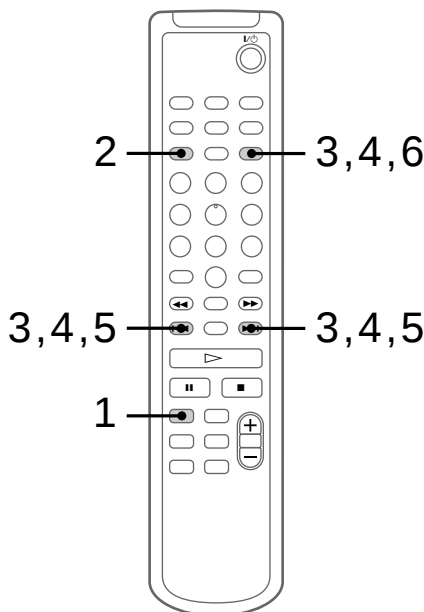
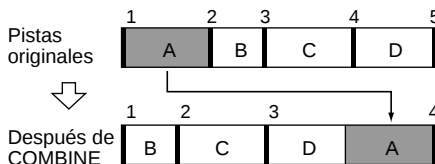
Combinación de pistas grabadas — Función de Combine

Usted podrá utilizar esta función para combinar 2 pistas en una sola pista. El número total de pistas disminuye en uno y todas las pistas que siguen a la combinada vuelven a numerarse.

P.ej.: Para combinar las pistas 3 y 1.



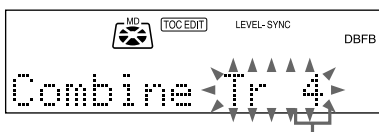
P.ej.: Para combinar las pistas 1 y 4.



- 1 Pulse MD para cambiar la función a MD.
- 2 Pulse MENU/NO para visualizar "Edit Menu".
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "Combine ?", luego pulse ENTER/YES.

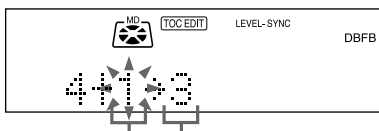
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca el número de la primera pista de las dos que desea combinar, y después pulse ENTER/YES.

Por ejemplo, para combinar las pistas 4 y 1, seleccione la "4".



Número de la primera pista

- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca el segundo número de pista de las dos que desea combinar.



Segundo número de pista que deben combinarse

Nuevo número de pista

- 6 Pulse ENTER/YES.
Aparece "Complete !!" durante unos segundos y las pistas se combinan. Se inicia la reproducción.

Para cancelar la combinación
Pulse MENU/NO.

Para volver a la condición de antes de combinar

Usted podrá volver a la condición original inmediatamente después de combinar las pistas (consulte la página siguiente). Usted también podrá volver a la condición original utilizando la función de división.

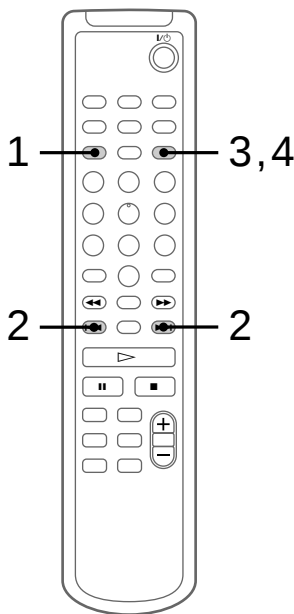
Notas

- Si ambas pistas combinadas tienen título, se borra el título de la segunda pista.
- Si aparece "Impossible", no es posible combinar las pistas. Esto ocurre cuando se ha editado la misma pista demasiadas veces. Se debe a una limitación técnica del sistema de MD y no a un error mecánico.

Para deshacer la última edición — Función de Undo

Usted podrá utilizar esta función para cancelar la última edición y recuperar el estado que tenía el contenido del MD antes de la edición. Sin embargo, no es posible deshacer una edición si realiza cualquiera de las siguientes acciones después de la edición:

- Realización de otras ediciones.
- Pulsar el botón ● REC o CD-MD SYNC.
- Actualizar el índice (TOC) desconectando la alimentación o extrayendo el MD.
- Desconectar el cable de alimentación.



- 1 Pulse MENU/NO en el modo de parada para visualizar “Edit Menu”.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “Undo ?”. “Undo ?” no aparecerá cuando no haya una función que pueda cancelarse.

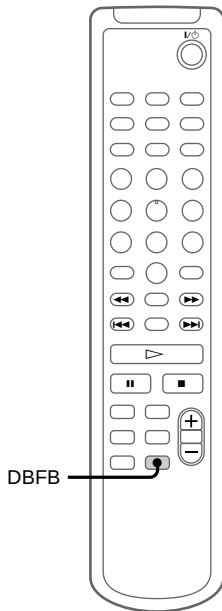
3	Pulse ENTER/YES.
Aparece uno de los siguientes mensajes, dependiendo de la última edición.	
Edición realizada:	Mensaje:
Etiquetado de una pista o un MD	“Name Undo?”
Borrado de títulos asignados	
Borrado de una pista	
Borrado de todas las pistas	“Erase Undo?”
Borrado de una porción de una pista	
Desplazamiento de pistas	“Move Undo?”
División de una pista	“Divide Undo?”
Combinación de pistas	“Combine Undo?”

- 4 Pulse ENTER/YES de nuevo. Aparece “Complete !” durante unos segundos y se recupera el estado que tenía el contenido del MD antes de la edición.

Para cancelar la función de deshacer
Pulse MENU/NO.

Potenciación de los graves — DBFB

Es posible escuchar la música con tonos graves más fuertes o un sonido más potente.



- ➔ Pulse DBFB*.
- Aparece “DBFB” en el visor.
- Pulse de nuevo para cancelar DBFB.

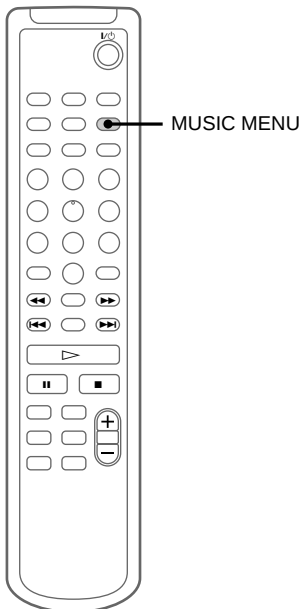
* DBFB: Retroalimentación dinámica de graves

Consejo

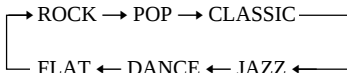
DBFB está activado de fábrica.

Selección del menú para preajustar el ecualizador

Este menú permite seleccionar la característica de sonido entre 5 efectos de sonido, según el tipo de música que se esté escuchando.



- ➔ Pulse MUSIC MENU repetidamente.
- Cada vez que pulsa el botón, el visor cambia de la siguiente manera:



Para cancelar el preajuste de ecualizador

Pulse MUSIC MENU repetidamente hasta que aparezca “FLAT”.

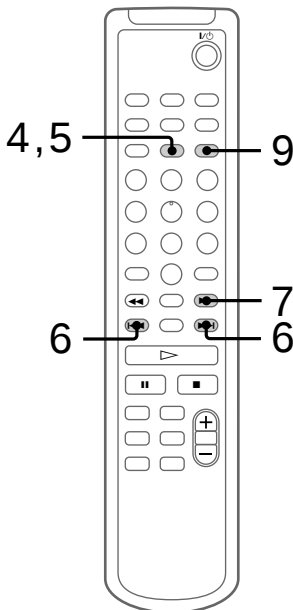
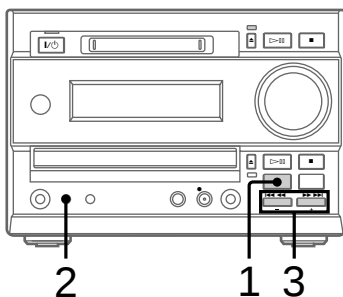
Consejos

- El menú para preajustar el ecualizador está definido de fábrica como “ROCK”.
- El efecto de preajuste de ecualizador no se graba en un MD o una cinta.

Titulación de emisoras presintonizadas

— Nombre de emisora

Es posible etiquetar cada emisora presintonizada con un máximo de 12 caracteres (nombre de emisora). El nombre aparece cuando se sintoniza la emisora.

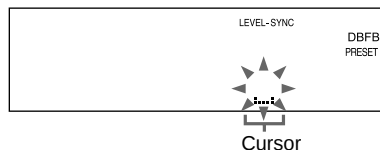


- 1 Pulse TUNER/BAND para seleccionar “FM” o “AM”.

- 2 Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “PRESET”.

- 3 Pulse TUNING + o - repetidamente hasta que aparezca el número preajustado de la emisora que quiere etiquetar.

- 4 Pulse NAME EDIT en el telemando. Aparecerá la pantalla de introducción de texto, y el cursor parpadeará.



- 5 Pulse CHARACTER en el telemando repetidamente hasta que aparezca el tipo de carácter que necesite.

Cada vez que pulsa el botón, el visor cambia de la siguiente manera:

□ (espacio en blanco) → A (mayúscula)
→ a (minúscula) → 0 (números) → !
(símbolos) → □ (espacio en blanco) → ...

- 6 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el telemando repetidamente hasta que aparezca el carácter deseado.

Para introducir un espacio en blanco

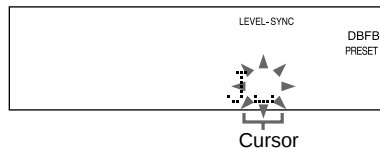
Pulse CURSOR → sin pulsar ◀◀ o ▶▶.

Para introducir un símbolo

Usted podrá utilizar los 24 símbolos siguientes:

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

- 7 Pulse CURSOR → en el telemando. El carácter seleccionado en el paso 6 deja de parpadear y el cursor se desplaza a la derecha.



- 8 Repita los pasos 5 a 7 para terminar el nombre.

Si ha cometido un error

Pulse **CURSOR** ← o → hasta que parpadee el carácter que quiera cambiar, y después repita los pasos 5 a 7.

Para borrar un carácter

Pulse **CLEAR** en el telemando mientras parpadea el carácter. No podrá insertar caracteres.

- 9 Pulse **ENTER/YES** en el telemando para terminar el procedimiento de titulación.

Para cancelar el titulación

Pulse **MENU/NO** en el telemando.

Para comprobar el número preajustado y la frecuencia

El nombre de la emisora aparecerá cuando sintonice una emisora etiquetada.

Para comprobar el número preajustado y la frecuencia, pulse **DISPLAY** en el telemando. El número preajustado y la frecuencia se visualizarán durante 4 segundos y luego el visor volverá a la visualización del nombre de la emisora.

Para borrar el nombre

- 1 Repita los pasos 1 a 4.
- 2 Pulse **CLEAR** repetidamente en el telemando para borrar el nombre.
- 3 Pulse **ENTER/YES** en el telemando.

Uso de RDS (sistema de datos de radio)

(Sólo modelo Europeo)

¿Qué es RDS?

RDS (sistema de datos de radio) es un servicio de radiodifusión que permiten a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de programa normal. El RDS es sólo para emisoras de FM*.

Nota

RDS no puede funcionar correctamente si la emisora sintonizada no transmite la señal de RDS de forma adecuada o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio de RDS, ni tampoco los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, consulte con sus emisoras de radio locales para obtener información sobre los servicios RDS de la zona.

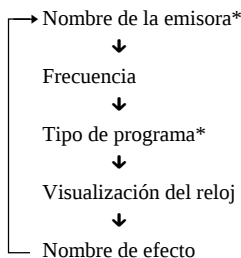
Recepción de radiodifusiones RDS

➔ Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM.

Cuando sintoniza una emisora que proporciona servicios RDS, el nombre de la misma aparece en el visor.

Para comprobar la información de RDS

Cada vez que pulsa **DISPLAY**, el visor cambia de la siguiente manera:

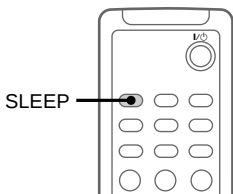


* Si no se recibe una emisión de RDS, el nombre de la emisora y el tipo de programa no aparecerán en el visualizador.

Dormirse con música

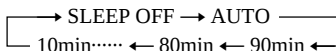
— Cronodesconector

Es posible ajustar el sistema para que se desconecte después de un tiempo y pueda dormirse con música. El tiempo de desconexión puede predeterminarse a intervalos de 10 minutos.



→ Pulse SLEEP.

Cada vez que pulsa el botón, la indicación de minutos (el tiempo para desconexión) cambia de la siguiente manera:



Si selecciona “AUTO”

El sistema se apagará después de 100 minutos.
El sistema también se apagará automáticamente cuando termine el CD o MD que esté reproduciéndose.

Para comprobar el tiempo restante

Pulse SLEEP una vez.

Para cambiar la tiempo de desconexión

Seleccione la tiempo que quiera pulsando SLEEP.

Para cancelar la función de cronodesconector

Pulse SLEEP repetidamente hasta que aparezca “SLEEP OFF”.

Consejo

Es posible utilizar el cronodesconector aunque no haya ajustado el reloj.

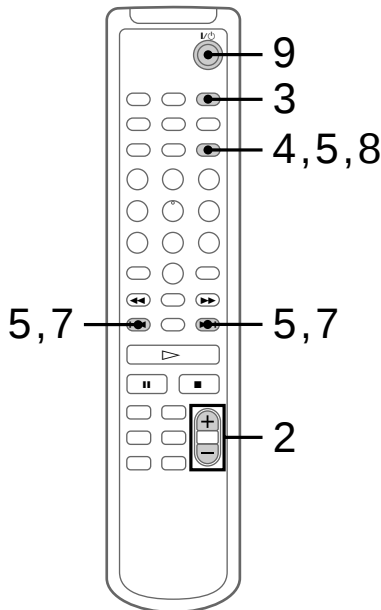
Nota

No ponga en “AUTO” durante la grabación sincronizada de CD-MD.

Despertarse con música

— Temporizador diario

Es posible despertarse con música a una hora preajustada. Cerciérese de que ajusta el reloj (consulte la página 6).



1 Prepare la fuente de música que quiera reproducir.

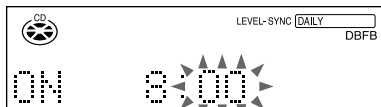
- CD: Ponga un CD. Para empezar en una pista específica, cree un programa (consulte la página 17).
- MD: Inserte un MD. Para empezar en una pista específica, cree un programa (consulte la página 22).
- Radio: Sintonice una emisora (consulte la página 7).
- Cinta: Inserte una cinta en la platina de cassettes opcional TC-TX373.

2 Pulse VOLUME +/- para ajustar el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET. Aparece “SET DAILY”.

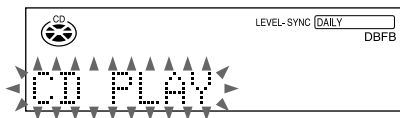
- 4 Pulse ENTER/YES.
“ON” se ilumina, y la indicación de la hora parpadea.

- 5 Ajuste la hora de inicio de la reproducción.
Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para ajustar la hora y luego ENTER/YES.
La indicación de minutos parpadea.

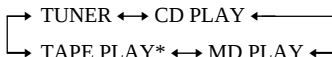


Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para ajustar los minutos y luego ENTER/YES.
La indicación de hora vuelve a parpadear.

- 6 Ajuste la hora de parada de la reproducción según el procedimiento anterior.



- 7 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca la fuente de música que desee.
La indicación cambia de la siguiente manera:



* Seleccione esto para utilizar otro componente (la platina de cassettes opcional TC-TX373) como fuente de sonido.

- 8 Pulse ENTER/YES.
Aparece la hora de inicio, seguida de la hora de parada, y la fuente de música. Después se muestra la visualización original.

- 9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Para cambiar el ajuste

Empiece de nuevo desde el paso 1.

Para comprobar los ajustes / activar el temporizador

Pulse CLOCK/TIMER SELECT, luego pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca “SET DAILY”. Luego pulse ENTER/YES.

Para cancelar el temporizador

Pulse CLOCK/TIMER SELECT, después pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “TIMER OFF”. Luego pulse ENTER/YES.

Consejo

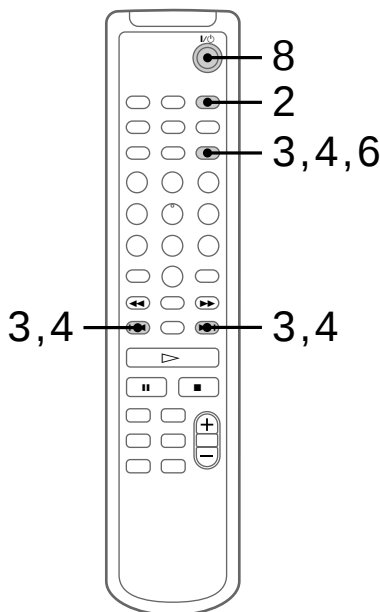
Cuando conecte la platina de cassettes opcional TC-TX373 al sistema, puede activar con la función de temporizador diario sin ajustar el temporizador en la platina de cassettes.

Notas

- No es posible activar el temporizador diario y el de grabación al mismo tiempo.
- No opere el sistema desde que se encienda hasta que comience a sonar la música (unos 30 segundos antes de la hora programada).
- Si está conectada la alimentación a la hora de presintonización del sistema, comenzará a sonar la fuente de sonido programada.
- Si utiliza otro componente (salvo la platina de cassettes opcional TC-TX373), es necesario ajustar el temporizador de ambos sistemas a la misma hora.
- Los componentes conectados a la toma DIGITAL OPTICAL IN o a la toma LINE IN no se pueden usar como fuente de sonido para el temporizador diario.

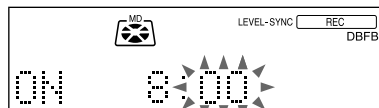
Grabación de programas de radio con temporizador

Para grabar con el temporizador, primero debe programar la emisora de radio (consulte la página 7) y ajustar el reloj (consulte la página 6).



- 1** Sintonice la emisora de radio programada (consulte la página 13).
- 2** Pulse CLOCK/TIMER SET. Aparece "SET DAILY".
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar "MD REC" o "TAPE REC", después pulse ENTER/YES. "ON" se ilumina, y la indicación de la hora parpadea.

- 4** Ajuste la hora de inicio de la grabación. Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para ajustar la hora y luego ENTER/YES. La indicación de minutos parpadea.



Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para ajustar los minutos y luego ENTER/YES.

- 5** Ajuste la hora de parada de la grabación según el procedimiento del paso 4.
- 6** Cuando grabe en un MD, seleccione STEREO o MONO pulsando ◀◀ o ▶▶, luego pulse ENTER/YES. Aparecen los ajustes de la grabación con temporizador. Después se muestra la visualización original.
- 7** Inserte un MD o una cinta grabable. Si el MD está parcialmente grabado, la grabación comenzará después de las pistas grabadas.
- 8** Pulse I/⏻ para desactivar el sistema.

Para cambiar el ajuste

Empiece de nuevo desde el paso 1.

Para verificar el ajuste / Para utilizar el temporizador

- 1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar “MD REC” o “TAPE REC”, después pulse ENTER/YES.

Para cancelar el temporizador

Pulse CLOCK/TIMER SELECT y pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “TIMER OFF”, después pulse ENTER/YES.

Consejo

El nombre de la emisora (consulte la página 46 o la frecuencia si la emisora no dispone de etiqueta), y las horas de inicio y finalización de la grabación se graban automáticamente en el MD.

Notas

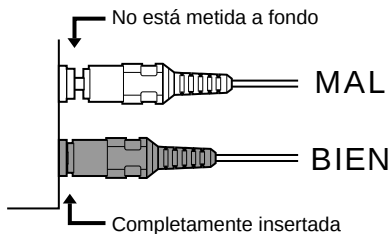
- Las funciones de espacio inteligente y grabación sincronizada de nivel no funcionarán.
- No es posible activar el temporizador diario y el de grabación a la misma hora.
- No opere el sistema desde que se encienda hasta que comience a sonar la música (unos 30 segundos antes de la hora programada).
- Cuando realiza grabaciones en un MD nuevo, los primeros 15 segundos no se graban.
- Si el sistema se activa unos 30 segundos antes de la hora preajustada, la grabación no se iniciará.
- El volumen se reduce al mínimo durante la grabación.
- Cuando esté programado el temporizador, el modo de ahorro de energía no funcionará.
- Si utiliza otro componente (salvo la platina de cassettes opcional TC-TX373), es necesario ajustar el temporizador de ambos sistemas a la misma hora. No se puede activar el componente con el temporizador de este sistema.

Conexión de componentes de A/V opcionales

Para aumentar el rendimiento del sistema, puede conectar componentes opcionales. Para ello, consulte las instrucciones correspondientes a cada componente.

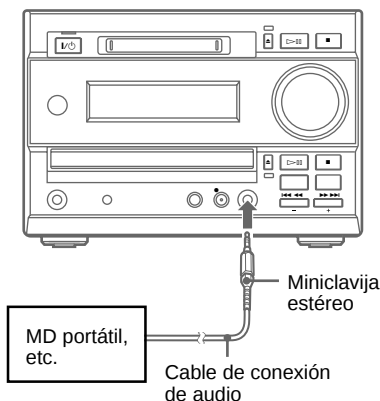
Conexión de los cables de audio (no suministrados)

Cuando utilice cables de audio (no suministrados) para conectar al sistema otros componentes de A/V, asegúrese de insertar firmemente las clavijas, empujándolas a fondo. Si las clavijas no están firmemente insertadas no se producirá sonido.



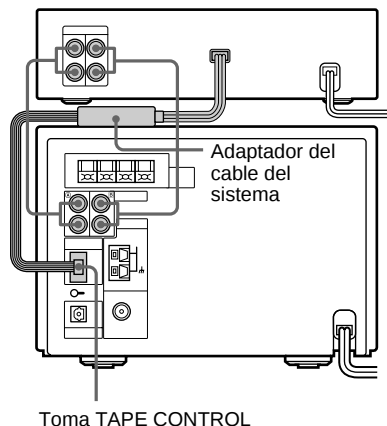
Conexión de un MD portátil, etc.

Conecte un MD portátil, etc., a la toma LINE IN del panel delantero de la unidad, usando un cable de conexión de audio (no suministrado).



Conexión de la platina de cassettes opcional TC-TX373

Cuando se conectan las tomas TAPE CONTROL se puede realizar la grabación sincronizada de CD y la grabación con temporizador. Para más detalles, consulte las instrucciones de operación incluidas con la platina de cassettes TC-TX373.

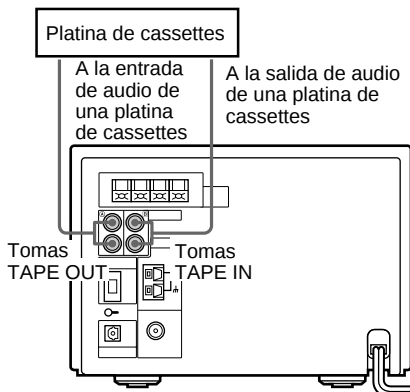


Consejo

Las marcas **A** y **B** de las tomas TAPE IN/OUT le servirán de guía para conectar la platina de cassettes opcional TC-TX373.

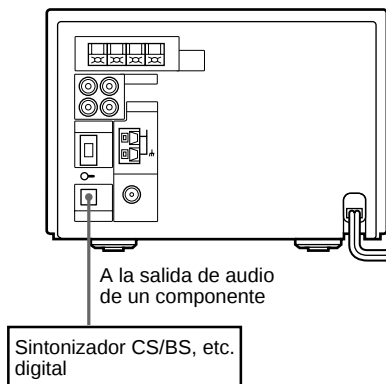
Conexión de otra platina de cassettes

Conecte la platina de cassettes a las tomas TAPE IN y OUT del panel posterior del sistema, usando cables de conexión de audio (no suministrados).



Conexión de un sintonizador CS/BS, etc. digital

Conecte el componente a la toma DIGITAL OPTICAL IN del panel posterior de la unidad, usando un cable de conexión digital (cuadrado, no suministrado).

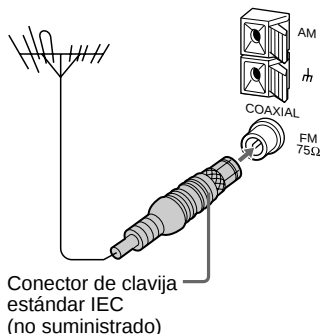


Conexión de las antenas exteriores

Conecte una antena exterior para mejorar la recepción.

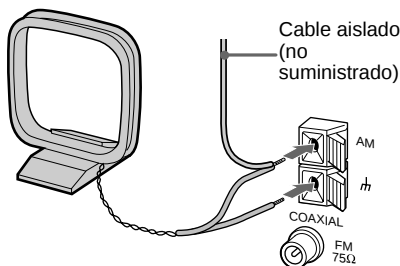
Antena de FM

Conecte una antena de FM exterior adquirible en el comercio. También puede utilizar una antena de TV en su lugar.



Antena de AM

Conecte un cable aislado de 6 a 15 metros al terminal de antena de AM. Deje conectada la antena cerrada de AM suministrada.



Importante

Si conecta una antena exterior, conecte un cable de puesta a masa al terminal $\hbar$. Para evitar explosiones de gas, no conecte el cable de puesta a masa a un conducto de gas.

Precauciones

Tensión de funcionamiento

- Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de funcionamiento del sistema coincide con la tensión de su suministro eléctrico local.
- El selector de tensión está ubicado en la parte inferior del aparato.

Seguridad

- El sistema no estará desconectado de la fuente de alimentación mientras esté conectado a la toma de corriente, aunque lo haya apagado.
- Desenchufe el sistema de la toma de corriente cuando no lo vaya a utilizar durante mucho tiempo. Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido en el interior del sistema, desenchíselo y consulte con una persona cualificada para que lo compruebe antes de volver a usarlo.
- El cable de alimentación sólo debe cambiarse en una tienda de servicios con personal cualificado.
- Si conecta el cable de alimentación a la toma de corriente, y aunque la alimentación esté desactivada, el sistema comenzará a realizar la carga para las funciones de control remoto y de temporizador. Por este motivo, es normal que la superficie de la unidad se caliente.

Ubicación

- Asegúrese de que el ventilador del sistema esté activado durante el empleo. Coloque el sistema en un lugar con una circulación de aire adecuada, y no coloque nada sobre dicho sistema.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor.
- No coloque el sistema en una posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares donde:
 - El calor o el frío sean extremos.
 - Haya polvo o suciedad.
 - Haya mucha humedad.
 - Pueda estar sujeto a vibraciones.
 - Pueda estar sujeto a la luz directa del sol.

Instalación

Si va a cambiar de lugar el sistema, extraiga el CD o MD.

Manipulación

- Si el sistema se trae directamente de un lugar frío a otro caliente o se coloca en una habitación muy húmeda, puede condensarse humedad en la lente del interior del reproductor de CD o de la platina de MD. En caso de ser así, el sistema no funcionará correctamente. Extraiga el CD o MD y deje el sistema encendido durante alrededor de una hora hasta que la humedad se evapore.
- Cuando mueva el sistema, saque los discos que pueda contener.

Si tiene alguna pregunta o algún problema relacionado con el sistema, diríjase a su proveedor Sony local más cercano.

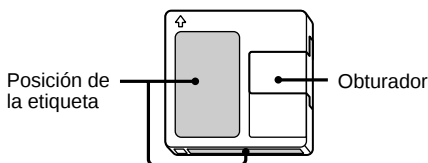
Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no está protegido magnéticamente y la imagen del televisor puede aparecer magnéticamente distorsionada, en cuyo caso es necesario apagar el televisor una vez y volver a encenderlo transcurridos entre 15 y 30 minutos.

Si no observa ninguna mejora, sitúe el sistema de altavoces en una posición más alejada del televisor. Asimismo, compruebe que no coloca objetos en los que se usen imanes cerca del televisor, como los soportes de audio, soportes de TV y juguetes. Éstos pueden hacer que la imagen se distorsione magnéticamente debido a su interacción con el sistema.

Notas sobre los MDs

- Si trata de abrir el obturador ejerciendo fuerza, podrá dañar el disco. Si abre el obturador, ciérrelo inmediatamente sin tocar el disco en su interior.
- Adhiera la etiqueta suministrada con el disco solamente en el rebaje provisto para ella. No adhiera la etiqueta alrededor del obturador ni en otros lugares. Observe que la forma del rebaje dependerá según los discos.



- Limpie el cartucho del disco con un trapo seco para quitar la suciedad.
- No exponga el MD a la luz directa del sol ni a fuentes de calor como los conductos de calefacción, ni tampoco lo deje en un coche aparcado directamente bajo la luz del sol.

Notas sobre los CDs

- Antes de reproducir el CD, límpielo con un trapo apto para ello. Limpie el CD desde el centro hacia afuera.
- No emplee CDs con cinta adhesiva, material sellador ni pegamento, ya que pueden dañar el reproductor.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, limpiadores comercialmente disponibles ni pulverizadores antiestáticos destinados a LPs vinílicos.
- No exponga el CD a la luz directa del sol ni a fuentes de calor como los conductos de calefacción, ni tampoco lo deje en un coche aparcado directamente bajo la luz del sol.

Limpieza de la caja

Utilice un trapo suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave.

Limitaciones de sistema de los MDs

El sistema de grabación de la platina de MD presenta las limitaciones indicadas a continuación. Sin embargo, tenga presente que se deben a la naturaleza inherente del sistema de grabación en sí, y no a motivos mecánicos.

La indicación "Disc Full!!" aparece antes de que el MD alcance el tiempo máximo de grabación

Si se han grabado 255 pistas en el MD, "Disc Full!!" aparecerá independientemente del tiempo total grabado. No es posible grabar más de 255 pistas en el MD. Para continuar grabando, borre las pistas innecesarias o emplee otro MD grabable.

"Disc Full!!" aparece antes de alcanzar el número máximo de pistas (255)

Las fluctuaciones en el énfasis dentro de las pistas se interpretan ocasionalmente como intervalos de pista, aumentando el número de pistas y haciendo que aparezca la indicación "Disc Full!!".

El tiempo restante de grabación no aumenta ni siquiera después de haber borrado diversas pistas cortas

Las pistas inferiores a 12 segundos no se tienen en cuenta, de manera que es posible que su eliminación no aumente el tiempo de grabación.

Algunas pistas no pueden combinarse con otras

La combinación de pistas inferiores a 8 segundos puede llegar a ser imposible.

El tiempo total grabado y el tiempo restante del MD no dan como resultado el tiempo máximo de grabación

La grabación se realiza en unidades mínimas de 2 segundos cada una, independientemente de lo corto que sea el material. El contenido grabado puede ser inferior a la capacidad máxima de grabación. Los rasguños también pueden reducir el espacio del disco.

El posible que se pierda sonido al buscar las pistas editadas

Las pistas creadas mediante edición pueden presentar pérdidas de sonido durante las búsquedas debido a que la reproducción de alta velocidad necesita tiempo para buscar la posición en el disco cuando las pistas no están en orden.

No es posible marcar los números de pista

Si "LEVEL-SYNC" (página 30) se ilumina en el visor durante la grabación analógica, es posible que los números de pista no se marquen en el principio de la pista:

- Si la señal de entrada está por debajo de un nivel fijo determinado durante menos de dos segundos entre las pistas.
- Si la señal de entrada está por debajo de un nivel fijo determinado durante más de dos segundos en medio de la pista.

Guía para el sistema de gestión de copias en serie

Los componentes de audio digitales, como los CDs, MDs y DATs, permiten copiar fácilmente música de elevada calidad, ya que estos productos digitales procesan la música como una señal digital.

Para proteger los programas musicales con derechos de autor, este sistema utiliza el sistema de gestión de copias en serie, que sólo permite realizar una copia de una fuente grabada digitalmente mediante conexiones digital-digital.

Sólo puede efectuar una copia de primera generación* mediante una conexión digital-digital.

Por ejemplo:

- 1 Es posible realizar una copia de un programa de sonido digital comercialmente disponible (como un CD o un MD), pero no puede realizarse una segunda copia a partir de la copia de primera generación.
- 2 Es posible realizar una copia de una señal digital de un programa de sonido analógico grabado digitalmente (como un disco analógico o una cinta de música de cassette) o de un programa de radiodifusión por satélite digital, pero no puede realizarse una segunda copia.

* Una copia de primera generación hace referencia a la grabación digital de una señal digital realizada en un equipo de audio digital. Por ejemplo, si graba del reproductor de CD de este sistema en la platina de MD, está realizando una copia de primera generación.

Nota

Este sistema de gestión de copias no es aplicable cuando se efectúan grabaciones mediante conexiones analógica-analógica.

Solución de problemas

Si tiene problemas al utilizar el sistema, haga referencia a la siguiente lista de comprobación. En primer lugar, compruebe que el cable de alimentación está bien conectado y que los altavoces están conectados con firmeza y de forma apropiada. Si el problema en cuestión persiste, diríjase a su proveedor Sony más cercano.

General

No se percibe ningún sonido.

- Gire VOLUME a la derecha.
- Compruebe que no hay auriculares conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (consulte la página 4).

El sonido procede de un canal o el volumen izquierdo y derecho están desbalanceados.

- Conecte debidamente los cables de los altavoces (consulte la página 4).
- Disponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte solamente uno de los altavoces suministrados a cada par de terminales de altavoz.
- Conecte los altavoces suministrados.

Se percibe un ruido o zumbido muy fuerte.

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema en otra toma de corriente de la pared.
- Instale un filtro de ruido (vendido por separado) en la línea de alimentación.

“0:00” (en el modelo para Europa) o “12:00 AM” (en los otros modelos) parpadea en el visor.

- Vuelva a poner el reloj en hora (consulte la página 6).

El temporizador no se puede programar.

- Vuelva a poner el reloj en hora (consulte la página 6).

El temporizador no funciona.

- Pulse CLOCK/TIMER SELECT para programar el temporizador y que se encienda “DAILY” o “REC” en el visor (consulte las páginas 49 y 51).
- Compruebe los contenidos ajustados y ajuste la hora correcta (consulte las páginas 48 a 51).
- Conecte debidamente el adaptador del cable del sistema a la platina de cassettes opcional TC-TX373 (consulte la página 52).

- Consulte las instrucciones de operación suministradas con el componente conectado y programe el temporizador a la misma hora que el temporizador del sistema.

El telemando no funciona.

- Retire el obstáculo.
- Acerque el telemando al sistema.
- Apunte el telemando al sensor del sistema.
- Cambie las pilas (R6/tamaño AA).
- Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.

Aparece “PROTECT” y “PUSH POWER” alternativamente.

- Pulse I/⏻ (alimentación) para apagar el sistema. Encienda el sistema otra vez después de rato.

Reproductor de CD

La bandeja de CD no se cierra.

- Ponga el CD correctamente en el centro de la bandeja.
- Cierre siempre la bandeja de discos pulsando CD . Si prueba cerrar la bandeja de CD empujándola con sus dedos, podrá ocasionar problemas en el reproductor de CD.

No es posible extraer el CD.

- Consulte a su proveedor Sony más cercano.

No comienza la reproducción.

- Abra la bandeja de CD y compruebe si hay un CD cargado.
- Limpie el CD (consulte la página 54).
- Cambie el CD.
- Ponga el CD correctamente en el centro de la bandeja.
- Ponga el CD en la bandeja con la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el CD y seque la humedad que tenga, después deje encendido el sistema durante unas pocas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse CD  para comenzar la reproducción del CD.

El sonido salta.

- Limpie el CD (consulte la página 54).
- Cambie el CD.
- Pruebe colocar el sistema en un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Pruebe alejar los altavoces del sistema, o ponerlos en estantes separados. Cuando escuche una canción con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.

La reproducción no se inicia en la primera pista.

- Pulse pulsando PLAY MODE hasta que desaparezca “PGM” o “SHUFFLE” para volver a la reproducción normal.

Aparece “—OVER—”.

- Siga pulsando MD/CD ◀◀◀◀ para volver a la posición de reproducción deseada.

Platina de MD

Un MD no puede insertarse.

- Inserte el MD con la cara de la flecha hacia arriba y en la flecha apuntando hacia la platina.

Los controles no funcionan.

- Cambie el MD por otro nuevo.
- Vuelva a realizar las operaciones después de que “TOC” se apague.

La reproducción no comienza.

- Cambie el MD.
- Inserte el MD y deje el sistema encendido durante unas pocas horas hasta se evapore la humedad.
- Pulse MD ▷◁◁ para comenzar la reproducción del MD.

El sonido salta.

- Cambie el MD.
- Pruebe colocar el sistema en un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Pruebe alejar los altavoces del sistema, o ponerlos en estantes separados. Cuando escuche una canción con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.
- Inserte el disco y espere unos 10 a 20 minutos con el sistema encendido.

La reproducción no comienza desde la primera pista.

- Pulse repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca “PGM” o “SHUFFLE” para volver a la reproducción normal.

Aparece “—OVER—”.

- Siga pulsando MD/CD ◀◀◀◀ para volver a la posición de reproducción deseada.

“OVER” se ilumina en rojo durante la grabación.

- Baje el volumen del componente conectado.

Se ha realizado la grabación o edición, pero el TOC no se actualiza.

- El contenido grabado o editado en un MD se escribe en el MD cuando se expulsa el MD, por consiguiente, asegúrese de expulsar el MD después de la grabación o edición (consulte las páginas 25 y 35).

No se puede grabar.

- Extraiga el MD y deslice la lengüeta para cerrar la ranura (consulte la página 25).
- Conecte correctamente el componente de A/V opcional (consulte las páginas 52 y 53).
- Cambie a otra fuente de sonido.
- Cambie el MD por un MD grabable, o utilice la función de borrado para borrar pistas innecesarias (consulte las páginas 37 a 40).
- Vuelva a grabar desde el principio.

El sonido de un MD que ha grabado es muy bajo (o muy alto).

- Vuelva a ajustar el nivel de grabación (consulte la página 33).

Componentes opcionales

No hay sonido.

- Consulte el ítem “No se percibe ningún sonido.” de General en la página 56 y compruebe la condición del sistema.
- Conecte debidamente el componente (consulte las páginas 52 y 53) a la vez que comprueba:
 - Si los cables están debidamente conectados.
 - Si los conectores de cables están firmemente insertados a fondo.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte las instrucciones de operación del componente conectado y comience la reproducción.

El sonido es distorsionado.

- Vuelva a ajustar el nivel de grabación (consulte la página 33).

El sonido del componente conectado a la toma DIGITAL OPTICAL IN no se oye.

- Pulse FUNCTION repetidamente hasta que aparezca “OPTICAL IN”.

continúa

Solución de problemas (continuación)

Sintonizador

Zumbido o ruidos considerables/no se pueden recibir las emisoras.

- Ajuste la banda y frecuencia correctas (consulte la página 7).
- Conecte correctamente la antena (consulte la página 4).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y después instale las antenas otra vez.
Si no puede obtener una buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior que podrá adquirir en el comercio del ramo.
- La antena de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá extenderla completamente.
- Sitúe las antenas lo más posiblemente alejadas de los cables de altavoz.
- Consulte a su proveedor Sony más cercano, si la antena de AM suministrada se ha soltado del estante de plástico.
- Pruebe a apagar los equipos eléctricos circundantes.

Un programa de FM en estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse STEREO/MONO hasta que aparezca "STEREO" en el visor.
- Consulte "Zumbido o ruidos considerables/no se pueden recibir las emisoras.", y compruebe la condición de la antena.

Se hoye ruido estático cíclico durante la grabación de un MD.

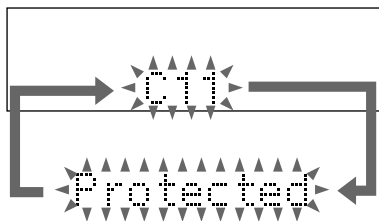
- Ajuste la orientación y posición de la antena hasta que cese el ruido.

Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinicielo de la forma siguiente:

Pulse el interruptor RESET en el panel posterior usando un bolígrafo de punta fina, etc. El sistema se reiniciará con los ajustes de fábrica originales. Todos los ajustes realizados, tales como presintonización de emisoras, reloj, y temporizador desaparecerán. Deberá ajustarlos de nuevo.

Indicación de autodiagnóstico

Este sistema dispone de una función de indicación de autodiagnóstico, que indica la presencia de fallos de funcionamiento del sistema. La indicación muestra alternativamente un código compuesto por tres letras y un mensaje que indica el problema. Para solucionarlo, consulte la siguiente lista. Si el problema no se soluciona, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.



C11/Protected

El MD está protegido contra borrado.

→Extraiga el MD y deslice la lengüeta para cerrar la ranura (página 25).

C12/Cannot Copy

Ha intentado grabar un CD o MD con un formato que el sistema no soporta, tal como un CD-ROM.

→Retire el disco y apague el sistema, luego enciéndalo otra vez.

C13/REC Error

La grabación no se ha realizado debidamente.

→Cambie el sistema a un lugar estable y comience la grabación desde el principio.

El MD está sucio o tiene rasguños, o el MD no cumple las normativas.

→Cambie el MD, y repita el procedimiento de grabación desde el principio.

C13/Read Error

La platina de MD no puede leer correctamente la información del disco.

→Extraiga el MD y vuelva a insertarlo.

C14/Toc Error

La platina de MD no puede leer correctamente la información del disco.

→Cambie el MD.

→Borre todo el contenido grabado en el MD utilizando la función de borrado (página 38).

C41/Cannot Copy

La fuente de sonido es una copia de software de música disponible en el mercado, o ha intentado grabar de un CD-R (CD grabable).

→ El sistema de gestión de copias en serie impide hacer una copia digital (consulte la página 55). No se puede grabar de un CD-R.

C71/Check OPT-IN

Esto aparecerá momentáneamente debido a la señal de la emisión digital durante la grabación.

→ No afectará al contenido grabado.

No hay componente conectado a la toma DIGITAL OPTICAL IN, o un componente digital no está conectado debidamente.

→ Conecte debidamente un componente digital a la toma DIGITAL OPTICAL IN usando un cable de conexión digital (no suministrado, consulte la página 53).

El componente digital conectado no está encendido.

→ Consulte las instrucciones de operación suministradas con el componente conectado y confirme si está encendido o no.

El cable de conexión digital conectado a la toma DIGITAL OPTICAL IN está desenchufado, o el componente digital conectado se ha apagado durante la grabación.

→ Conecte el cable, o encienda el componente digital.

Cannot REC

- Hay un MD de grabación comercial en la platina.
 - Se ha cambiado la función a MD.
-

Complete !!

La operación de edición de MDs se ha completado.

Disc Full!!

No hay tiempo restante en el MD.

Eject

La platina de MD está expulsando el MD.

Impossible

- Ha intentado realizar una operación de edición imposible.
 - No se pueden combinar las pistas debido a las limitaciones del sistema de MDs.
-

Name Full

No hay más espacio para almacenar títulos de pista o disco.

No Disc

No hay insertado un MD en la platina.

No Name

Ha intentado mostrar el nombre de un disco o pista que no ha sido titulado.

—OVER—

Ha llegado al final del MD mientras pulsaba MD/CD ►►►►I durante la reproducción en pausa.

Push STOP!

Ha pulsado un botón de PLAY MODE durante la reproducción.

—Rehearsal—

El MD está reproduciendo el punto de división especificado para que lo compruebe durante la función de división (Divide).

Smart Space

La señal se ha introducido de nuevo después de que el silencio durara durante 3 o más pero menos de 30 segundos durante la grabación digital.

continúa

Mensajes

Durante el funcionamiento, en la ventana del visor puede aparecer o parpadear uno de los siguientes mensajes.

MD

Auto Cut

La platina de MD tiene en pausa la grabación debido a que no ha habido entrada de sonido durante 30 segundos o más mientras se realizaba la grabación digital.

Blank Disc

El MD grabable insertado es nuevo o se han borrado todas las pistas del MD.

Cannot Edit

- Ha insertado un MD de grabación comercial en la platina.
- Ha intentado editar en el modo de reproducción aleatoria o de programa.

Indicación de autodiagnóstico (continuación)

Standby (parpadeando)

Los ajustes del temporizador han desaparecido con el tiempo y no están disponibles para guardarlos en el disco, o la reproducción programada no se puede activar porque el programa ha desaparecido con el tiempo.

Text Protect

En el texto del CD hay información que no se puede grabar en un MD.

TOC Reading

La platina de MD está leyendo la información del TOC del MD.

TOC Writing

La platina de MD está escribiendo la información del contenido editado o grabado.

Track End

Ha llegado al final de la pista mientras ajustaba el punto de división durante la función de división.

Sintonizador

Cannot Edit

Ha intentado etiquetar o borrar una emisora no programada.

CD

Name Full

Ya hay 50 títulos de disco almacenados en el sistema.

—OVER—

Ha llegado al final del CD mientras pulsaba el botón MD/CD ►►►► durante la pausa.

Especificaciones

Unidad Principal (HCD-MD373)

Sección del amplificador

Modelo europeo:

Salida de alimentación DIN (Nominal):

25 + 25 vatios (6 ohmios a 1 kHz,
DIN, 230 V)

Salida de alimentación RMS continua (Referencia):

30 + 30 vatios (6 ohmios a 1 kHz,
10% THD, 230 V)

Salida de alimentación de música (Referencia):

50 + 50 vatios

Otros modelos:

Salida de alimentación DIN (Nominal):

20 + 20 vatios (6 ohmios a 1 kHz,
DIN, 240 V)

18 + 18 vatios (6 ohmios a 1 kHz,
DIN, 220 V)

Salida de alimentación RMS continua (Referencia):

25 + 25 vatios (6 ohmios a 1 kHz,
10% THD, 240 V)

23 + 23 vatios (6 ohmios a 1 kHz,
10% THD, 220 V)

Máxima salida de potencia de música:

400 vatios

Entradas

TAPE IN (tomas fonográficas):

tensión 250 mV, impedancia
47 kilohmios

DIGITAL OPTICAL IN

LINE IN (minitoma estéreo):

tensión 250 mV, impedancia
47 kilohmios

Salidas

TAPE OUT (tomas fonográficas):

tensión 250 mV, impedancia
1 kilohmio

PHONES (minitoma estéreo):

acepta auriculares de 8 ohmios o
más.

SPEAKER:

acepta impedancia de 6 a
16 ohmios.

Sección del reproductor de CD

Sistema

Sistema de audio digital CD

Láser

Láser semiconductor ($\lambda=780$ nm)

Duración de emisión: continua

Salida de láser

Máx. 44,6 μ W*

*Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo de la lente en un bloque captador óptico con una apertura de 7 mm.

Respuesta de frecuencias 2 Hz a 20 kHz

Sección de la platina de MD

Sistema

Sistema de audio digital MD

Láser

Láser semiconductor ($\lambda=780$ nm)

Duración de emisión: continua

Salida de láser

Máx. 44,6 μ W*

* Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo de la lente en un bloque captador óptico con una apertura de 7 mm.

Frecuencia de muestreo 44,1 kHz
Respuesta de frecuencias 5 Hz a 20 kHz

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador de FM/AM superheterodino

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonización
Modelo turista: 76,0 – 108,0 MHz
Otros modelos: 87,5 – 108,0 MHz
(intervalo de 50 kHz)
Antena Antena de cable de FM
Conectores de antena 75 ohmios desbalanceados
Frecuencia intermedia 10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonización
Modelo europeo: 531 – 1.602 kHz
(con el intervalo ajustado a 9 kHz)
Otros modelos: 531 – 1.602 kHz
(con el intervalo ajustado a 9 kHz)
530 – 1.710 kHz
(con el intervalo ajustado a 10 kHz)
Antena Antena cerrada de AM
Terminales de antena exterior
Frecuencia intermedia 450 kHz

Altavoz (SS-CMD373)

Sistema de altavoces Tipo reflector de graves, de 2 direcciones
Unidades de altavoz
Altavoz de graves: 13 cm diá., tipo cónico
Altavoz de agudos: 2,5 cm diá., tipo inducción cero
Impedancia nominal 6 ohmios

General

Requisitos de alimentación
Modelo europeo: 230 V CA, 50/60 Hz
Otros modelos: 110 – 120 V o 220 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de potencia 70 vatios durante la operación normal
Aprox. 3 vatios en el modo de espera (reloj visualizado)
Aprox. 1 vatio en el modo de espera (reloj sin visualizar)

Dimensiones (an/al/prf) incluidos salientes y controles
Sección del amplificador/sintonizador/MD/CD:

Aprox. 215 × 150 × 330 mm
Altavoz: Aprox. 170 × 275 × 235 mm
Masa

Sección del amplificador/sintonizador/MD/CD:

Aprox. 6,2 kg
Altavoces: Aprox. 3,5 kg netos por altavoz
Accesorios suministrados Telemando (1)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)
Antena cerrada de AM (1)
Antena de cable de FM (1)
Cables de altavoz (2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

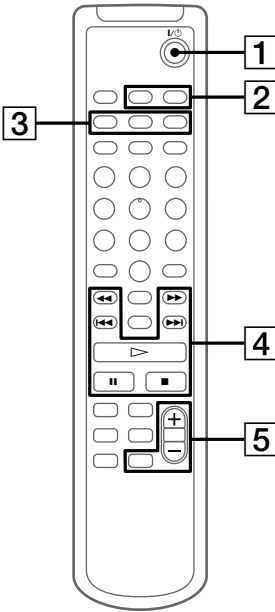
Descripción de las partes del telemando

Puede utilizar el telemando suministrado para controlar el sistema.

Nota

Con el telemando no podrá realizar las operaciones siguientes;

- El ajuste TUNING MODE para el sintonizador
- El ajuste STEREO/MONO para el sintonizador
- Retirar discos
- Grabar en un MD
- Reproducción con una sola pulsación



1 Interruptor I/O (alimentación)

2 Botón CLOCK/TIMER SELECT

Púlselo para comprobar los ajustes del temporizador, o para activar/desactivar el temporizador. (Páginas 49 y 51)

Botón CLOCK/TIMER SET

Púlselo para ajustar el reloj y las funciones del temporizador. (Páginas 6, 48, 50)

Información complementaria

continúa

Descripción de las partes del telemando (continuación)

3 Botón PLAY MODE

Púlselo para seleccionar la reproducción normal, la reproducción aleatoria o la reproducción programada. (Páginas 16, 17, 22, 26)

Botón REPEAT

Púlselo para reproducir una pista o todas las pistas repetidamente. (Páginas 16 y 21)

Botón MUSIC MENU

Púlselo para seleccionar el tipo de ecualizador preajustado. (Página 45)

4 Botones CURSOR ←/→, ◀▶

Púlselos para etiquetar un CD, MD y emisoras programadas, o para ajustar el reloj. (Páginas 6, 20, 36, 46)

Botones ◀▶/▶▶ (AMS: Sensor automático de música)

Botón ▷ (reproducción)

Botón || (pausa)

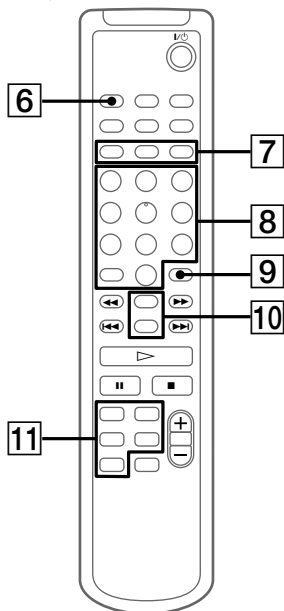
Botón ■ (parada)

5 Botones VOLUME +/-

Púlselos para ajustar el volumen.

Botón DBFB

Púlselo para reforzar el sonido de graves. (Página 45)



6 Botón SLEEP

Púlselo para ajustar el temporizador de desactivación. (Página 48)

7 Botón MENU/NO

Púlselo para ajustar la reproducción programada, o para etiquetar un CD, MD o emisora programada.

Botón NAME EDIT, CHARACTER

Púlselo para visualizar la pantalla de introducción de texto y para seleccionar los tipos de caracteres a introducir. (Páginas 20, 36, 46)

Botón ENTER/YES

Púlselo para ajustar el reloj, la reproducción programada y para etiquetar un CD, MD y emisora programada, o para introducir los ajustes en "Edit Menu" o "Setup Menu".

8 Botones numéricos

Púlselos para seleccionar números de pistas de un CD, MD, o emisora programada.

9 Botón CLEAR

Púlselo para cancelar la selección. (Páginas 17, 20, 23, 36, 47)

10 Botón SCROLL

Púlselo para visualizar el título del disco o título de pista desplazándose. (Páginas 20, 24, 37)

Botón DISPLAY

Púlselo para mostrar los diferentes tipos de información. (Páginas 23 y 28)

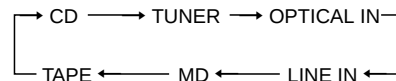
11 Los botones de fuente de sonido

Botón MD

Botón CD

Botón FUNCTION

Púlselos para cambiar la fuente de sonido. Cada vez que pulse este botón, la fuente de sonido cambiará de la forma siguiente:



Botón BAND, TUNER

Púlselo para seleccionar el sintonizador como fuente de sonido, o para seleccionar la banda de FM o AM.

Botón TAPE

Índice alfabético

A

Ajuste
 del nivel de grabación 33
 del sonido 45
 del voltaje de funcionamiento 5
 del volumen 10, 13, 14
Ajuste de la hora 6
Ajuste del reloj 6
Ajuste del sonido 45
Almacenamiento de grabaciones 25
Altavoces 4
Anotación del disco 19
Antenas 4
Antes de
 editar 35
 grabar 25

B

Borrado
 de parte de una pista 39
 de una sola pista 37
 de un número de pista 42
 de todas las pistas de un MD 38

C

Componentes opcionales 52, 53
Conexión
 de alimentación 5
 de altavoces 4
 de antenas 4
 de componentes opcionales 52
Corte automático 31
Cronodesconector 48

D

DBFB 45
Después de
 editar 35
 grabar 25

E

Emisoras de radio
 programación 7
 sintonización 13, 14
Escucha de la radio 13
Espacio inteligente 31

F

Función A-B ERASE 39
Función ALL ERASE 38
Función de Combine 42
Función de Divide 41
Función de Erase 37
Función de Move 40
Función de titulación 36
Función de Undo 44

G, H

Grabación
 con temporizador 50
 de un CD 11, 26
 de un programa de radio 14
 en un MD 11, 25
 manual 27
 monoaural 34
Grabación analógica 25
Grabación de máquina temporizada 28
Grabación digital 25
Grabación sincronizada de CD-MD 11, 26
Grabación sincronizada de nivel 30

I, J, K

Indicación de autodiagnóstico 58
Información grabada en un CD TEXT 18
Intervalo de sintonización 8

L

Limitaciones de sistema 55

M

Marcado de pistas 30
Mensajes 59
Mensajes de MD 55
Menú para preajustar el ecualizador 45
Modo de ahorro de energía 9
MUSIC MENU 45

N, O

Nombre de emisora 46
Números de pista 30

P, Q

Pilas 5
Preajuste de sintonización 13
Presintonización de emisoras de radio 7
Protección de grabaciones 25

R

RDS 47
Reinicio del sistema 58
Reproducción
 aleatoria de pistas (reproducción aleatoria) 16, 22
 de pistas en el orden deseado (reproducción de programa) 17, 22
 de un CD 10, 16
 de un MD 12, 21
 repetida de pistas (reproducción repetida) 16, 21
Reproducción aleatoria 16, 22
Reproducción con una sola pulsación 10, 13, 14
Reproducción de programa 17, 22
Reproducción normal 10, 12
Reproducción repetida 16, 21

Índice alfabético (continuación)

S

Selección automática de fuente
10, 13, 14

Sintonización automática 14

Sintonización manual 14

Sistema de gestión de copias en
serie 55

Solución de problemas 56

T, U

Temporizador

despertarse con música 48

dormirse con música 48

grabación con temporizador
50

Temporizador diario 48

Titulación

de una emisora programada
46

de un CD 19

de un MD 36

V, W, X, Y, Z

Visor 18, 24

Visualización del reloj 9